

THE GLEANER

125th YEAR

COVERING HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN ST-ANICET, STE-BARBE AND SURROUNDINGS

TEL.: 264-5364

Huntingdon, Que., Wednesday, May 18, 1988. 20 pages. 50 cents

SPECIALS FOR THE MONTH OF MAY

RESTAURANT au Coin du Feu

TEL. 373-3799

Open Wednesday to Sunday

514 BORD DU LAC, STE-BARBE

Huntingdon CLSC inaugurates new premises



The CLSC's director general Jacques Renaud presided over the inauguration ceremonies of the new premises on Friday, May 13.

The official inauguration of the new premises of the Huntingdon CLSC took place on Friday, May 13.

The honor of presiding over the ribbon-cutting ceremony went to MNA Claude Dubois, who was accompanied by Rose Gauthier, president of the CLSC's board of directors, by Gilles Laplante, board president of the Montérégie CRSSS (Regional Health and Social Services Council), and Janet Hicks, representing the users of CLSC services.

Jacques Renaud, director general of the CLSC, welcomed the guests who had been invited to this special event marking a new beginning for this institution. The new premises are located at 220, Chateauguay street, Huntingdon, in what used to be the Huntingdon Gleaner newspaper offices and printing plant.

Mr. Renaud asked some of the invited guests to say a few words. The first to speak, Rose Gauthier, said she was happy to see so many people answer the invitation to attend the inauguruation of the new premises. She pointed out that the CLSC's Branch Office in St-Chrysostome had also improved during the present year.

Mrs. Gauthier added that for the first time, the CLSC could benefit from adequate quarters where workers could work efficiently.

In spite of difficult times experienced by the CLSC in the past, the institution was able to meet the needs of the population, Mrs. Gauthier said. The board of directors has always been careful to use public funds to give maximum services to the population. Mrs. Gauthier concluded by saying that no effort would be spared to make sure that resources would be used for the welfare of all, through health and social services, and in cooperation with other institutions in the network.

Substituting for MRC prefect Gérald Brisebois who was attending a convention of the Union of Quebec Municipalities, the MRC secretary-treasurer, Jacques Patenaude, said that all the municipalities in the MRC have at heart the welfare of their residents.

That's why the MRC is happy to see the CLSC now installed in more adequate quarters.

Everyone benefits when an institution such as the CLSC demonstrates a willingness to be at the service of the population living on the territory of the MRC, Patenaude added.

It will be recalled that Patenaude was the president of the CLSC's board of directors when plans were made to move to this new location.

The next speaker, Denis Perras, represented the Federation of Quebec CLSCs. He pointed out that getting the government to agree to the move made by the Huntingdon CLSC was a victory, since the government had put a hold on any new installation for CLSCs in the province.

Mr. Perras pointed out that the Huntingdon CLSC was known for its involvement in the community.

Gilles Laplante, president of the board of the Montérégie CRSSS underlined the importance of all health and social service institutions to work together in the best interest of all citizens.

To insure the continuity of services, without increasing the costs, that's the challenge of the future, according to Laplante.

Even though a new building has value as a very concrete symbol, according to Julien Dallaire, who was speaking for Health Minister Thérèse Lavoie-Roux, a CLSC must do more than that through programs and direct services to the population.

The CLSC must build its reputation with services, programs and activities geared to the needs of the community, said Dallaire. The problem is to do still more with the same amount of money. He therefore invited the CLSC to reevaluate its programs, its actions, its possible clientele while at the same time taking into account what other resources exist in the community.

The last to speak was MNA Dubois. "It's like two different worlds," he exclaimed, comparing the CLSC's present premises with those it had before.



Visitors at the CLSC's Open House on Sunday, May 15, included the following, L to R: Wanda Petritsis, and her two girls Krista and Marie, nurse Manon Landry, Catherine Renaud, Jacqueline Bourgoin, CLSC's administrative assistant, Ruth and Ted Reid and Cathy Arbour.

Mr. Dubois remarked that it certainly must be more pleasant for the employees to be working in such surroundings, and that this must reflect on the work they do for the beneficiaries.

Mr. Dubois made it a point to pay tribute to the people who were able to put in common the management of the CLSC and the Huntingdon Hospital. "Things are moving in Huntingdon," he said.

Minister Lavoie-Roux told Dubois that having the same management for the CLSC and the hospital was "extraordinary", and that it will be for the benefit of Huntingdon. She would like to see the experience repeat itself elsewhere in the province.

Before the ribbon was cut, Mr. Renaud asked Rev. Neil Wallace of the Huntingdon United Church to proceed with the blessing of the new premises.



Nurse Ruth Graham was part of the CLSC staff who welcomed visitors at their Open House on Sunday, May 15.

Digging in Branch 4 of Norton Creek - residents will not be held responsible

by Ramona Rougerie

Following explanations given by Georges Lamarre, an engineer with the Quebec Agriculture Ministry, to the Hemmingford Township council at its regular meeting on Monday, May 2, it seems that some residents involved in digging part of Branch 4 of the Norton Creek will not be held responsible for that matter.

Having found out a while earlier that this work had been carried out without its knowledge, the Hemmingford Township council had written a letter to Mrs. Gisela Hess and John Becker, who own the land where the digging was done, and to Allan Kyle, who holds a long-term lease on this land.

The council letter told the above three people that if any damage to property or crops occurred following the work done on Branch 4, they would be held responsible.

Upon receiving this letter, Mrs. Hess (council minutes say it was Mrs. Gisela Hess but witnesses attending the meeting say it was her mother, Mrs. Theresa Hess) attended the February 1 meeting of Hemmingford Township council to inquire about the exact meaning of the letter.

The council told Mrs. Hess no digging was allowed in Branch 4 of Norton Creek since there's been a hold on any work in the drainage basin of Norton Creek (Editor's note - this moratorium dates back to December 3, 1981).

But Mrs. Hess replied that Allan Kyle had been given authorization to have the work done by the Huntingdon Office of the provincial Ministry of Agriculture. At that point, Mr. Kyle himself added that he had even received a grant from that ministry for the digging, and he showed council the documents pertaining to these facts.

After hearing this, the council decided to write to the "Bureau de renseignements agricoles" (Farm Information Office) in Huntingdon to inquire about this matter.

At the May 2 meeting of Hemmingford Township council, engineer Lamarre first spoke about a telephone call he received in December from then municipal inspector David Marlin. At no time during this conversation were there any names or any particular circumstances mentioned, according to Lamarre.

The municipal inspector wanted to know if a landowner can dig in a watercourse without authorization from the municipality.

To that question, Mr. Lamarre had answered no. However, Mr. Lamarre went on to say, in the case of Mr. Kyle, and digging undertaken in Norton Creek, it was the result of a misunderstanding between someone who is now an ex-employee of the Huntingdon Office of the MAPAQ, and Mr. Kyle. The employee was not familiar with the area and thought he was giving authorization to dig a ditch, not a branch of a "verbalized watercourse."

Mr. Lamarre also assured the council that whatever consequences may take place, due to the work done on Branch 4, it will be taken care of between Mr. Kyle and the Agriculture Ministry. He added that there's very little risk of any damage, since the work done on Branch 4 will improve the situation rather than make it worse.

After hearing Lamarre, pro-mayor Yvon Gravel, standing in for mayor Hadley who was absent, said he would accept a motion that a letter be sent to the three residents involved in the matter, stating that they will not be held responsible.

Mrs. Allan Kyle, one of the citizens attending the council meeting, then asked that a public apology be made by the council to the above three persons, and that this apology be recorded in the minutes.

She added that she felt there had been harassment on the part of the council towards the persons in this case.

Councillor, Beattie Barr, for his part, said he felt there certainly was a misunderstanding, a lot of it because council did not realize what was involved.

A motion was passed saying that the council was not holding anyone responsible for what was done.

To make sure that similar incidents do not take place again, it was decided that a flyer would be sent, telling ratepayers not to undertake any digging in ditches, watercourses or whatever, before checking with the municipality.

C. V. Antique Association holds informative meeting

The Chateauguay Valley Antique Association held a most informative meeting on May 11 at the Legion Hall in Huntingdon, with two guest speakers, Aurèle Génier, Chief of Customs operations in South-West Quebec, and Bill Dobson, of Smith Falls, Ont. a former teacher and now full time antique dealer for the last 20 years.

About 100 people attended the meeting, chaired by the president of the association, Jim Maither. The guest speakers were introduced by Doug Dulmage.

First to speak, Mr. Génier gave a brief outlook on the regulations covering the importation of antiques into Canada. He had brought with him many copies of booklets put out by Customs on the subject of importation of various goods in Canada.

Mr. Génier reminded his audience that objects of cultural value and antiques are not necessarily the same thing for Customs. For example, Canada lets in for free, antiques which are 100 years old or more, but if these objects happen to be part of the cultural heritage of a country, Canada may not allow them in, because we have agreements with many countries on this subject now.

But, in general, one may assume that goods 100 years old or more can be brought into Canada without tax or duty, except spirits and wine.

As for goods 50 years old or more (up to 100), they can be brought in duty-free but tax has to be paid on them.

In general, the importation of used vehicles is prohibited. But if a vehicle is over 15 years old, it can be brought in but is subject to tax and duty. Over 25 years old, vehicles are exempt of tax and duty.

But vehicles dating back to 1971 and earlier must be accompanied by a safety certificate.

Parts for 1960 or pre-1960 vehicles, as long as they're for models that would qualify as antiques can come in duty-free.

A certificate saying that goods are 100 years or older used to be required by Customs, but since 1977, it's up to the Customs Officer to decide. If the owner of the goods is not satisfied with the decision, he or she can appeal it, and the goods will be looked at by experts.

At the beginning of his talk, Mr. Génier said he was happy to have been asked by the C.V. Antique Association to talk about this subject because his department is happy to have the occasion to give information to the public.

He invited people to call his office at Trout River if they want more information.

The second speaker of the evening, Bill Dobson, had brought with him a wide array of old tools and antiques which he used as exhibits throughout his presentation.

Dobson said he was born and raised on a farm and started buying and selling antiques in 1966. He became a full-time antique dealer in 1976.

He had a dream of collecting pioneer tolls and having a museum, and this has now become a reality.

What he's looking for is tools with the original finish.

For people starting to collect antiques, the thing to do is beware of fakes.

Dobson said he gives a very broad definition of what is a tool. To him, it's anything that is an extension of the human body. In the old days people did not go out to the store and buy everything they needed. Often they invented tools to make their work easier.

In line with this, Dobson showed many old tools which had peculiar usage, like a "come-along" which was used on the snout of pigs to make them move or "come along" as the name implies. The same tool was also used for stretching wire.

Dobson showed a nicely carved reproduction of a human hand which served to stir dye. He also had with him examples of old rakes.

Other advice Dobson gave to distinguish between fakes and authentic antiques is: learn something about construction. Dovetail construction for example is not a guarantee that something is old. If one finds nail holes without nails in them, this means the object is not in original condition. It may even mean that piece of wood came from something else.

When furniture has drawers, pull the drawers out, look underneath the drawer to check if new bottom was added, look for different colors of paint or varnish, look for patina - only time will give wood or even metal this patina. Look for fresh saw marks, a clear indication that furniture is not in original condition.

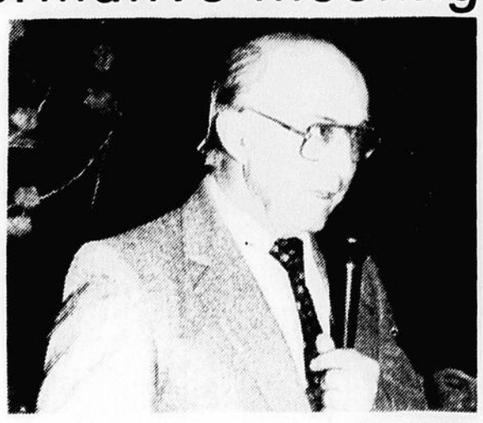
Dobson warned: "If you buy an old piece of furniture and strip it, you're bringing down its value."

In buying, Dobson advised, look for provenance, finish, form (condition).

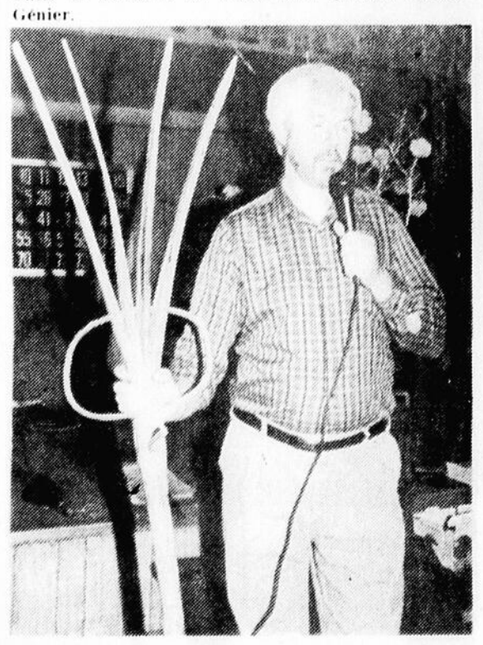
At the end of his talk, Dobson unveiled a table where various old objects had been placed, and the audience had fun trying to guess what the objects were. Among the strangest objects were a snare for snowbirds (which used to be a gourmet delicacy), a tool to bleed horses (someone in the audience provided the information that they used a hair from the horse's mane to stitch up the wound after the poor animal was bled), and a very old portable anvil probably from the 18th century, used to sharpen tools in the fields.

Members of the C.V. Antique Association had added a few items of their own for the guessing game, among which was an old butter churn, which was simply two glass jars connected at the opening. One moved these from side to side to eventually turn the cream into butter.

At the end of his presentation, Bill Dobson invited people from the Chateauguay Valley to visit him in Smith Falls, Ont.



Chief of Customs for South-West Quebec, Aurèle Génier.



Bill Dobson showed this hay and grain fork, dating back to the mid-19th century, with handle and split tines all in one piece of wood, probably ash.

The Chateauguay attracts canoeists

Canoe and kayak amateurs from Chateauguay, Que. cruised down the Chateauguay River on Saturday and Sunday, May 7-8.

Arriving in Athelstan on Friday night with all their equipment, the group of eight people who don't belong to any association but are just friends who love canoeing, spent the night at a pre-arranged spot in Athelstan.

They took to the water around 8:45 in the morning, and reached the Henderson bridge in Huntingdon around 12 noon.

They stopped there for lunch and a short rest, then carried their equipment over the dam to continue their expedition.

They expected to stop at Allan's Corners for the night, then to reach Chateauguay on Sunday night. But in talking to them later on, we learned that they had stopped a little before reaching Chateauguay, and had someone come and pick them up.

The group's first impression was that the middle part of the Chateauguay River seemed to be in quite good condition with a good strong flow, but the banks left a lot to be desired.

The same group of friends have gone on canoe outings in the Red River in the Outaouais, and Rivière La Diable in the Mont Tremblant Park.



The above group of canoe and kayak amateurs cruised down the Chateauguay River, from Athelstan to Chateauguay, on Sat. and Sun. May 7-8. They were, L to R: Marie-Claire Villeneuve, Denis Legault, Yolande Girard, Marie-Anne Girard (8-1-2), Mor Pelletier, Louis Girard and Jean Roy and Robert Garneau.

This and That in Town

BE SURE TO ATTEND - the first Firemen's Breakfast being held by the Hinchinbrooke Volunteer Fire Brigade this coming Sunday, May 22, from 8:30 a.m. to 1 p.m. at the Rockburn Cultural Centre and the Rockburn Fire Station. This is a fund-raising activity for the volunteer firemen who are hoping for a good turnout. Tickets $5 for adults, and $2.50 for 12 and under.

ALL ARE WELCOME - to an evening of uplifting gospel music, featuring Evangelist Dino Andreadis, and Liz Morgan, at St. Luke's Anglican Church in Hemmingford on Thursday, May 26.

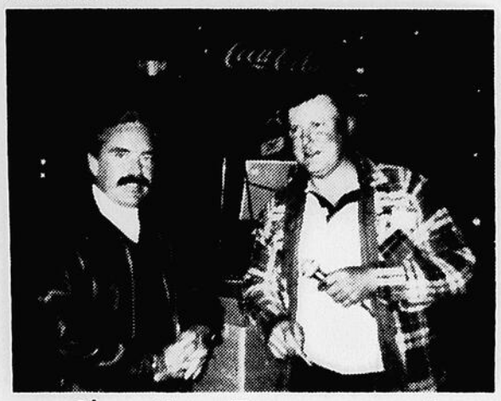
THE ROTARY CLUB - in Huntingdon has decided at its regular meeting on Monday, May 16, to accept women as members. The same rules as for men will apply for the admission of female members.

AN EXCELLENT AUCTION - of quality antiques will be held for the benefit of the Madrigal Choir at The Ruins, 2678, route 138 (one mile west of Huntingdon) this coming Sat., May 21, starting at 2 p.m. This is a fund-raising event for Madrigal, to help pay for their trip to Germany planned for the fall.

KEEP IN MIND - that August 13 is the date set for the annual Walshaven Flower Show. Look for more information in The Gleaner later, but prize list brochures are available now at the Wheat & Chaff and at the secretary's office at the Fairgrounds in Ormstown. For details call Jean Rodger, 829-3980.

SINCE THE CLSC - is very much in the news this week, the last part of the series on this institution, which explains the role of community organizer Elizabeth Kater, will appear in next week's issue only.

A FAMILY FILM - called "Cry from the Mountain" will be shown at Franklin Elementary school on Friday, May 20 at 7:30 p.m. The event is sponsored by Franklin Church of the Nazarene.



Shooting Tournament

At a Shooting Tournament held on April 30 by the "Frontières de St-Chrysostome Fishing and Hunting Club", the O'Keefe representative for our area, Marcellin Denis Dupuis (left) is seen here with the president of the club, Louis Bouthillier. Over 200 people attended the event. Photo John A. Viau.

Appointment at the Caisse Populaire



Jeanne McKenzie has recently been appointed as assistant manager of the Huntingdon Caisse Populaire.

Mrs. McKenzie has 14 years experience in the banking business. She worked eleven years at the Caisse Populaire of St-Antoine-Abbé, where she specialized in the commercial and farm sector.

The Caisse Populaire is happy to add this former Huntingdon resident to its staff, in order to always better serve the population of the district.

Huntingdon Academy

by Brian Harris

The Alumni Weekend Committee met on Friday, May 13 to continue the complex planning for the July 1, 2, 3 homecoming festivities. Anniversary year coordinator Pearl Fennell reports that well in excess of 900 Alumni are expected to attend the July 1 opening ceremonies and wine and cheese party.

Registration packages and tickets for the Saturday evening supper should be picked up in person on July 1 from the reception desk at the Academy. The reception desk will be open from 2 to 4 p.m. as well as in the early evening.

The next Alumni Planning Committee meeting will be held on Wed., June 22 at which time all new volunteers will be most welcomed to attend. Volunteers are needed on June 25 and 26 to help decorate the school for the Reunion Weekend.

Volunteers are additionally required on June 27 at 6:30 p.m. to assist with the final assembly of the information packages to be handed out at registration.

During Alumni Weekend three persons will be screening audio-visual presentations. On Saturday, July 2 Gerry Rogers of the Chateauguay Valley Historical Association will be offering two slide shows concerning the history of Huntingdon. Garth Stephen will be presenting a slide show on the Chateauguay River, and former Academy principal Roland Greenbank will be running films taken at the Academy in the early to mid-1960s.

In addition, Mrs. Nancy McCrimmon will be playing a medley of tunes on her organ on Friday and Saturday, July 1 and 2, at the Academy.

The Alumni Committee has been unable to obtain the correct mailing addresses for a number of Alumni. Anyne knowing the address of any of the following persons, please contact either Brenda Larocque, Pearl Fennell or Jean Pringle as soon as possible.

Addresses missing for the following persons:

Antoine, Mona; Allen, Douglas; Allen, Marjorie; Arnold, Martha; Amyot, Bruce; Amyot, June; Bonyan, Vernon; Bennett, Norma; Bender, Margaret; Bennett, Linda; Bennett, David; Barrington, Helen; Bergman, Linda; John, Brais, Jean; Brown, Arthur; Brown, Steven; Bulgin, Gertrude; Campbell, Donald; Fernand, Caza, Huetta; Charon, Denise; Charon, Soulange; Charon, Donald; Charon, Serge; Carrigan, Harold; Cheyne, Marguerite; Church, Edwin; Cocher, Barbara; Christenson, Elmer; Christenson, Ruth; Denman, Doug; Fortier, Beth; Guerin, Henry; Gilmore, Bonnie; Hiscock, Graham; Hamilton, Billy; Howarth, Travis; Kazulak, Lois; Lansche, Martin & Scott, Lindsay, Matthew, Nora, John; Levers, Jane; Marshall, Ronnie; Marshall, Sonja; Mikulus, Michael; Mose, Betty Low; Martin, Allan, Muir, Cameron, ; Murray, Merrill; McFarlane, Norman; Neilson, Edna; Noel, Dorothy; O'Hara, Pauline (Mrs. Marshall); Palatini, Lila; Parker, Bobby; Pelttari, Bill; Porter, Harold & Leslie; Robertson, Denise; Ryan, Grace

Shearer, Kenny, Shearer, John, Spencer, John; Thornton, Ruth (Mrs. Beaudin); Tallon, Brian; Vaillancourt, Kevin; Vizzutti, John; Watson, Lindsay; Wilson, Jocelyne; Wilson, Robert; Watson, Janet; Weir, Billy; Wilson, Jennifer & Renee; Walker, Danny; Ykema, Hartley.

Other news

For the first time in over 15 years, the Academy is currently hosting four student teachers from McGill University's Faculty of Education. The student teachers include Karen McCoy from Howick and Wendy Crowley, Fiona Grierson, and Heather Usher from Montreal. All four will be working at the Academy until June 3.

On Friday, May 6 levels 4, 5 and 6 travelled to Howick Elementary to enjoy the student production of Cinderella. After the play, the students ate lunch in the Howick cafeteria before returning to Huntingdon.

On Sat., April 30 a group of Academy students attended the P.R.S.B.C.V.'s Annual Newcomball Festival at C.V.R. This event was ably organized by physical education specialist Dave Doherty.

GOOD READING
You'll find all you need by reading the classified pages
CALL THE GLEANER 264-5364

CLEARANCE OF '87 DEMOS

87 CAMARO
T-Roof, Automatic, Etc.
Retail Price 1621.90
Demo discount 1810.90
14400.00
GM cash back 500.00
CLEARANCE PRICE $13,900.00

87 CALAIS
4 door Sedan
Retail price 15,800.55
Demo discount 1,830.55
14,050.00
G.M. cash back 500.00
CLEARANCE PRICE $13,550.00

87 CELEBRITY
EUROSPORT
FULLY EQUIPPED STATION WAGON
Retail price 18,988.30
Demo discount 3,088.30
15,900.00
G.M. cash back 500.00
CLEARANCE PRICE $15,400.00

87 FIRENZA
4 door Sedan
Retail price 13,526.00
Demo discount 1,676.00
11,850.00
G.M. cash back 500.00
CLEARANCE PRICE $11,350.00

87 CUTLASS BROUGHAM Retail 19,323.75
Rear Wheel Drive Demo Discount 3,023.75
= 16,300.00 CLEARANCE PRICE

HUNTINGDON MOTORS INC.
JIMMY SMYTHE
TEL.: 264-6822 HUNTINGDON

J.T. SPORTS
2468 RTE. 138
ORMSTOWN, QUE
(near Allan's Corner)
829-2597

COMPANY FINANCING AVAILABLE
10%
CASH DOWN
TOP QUALITY TRACTORS MOWERS & TILLERS



SNAPPER

THESE GREAT SUCCESS CARS GIVE YOU EVEN GREATER VALUE WITH 3.9% FINANCING.

Get 3.9% financing plus no charge options:

TEMPO TOPAZ
No charge option
Free air conditioning

FORD ESCORT
No charge option
Electronic AM-FM stereo radio

FORD MUSTANG
No charge options: power lock group • dual electric remote control mirrors • electronic AM-FM stereo radio with cassette • speed control • styled road wheels

TAURUS SABLE
No charge option
Free air cond

Get 3.9% financing before it's too late.

MERCURY TRACER
RANGER-BRONCO II
(F Series Pick-up (manual)

OR GET $500 CASH DIRECT FROM FORD PLUS NO CHARGE ON OPTIONS!

"AT YOUR SERVICE FOR THE PAST 25 YEARS"

OPEN SATURDAYS FROM 10 A.M. TO 4 P.M.

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CORNER CLEYN & RIDGE, HUNTINGDON TEL.: 264-5356
OPEN 9 A.M. TO 9 P.M.

The time saver

Taking time to mow doesn't take a lot of time with a Cub Cadet rider. Cub Cadet's high-vacuum deck saves time because it's extra wide. The powerful 11 H.P. engine features electric start for quick starts, and on-the-go shifting is easy to use. And when you really want to save time, Cub Cadet's optional twin bagger collects up to 6 bushels of grass.

Take a minute to test drive a Cub Cadet, and see for yourself how much time it can save.

Model 1106



Cub Cadet
Power Equipment

KELLY FARM EQUIPMENT
1645 FAIRVIEW ROAD TEL.: 264-5198 HUNTINGDON



Mow Your Lawn 50% Faster...

TROY-BILT®
TUFF-CUT®
High Wheel Mower

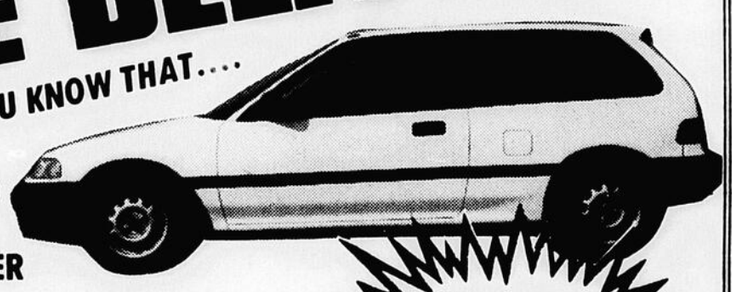
The 7 ways better alternative to ordinary mowers:
• Easier to Handle!
• Up to 50% Faster!
• 6-Year Warranty!
Come see us for all the reasons why TUFF-CUT should be your next mower.

ON SPECIAL NOW UNTIL JUNE 30th

ECONOMO GAS BAR
3189 RTE. 138
ORMSTOWN
P. QUE
829-2916

We Don't Just Talk Car Prices...
WE DELIVER!

DID YOU KNOW THAT....
YOU COULD BE THE PROUD OWNER OF A
HONDA CIVIC
(* $1000.00 cash down - Transport, preparation & tax not included Based on a 60-month period)
FOR AS LOW AS $195. PER MONTH



...AND THAT YOU COULD GET ABSOLUTELY FREE YOUR AIR CONDITIONING ON THE PURCHASE OF A 1988 HONDA ACCORD (4 DOORS) OR 1988 HONDA PRELUDE



5 YEARS WARRANTY 80,000 KM

A VISIT WILL CONVINCE YOU HONDA Today's answer.

BOUTIN MOTEUR inc.
478 BOUL. LANGLOIS VALLEYFIELD
373-2483
373-2924

Four people injured in collision

A collision between two vehicles which occurred on route 132, at barely one kilometre west of St-Anicet, resulted in injuries to four people.

The incident took place around 3:45 on Sat., May 14 in clear, sunlit weather.

One of the drivers was Eric Lacasse of St-Hubert, in a 1984 GMC van, and the other was Chantal Hart of St-Anicet, driving a 1986 red Buick.

The vehicles collided as one was trying to turn into the driveway of a residence on the north side of route 132. The strong impact caused heavy damages on the passenger side of the Buick while the van was damaged in the front.

The four people in the Buick suffered injuries and were taken to the Barrie Memorial in Ormstown. Besides the driver Chantal Hart, 19, those injured were: David Eagles, 21 of Lasalle, Nathalie Hart, 17 and Julie Hart, 4, both of St-Anicet.

The St-Anicet Volunteer Firemen were called to the scene, and used the "jaws of life" to free the people in the car.

The investigation in this case is being carried on by Officer Jacques Bernier of the Huntingdon Provincial Police. Officers Gilissen and Plourde were with him at the scene of the accident.



Four people were hurt in this collision between a car and a van which took place in St-Anicet on Sat., May 14.

Motorcyclist injured in Ste. Agnes

A loss of control in a curve along a side road in Ste-Agnès de Dundee seems to have been the cause of a motorcycle accident.

The motorcyclist, James Rafter, 39 years old and a resident of Ste-Agnès, was driving a 1979 Honda at the time of the accident. It would seem he missed the curve completely.

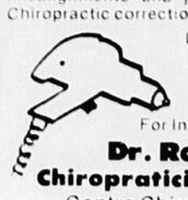
As he was injured, he was taken by ambulance to the Barrie Memorial in Ormstown.

Officer Leon Gilissen was called to the scene of the accident which occurred on Sunday, May 15 around 5:05 p.m.

New Chiropractic Instrument detects spinal misalignments and joint Arthritis.

Dr. Robert Stitt works with the modern Dermathermagraph. The D.T.G. detects spinal misalignments and joint Arthritis thus allowing Chiropractic correction of these and other problems.

U.S. Insurance Accepted
Chiropractic
Dermathermagraph



For information call:
Dr. Robert Stitt
Chiropraticien - Chiropractor
Centre Chiro Stitt Chiro Centre
4 rue Bouchette St.
Huntingdon, Que. J0S 1H0
Tel.: (514) 264-6157



It seems the driver in this car fell asleep and woke up in the ditch.

Motorist falls asleep at the wheel

A motorist received minor injuries after he found himself in the ditch, along route 202 North, in the municipality of Godmanchester.

This traffic accident, involving a single vehicle, took place around 9 a.m. on Sunday, May 15, in the first curve at the exit from Huntingdon, not far from the Roch Trepanier Garage.

The police report mentions that the driver, Sylvain Martin of St-Stanislas, seemed to have fallen asleep as he was driving his 1971 Oldsmobile. The vehicle crossed the road, hit a traffic sign, and fell into the ditch.

Officer Wilfrid Trottier of the Huntingdon Sûreté du Québec first on the scene, said the car was in a pitiful condition.

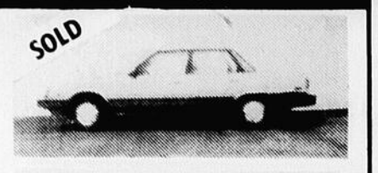
COUILLARD IS THE SPOT FOR BEST USED CARS & WARRANTY

H-15 1984 MAZDA PICK-UP 1/2 TON AUTOM GREY

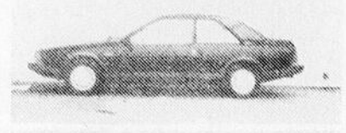


H26 1986 TOYOTA CAMRY LE Aut., Group assisted Grey

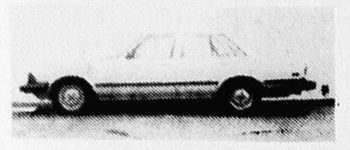
SOLD



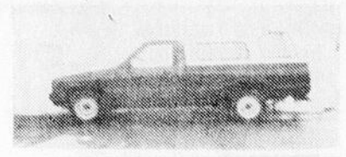
8027A 1983 RENAULT FUEGO 5-speed Sun roof Black



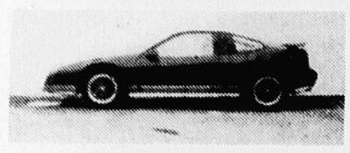
8348A 1983 TOYOTA CRESSIDA GREEN



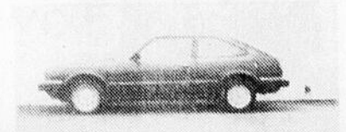
J4 1986 TOYOTA PICK-UP Diesel, 5 speed Blue



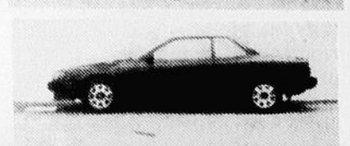
J2A 1987 PONTIAC FIERO GT 5-speed Red



8219-B 1983 HONDA ACCORD 5 SPEED RED



8162A 1986 TOYOTA CELICA GT AUTOMATIC MAGS, SUNROOF BLACK



COUILLARD TOYOTA FOR DEPENDABILITY
460 CHEMIN LAROCQUE • VALLEYFIELD • 373-0850

Here's Something to Cheer About!

ALL FRAMES

1/2 PRICE
UNTIL JUNE 18th, 1988





Here's looking at great savings at our store! Right now, buy a complete pair of regular-priced prescription eyeglasses from our extensive, quality collection and you'll get the frames of your choice at half price. And what a choice — a colourful collection of durable plastic or metal frames from around the world! No other discount could be accepted.

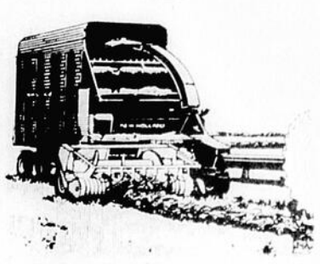
CHOICE — QUALITY — SERVICE

OPTIQUE LAURENTIENNE OPTICAL
(WOOLCO SHOPPING CENTRE)
54 DUFFERIN, VALLEYFIELD, 371-5066









WE'VE GOT YOUR NUMBER.

0% A.P.R. FOR 12 MONTHS

5.9% A.P.R. FOR 24 MONTHS

7.9% A.P.R. FOR 36 MONTHS

8.9% A.P.R. FOR 48 MONTHS

9.9% A.P.R. FOR 60 MONTHS

You like our finance rates for new:
ALL TRACTORS, LAWN TRACTORS AND NEW HOLLAND EQUIPMENT

Whatever term you need, we've got your number. But hurry. Offer expires June 30, 1988. Available exclusively through Ford Credit for qualified buyers.

Ford Credit

LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, QUE.
TEL.: (514) 264-6673

Animalerie **Au Coin des Petits Animaux**
PET SHOP PAR EXCELLENCE

NOW 3 ADDRESSES FOR BETTER SERVICE TO YOU

50 NICHOLSON ST. VALLEYFIELD (FACING POLICE STATION) 377-4121

1448 MGR. LANGLOIS BLVD. CARREFOUR LANGLOIS (FACING CANADIAN TIRE) VALLEYFIELD 371-1464

45 ELLICE BEAUHARNOIS 429-4556

GOLDFISH



GREAT SPECIAL .29 EA.

THE GLEANER

P.O. Box 130, Huntingdon, Quebec J0S 1H0
Tel.: 264-5364

published by THE HUNTINGDON GLEANER (1985) LTEE

SECOND CLASS MAIL REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300 SECOND CLASS POSTAGE PAID AT CHATEAUGAY, NEW YORK 12920

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $20 YEARLY, UNITED STATES $25 US OR $32 CAN YEARLY, SINGLE COPY 50 CENTS

GENERAL MANAGER: ROGER H. DAOUST
ASSISTANT GENERAL MANAGER: CHRISTINE DEGLAIRE
EDITORIAL:
RAMONA ROUGERIE, CYRIL ALARY

All advertisements which are phoned in to The Gleaner will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typing. No reprinting or refunds can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Editorial

SUMMER SAFETY

At this time of year, many people are beginning to make plans for summer vacations and weekend outings.

Whether these will include boating, trailering, bicycle excursions, motorcycling, a road trip or the use of off-road vehicles, now's the time to get all vehicles and equipment safety checked and serviced for their use through the months ahead.

Regular maintenance not only detects minor problems before they become costly repair items but can also prevent untimely break-downs, prolongs the life of any vehicle, and contributes greatly to safety.

In an emergency, there is no leeway for anything but the best performance from both the operator and the vehicle. No matter what kind of vehicle one expects to be using, it's a good idea to make sure it's in mechanically sound condition. Have all vehicles checked for safety weaknesses and make the necessary repairs or adjustments promptly.

Encourage others to do the same.

In car care, as in other situations, little things do mean a lot. For example, a study of car breakdowns has shown that almost one in four of these breakdowns could have been avoided if drivers had made a simple check of the car before starting out. An incredible 16% of breakdowns were caused by people simply running out of gas.

It's estimated that about one in every 10 car accidents in Canada (that means about 40,000 accidents per year) are directly due to mechanical failure and poor maintenance.

On the other hand, Transport Canada states that good maintenance procedures can result in the average fuel saving of over 15%.



Letters

Concerned citizens do fill hall of Hemmingford Township

We, the Committee of Concerned Citizens of Hemmingford Township, have a few comments in answer to the letter of Steven Hebert, printed in the April 6 issue of The Gleaner.

Mr. Hebert states that "concerned citizens" engage in "unnecessary nagging". If our questions had been answered the first time they were asked and not contradicted after they were answered, we wouldn't have had to repeat them.

He wrote, "If the concerned citizens group had the support of the majority of the ratepayers, the council chambers would be full of concerned citizens at every meeting ----". The "council chambers" or conference room in question IS in fact full, plus overflows out into the hallway every regular meeting. By the fourth special meeting of each month, attendance drops somewhat.

Mr. Hebert doesn't seem to realize that people who come to our council with a problem tend to return to subsequent meetings and remain silent because they are bewildered by the attitude of the Mayor.

Before Oct. 1, 1987 he (Mr. Mayor) was known to say "I don't care" to almost everyone who came with a problem. Then about a month ago he opened a meeting by telling the people attending that no one was to speak until question period: "We are here to govern, not to be governed", he said. It's not so much the words but the tone of voice used.

If someone voices disappointment in a decision taken by the council the Mayor replies, "Good, I'm glad!" This is hardly the mental attitude favorable to the Mayoralty!

Some of us began to attend regularly after Councillor Y. Gravel in a letter to the Editor of The Gleaner, requested the residents' presence, for us to make our opinions known.

Mr. Hebert seems afraid that concerned citizens will become councillors. We ask you, would you want unconcerned citizens sitting on the Council? Really! Let's be sensible! It's a pity more citizens don't show concern. If a survey of our township were taken today, probably fifty percent could not even name the six current councillors!

Being "only known as a number" rather than by name would ensure unbiased treatment in many cases brought before the present Council.

This former employee of Hemmingford Township certainly does not understand the financial situation of the Township. If Parc Safari had not contributed an unexpected $42,000 more than the $100,000 figure forecast in the '87 budget, even with the 30% rise in taxes for 1988, there would not have been enough money in surplus to balance the 1988 budget!

We the members of the Committee of Concerned Citizens have only ever sought to increase the number of residents of our community taking part in the electoral process. Example, the flyer sent out prior to the election period 1987. We are not a political party and never have nor will ever as such seek election to council.

We wonder why Mr. Hebert felt it necessary to state that his letter contained his own opinions and that he does his own thinking? Is there a reason to suspect otherwise?

Heather Kyle,
Committee of Concerned Citizens
of Hemmingford Township

To lessen the risks of toxic poisoning on farms

The growing season is now well underway in the Chateauguay Valley. Along with the expanding beauty of our countryside this is the beginning of another year of agricultural crops.

It is the reality of today's world that in order to make the fall harvest bountiful, the spraying of pesticides is required throughout the spring and into summer.

As a result of this, I feel it's time to concern ourselves with the possible effects of this practise on everyone's health.

This is not intended to be a speaking out against spraying but to allow individuals to live with the reality more safely. There are three specific points I would like to bring up.

First, the laundering of clothing which has been worn while applying spray material, be it orchards, cereal crops or vegetable crops. Clothing should be washed **separately** from regular laundry and given a second rinse. It should be hung to dry **not** dried in a dryer where residues could remain.

Second, when you are aware of spraying taking place in the immediate vicinity of your home, keep children indoors while the spraying is taking place. Since children have a much lower body weight than adults, it takes much less of a chemical to cause toxic poisoning.

Try and be aware of the chemical(s) being sprayed, some are far more toxic to humans than others.

Third, make young (3-4 year old) children aware of the various poison symbols prominently displayed on all pesticide, herbicide and fungicide packaging. Teach them what they mean and not to touch containers with these symbols on them.

In order to make this particular safeguard work, chemicals must NEVER be stored in anything except their original containers.

In conclusion, I did not write to scare people but to make them more aware of what can be done to lessen the risks of toxic poisoning on farms and in homes.

For further information on specific chemicals and situations the federal toll free number for pesticide control is 1-800-267-6315.

Teresa Groenewegen-Caza
BE Sc.
Franklin Centre

100 years ago

(From the Canadian Gleaner of Thursday, May 17, 1888)

GOOD FISHING

Those who go a-fishing just now are rewarded by large strings of barbot, perch, and sunfish, and the present is about as pleasant a time for such recreation as we will have, as the myriads of musquitos (sic), produced in the marshes surrounding the river and creeks, are not out in full blast as yet, but I have seen a few, and they are full fledged, and none of your maimed kind, as described as the product of Hinchinbrook.

TEACHERS WANTED

For School District No. 5, Rockburn. Salary $22 per month for 10 months' teaching.

District No 6, Athelstan village. Salary $225 for 10 months' teaching.

District No. 8, Powerscourt. Salary $170 for 10 months' teaching.

NEW STORE

Mr. Cantwell's new store (in Franklin) under the able management of Mr. Hiram Adams, has assumed its dimensions and promises to be quite an acquisition to the corners. The frontage is the same size as the former one, but will be largely composed of glass (city Style). The length of the main building is about 45 feet, to be surmounted by quite a fantastic roof, which will require to be seen in order to understand.

50 years ago

(From the Huntingdon Gleaner of Wednesday, May 18, 1938)

CUSTOMS COLLECTION

The total customs collection for the port of Huntingdon for the year ending March 31, 1938, was $2,375 more than the preceding year, thus indicating increased business.

For the fiscal year of 1937-1938 the customs collection for the port of Huntingdon amounted to $122,407.89 while for the fiscal year of 1936-1937, the amount was $120,032.13.

RCMP GET THEIR MAN

The Huntingdon detachment of the R.C.M.P. on Wednesday captured the "boss" of one of the largest gangs of illicit alcohol smugglers in operation along the New York State frontier.

Lying in wait by the roadside in St. Antoine, eight miles south of Ormstown, about 12.45 o'clock on Wednesday afternoon, the R.C.M.P. watched for the return of the illicit alcohol car from Montreal. After the car passed, a chase ensued for some distance by car. Finally the driver of the illicit alcohol car, of Mooers Forks, N.Y., forsook his car and headed for the bush at Petit Ethiopia Road. For four miles a chase ensued by foot, the "mounties" pursuing DeCoste and his assistant, Oscar Houle. After a long chase the men were finally overtaken and arrested. They offered no resistance being overcome with fatigue.

CVESPA's annual dinner and general meeting

Some one hundred people attended the annual dinner and general meeting of the Chateauguay Valley English-speaking Peoples Association, on May 14, at the Legion Hall in Huntingdon.

Following a roast beef dinner catered by the members of the Legion, guest speaker Jean-Guy Hudon addressed the CVESPA Annual Meeting. The Member of Parliament for Beauharnois-Salaberry, who is also Parliamentary Secretary to the Secretary of State for External Affairs, Joe Clark, spoke about some of the many letters he has received, including a letter from CVESPA asking him to reconsider his support of the Meech Lake accord.

Mr. Hudon affirmed that he gives serious consideration to all of the correspondence he receives, but he acknowledged that his initial response to CVESPA's recent letter was that he would not change his stand on the accord.

CVESPA Past-President Bruce Hains made a presentation to Mr. Hudon on behalf of the Association, a mounted Phil Norton photograph of the Chateauguay Valley taken from Covey Hill.

CVESPA President Donald Ednie chaired the meeting and introduced the Annual Report which was circulated. The general meeting approved the Statement of Political objectives which had been developed by the Board of Directors in January 1988. Re-elected to the Board, by acclamation, were the following members: Jeff Blair of Franklin Centre, Janet Reid-Burton of Lery, Kenneth Campbell of Hemmingford, Lindsay Cullen of Ormstown, Donald Ednie of Franklin Centre, Bruce Hains of Valleyfield and June McInnis of Chateauguay.

CVESPA Chief Executive Officer Maurice King introduced his Annual report of activities which summarized the wide range of programs and projects undertaken by the association during 1987-88.

The presentation of the 1988 CVESPA Youth Recognition Awards to Sandra Barton, Steven Latulipe and Scott Rathwell completed the Annual Meeting.

A wonderful evening of musical entertainment was provided by the Franklin Ensemble, the Keynote Singers, and Madrigal. The first two groups performed separately and together in an enjoyable and relaxing presentation that included a sing-along as well as beautiful solos by Lynn Harper.

The Madrigal choral provided a stunning sampling of their musical talents, performing some of the wonderful pieces that they are preparing for their visit to Germany in the fall.

Door prizes winners were drawn throughout the evening for the selection of gifts donated by Tishlee, La Trouvaille, The Wheat and Chaff, Le Foyer 45, Le Chateau Restaurant, and Phil Norton. Thanks to Little Denmark Florist, colorful flowers decorated the tables.

Donations to Huntingdon Hospital Foundation

The Huntingdon County Hospital Foundation acknowledges with thanks the following donations:

Mr. and Mrs. Alcide Duval in memory of Mrs. Gladys Green, Mervin and Elizabeth Jackson in memory of Laurent Nadeau, Mrs. Marion Abraham in memory of Stella Newman, Mr. Martin Dineen and family in memory of Edward Dineen.

Mrs. Gladys Elder in memory of Mrs. Stewart Ross and Russell Myatt, Anne and Bob Sherry in memory of William Leslie.

Mrs. Hannagh Leahy and family in memory of Edward Dineen, Henry and Martina Ven Bergen in memory of William Leslie, Conrad Corradi in memory of Ernestine Knopf.

Briefs...

THE GUEST ON "This Week in the Chateauguay Valley" airing on Channel 57 on Tuesday, May 24 at 9:50 p.m. will be well-known Robert McGee, from the C.V. Historical Society.

ALSO ON CHANNEL 57 - today, May 18 at 10 p.m. is WCFE's "In Performance at the White House: A Salute to Broadway." The show, featuring highlights of Broadway plays, begins a series of three specials. The first will re-create popular section of Broadway's "Hello Dolly" and "Les Miserables," "42nd Street", "West Side Story" etc.

Births and Deaths

Births, Engagements, Approaching Marriages, Marriages, Deaths, Card of Thanks, and In Memoriam

BORN

WELBURN: Kenny and Terry (née Sylvester) joyfully announce the arrival of their third daughter, Samantha Jayne, weighing 6 lbs. 14-1/2 oz. on April 26, 1988 at the Barrie Memorial Hospital. A beautiful sister for Becky and Katie. Proud grandparents are Mrs. Joan Sylvester of Ormstown, Mr. and Mrs. Bob Welburn of Herdman and Mr. Fred Sylvester of Caledon East, Ontario.

WHYTE - Douglas and Sylvie Lussier are proud to announce the birth of their second son Robert Douglas, on April 13, 1988, weighing 8 lbs. 6-1/2 oz. a brother to Michael. Grandparents are Mr. and Mrs. Ross Whyte and Mr. and Mrs. Joel Lussier.

DIED

BOISVERT, Marceline - At her residence Hemmingford, Quebec, on Tuesday, May 10th, 1988, Marceline Berthiaume, age 91 years. Wife of the late Gilbert Boisvert. Funeral service was held at St-Romain Church on Saturday, May 14 at 11 a.m. Funeral arrangements entrusted to the J.M. Sharpe Funeral Home Centre, 161 Champlain Street, Hemmingford.

GREEN, Gladys W. - A graveside memorial will be held for the late Mrs. Green at Athelstan Cemetery on Saturday, May 28 at 2 p.m.

LEBLANC, Mable - At Barrie Memorial Hospital, Ormstown, Que. on May 11th, 1988, Mable Russell age 90 years. Wife of late Etienne Leblanc. Dear mother of Lester, and Eva. Funeral service was from Kelly Funeral Home to Ste-Agnès-de-Dundee Church on Saturday May 14 at 10 a.m. Interment Ste-Agnès de Dundee Cemetery.

METRAS, Jeannine - Accidentally at Ormstown on Friday, May 6, 1988, Jeannine Daigneault age 56 years. Wife of Loyola Métras, Franklin Centre. Funeral service was held at St-Antoine-Abbé Church, on Saturday May 14 at 2 p.m. Funeral arrangements entrusted to the J.M. Sharpe Funeral Home Centre, 161 Champlain Street, Hemmingford.

ROBERTSON, Archie - At the Barrie Memorial Hospital on May 15th, 1988, age 79. Son of the late James Robertson and the late Minnie McMillan. Survived by his sister Muriel and his nephew James. Predeceased by his siter Laura. Funeral from the Chapel of the McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown, on Wednesday, May 18th at 2 p.m. Interment Georgetown Cemetery.

Ste. Agnes

by Isabel Elder
264-4952

Sudden Death

Word was received here on Thursday, May 5, of the sudden death of Lisle Watterson, at his home in Caledonia, Ont.

Lisle was 77 years old, and he and Gladys had only just returned from a two week visit with friends and family in the Covey Hill - Huntingdon area. He seemed fine, and looked remarkably well. He had gone out to pick up the mail, and had just begun to look it over when the attack came.

The funeral service took place in the Millar Funeral Chapel in Caledonia on Sat. May 7 at 2 p.m.

Lisle's remains were later cremated and his ashes were brought to Dundee on Sat. May 14, for burial in the family plot at Zion Church Cemetery. Close family members were in attendance.

When Lisle was visiting just recently, he was telling of his experiment feeding wild birds this part winter. He was amazed at how much money could he spent this way, but since he had derived much pleasure doing it he felt it was all worthwhile.

This summer, the Wattersons had planned a trip out West when they would visit Lisle's uncle, Jack Watterson.

Many friends and relatives in this area convey to Gladys and the family their heartfelt sympathy.

Cancer Drive a bit short of objective

by Florence Ellerton

The annual Cancer Drive was launched in the Hemmingford area on Monday, May 5. The objective for this area was $6,000.

The committee working on this campaign wishes to announce that the donations did not meet the objective, and to date $5693.25 has been received.

The committee extends a vote of thanks to 53 volunteers without whose help and support this would not have been possible and for their excellent team work. To the population for their very generous donations as there are approximately 2400 people in Hemmingford.

Those wishing to make a donation may still do so by sending it to Lise Philion. A receipt will be forwarded. Or contact her at 247-2997.

CARD OF THANKS

The family of the late Leland Thornton wish to extend a very sincere Thank-you to Dr. Fiset; third-floor nurses of the Barrie Memorial Hospital; Father Anthony Pease; Gerald and Beryl Moore; the pall-bearers; Norah O'Hare; and to all friends and relatives for expressions of sympathy, masses, flowers and cards. All Very much appreciated.

Thornton Family and
Ida Anderson

Samantha and I would like to send a special thank you to Dr. Lemieux and the nursing staff in maternity at the Barrie Memorial for the wonderful care we received during our recent stay. Also thanks to our relatives, friends and neighbours for cards, gifts, flowers and good wishes.

Terry and
Samantha Welburn

I wish to thank all the nursing staff on the second floor of the Barrie Memorial Hospital specially Dr. Thompson and Dr. Vandor for the good care I received during my hospitalization. I also want to thank my family and friends for all the flowers gifts and cards.

Rose Alda Allen Galipeau

The family of the late Mrs. Leo Galipeau would like to express their sincere thanks to Dr. Morin (4th floor, St-Luc Hospital, Montreal), Dr. Jean-Pierre Hébert, Dr. Stalker, nurses and staff of the Barrie Memorial Hospital for the excellent care received while she was a patient there. Also thanks to our relatives, friends, neighbors for their many acts of kindness, and sympathy showed to us during our sad bereavement. Please consider these thanks as personal.

Mr. Leo Galipeau, Mr. and Mrs. Jean-Jacques Galipeau, Mr. and Mrs. Armand Ouimet, Mr. and Mrs. J-Philippe Galipeau.

The family of the late Stephen Hawkins, wish to express their gratitude and appreciation for the many hospital visits, cards and many favours shown Stephen during his long illness. The support and kindness shown from family, friends and neighbours at his untimely death, was greatly appreciated. Many thanks for the generous support given through donations to the various cancer funds in his memory.

Bonnie, Ross, Vi
and family

My sincere thanks to my family who celebrated my 90th Birthday with me at the home of Alton and Ruth Graham's. Thanks to those who called, sent messages, flowers, gifts, many cards and best wishes. This is a personal thank you to all. It was truly appreciated.

The family of the late Donald Orr wish to express our sincere thanks to relatives and friends for their expressions of sympathy in cards, visits and food brought in to our families, during our recent bereavement. Thank you to Mary, Nancy and choir, also to the U.C.W. for the lovely lunch served following funeral service. Thanks for donations to the Hemmingford Volunteer Fire Dept. in Donald's memory. Your kindness and thoughtfulness were deeply appreciated. Please accept this as our personal thanks.

Doris, Mary, Heather, Rock & Lynn, Fred and Sheryl.

The family of the late John Sheridan would like to thank relatives, friends, Ross Irving and sons Limited, Rev. and Mrs. Graham, for their kindness, cards of sympathy and flowers, during our bereavement.

IN MEMORIAM

McCOY, Donnie E. In loving memory of a son who died accidentally at age 19.
His memory to me is a treasure
His loss a lifetime regret.
Sadly missed by Mom

STACEY, Audrey - In memory of a loving and thoughtful mother, grandmother, great gram, and great great gram who passed away May 21, 1987.
Silent thoughts, a little prayer,
Knowing you are in God's care
Always remembered and sadly missed by her children.

VARIN, Edouard - In loving memory of a dear husband, father and grandfather, who passed away May 23rd, 1984.
We hold back the tears when we speak your name, but the ache in our hearts is still the same.
No one knows the grief we bear,
when the family meets and you're not there.
Wife, children and grandchildren.

KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONE
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

MONTPETIT
Funeral Home
RODRIQUE MONTPETIT,
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
Cremation
PRE-ARRANGEMENTS
170 Chateauguay St.
HUNTINGDON
TEL. 264-5331
Summer Res. 371-0699

Little Denmark & Viking COUNTRY SHOP
GIFTS AND FLOWERS FOR EVERY OCCASION!
1-800-363-1446
1-(514)-247-2718
267 ROXHAM ROAD
HEMMINGFORD, QUE
JOL-1HO

Hinchinbrooke approves work on many watercourses

The adoption of four by-laws pertaining to municipal watercourses was the main item of business on the agenda of the municipal corporation of Hinchinbrooke which met for its regular monthly meeting on May 3.

Agriculture Quebec is requested to clean the Brinkworth, situated in Range 1 from the point where it crosses the border on Lot 37C to the dam on Lot 32A.

In Range 4 the Fairview watercourse and its Branch no. 1 will be cleaned from their sources along their full length to the Chateauguay River. In the same range the Cluff watercourse and Branches no. 2, 3 and 5 will be dug along their entire length and in Branch no. 1 for a distance of 265 metres.

Finally the Wilson watercourse is to be dug along the whole length from its source on lot 19C Range 5 to its mouth of the Chateauguay River on lot 12A Range 4.

Individual resolutions were adopted requesting that the work be carried out by Agriculture Quebec with funds from its drainage budget.

Again pertaining to improving drainage, further consultation will be held with officials from Godmanchester and Saint Anicet with regard to beaver control. A decision will be taken on this question at a special meeting to be held on May 19.

Councillor Chubry requested that more fill be placed in the yard off Main Street to where the garbage containers are located.

The spring pick up of large items of garbage, discarded furniture, household appliances etc. will be made on Saturday, May 28. Items may be placed along the roadside or, in the case of Davignon Park residents, in the yard off Main Street, on Friday, May 27.

Information was received from the Board of Management of the Regional Arena, situated on Fairview Rd., Hinchinbrooke, stating that it was making application for a permanent liquor license.

A resolution was adopted indicating that the corporation had no objection to this request.

Similar resolutions were adopted with regard to requests by the Huntingdon Agricultural Society Division A for two temporary beer permits and by the Huntingdon Lions Club for permission to operate three games of chance all for the period August 5-6 and 7, during the annual fair.

Luc Lalonde, of the Powerscourts sideroad, presented the corporation with an engineer's plan of his fish farming enterprise which is being expanded. He asked that the plan be studied to determine whether or not it conformed to municipal regulations. This information is needed by the Ministry of Environment.

Donald Frier, pro mayor, asked how the waste water from this operation was handled. M. Lalonde stated the solid material was screened out and marketed as cat food.

The secretary treasurer reported that a request under the program Challenge '88 had been approved and that the municipality will obtain the services of a student for a period of eight weeks during the summer months.

The municipal inspector issued seven permits during the month of April as follows: Patricia Welburn, interior renovation; Dan Tully, house extension, septic permit; Donald Elder, lean to garage; Willie Galipeau, garage; Robert Perrier, septic permit; John McHardy barn extension; Hendry Krafft, house extension.

The Fire Department was called out on three occasions during the month. There was one chimney fire and two grass fires reported.

Tres St-Sacrement invites bids to cut roadside grass

The municipal council of Tres St-Sacrement Parish, at its regular meeting on Tuesday, May 3, decided to hire Mrs. Ginette Vaillancourt Barbeau at the rate of $7 an hour to establish the schedule of conservation of municipal archives.

The council approved the payment of $85 to help pay for the course in First Aid taken by playground supervisors with the South West Regional Recreational Service.

A straight amount of $4,000 will be paid to St-Louis-de-Gonzague for snow removal and spreading salt on part of Range 40 belonging to Tres St-Sacrement during the upcoming winter season.

A first instalment will be made at the beginning of December 1988, and the final payment at the end of April 1989.

Public notices were to be inserted in The Gleaner and "L'Information" asking tenders for cutting grass along all the municipal roads.

Bidders will have to state how much they're asking per hour, and the equipment they have to do the work.

Many permits issued by building inspector Fred Doiron were approved by council.

Following three letters of complaint, dated April 28, 1988, sent by Selkirk Bryson, the council decided as follows:

Concerning Letter no. 1 - on the subject of a business, whoever buys will have to inform council about the kind of business he or she intends to operate.

Letter No. 2 - on the question of oil, spreading on Mr. Bryson's land, this letter will be forwarded to the Quebec Environment Ministry, with council asking their help to solve this problem.

Letter No. 3 - asking explanations about various problems. Mr. Bryson will be invited to meet with members of the council at their next monthly meeting on June 7, at which time they will give all the answers to his requests.

The municipal inspector will be able to give him all the information requested since he's the person in charge of these matters.

First Fishing Festival being planned for July in Huntingdon

The very first Huntingdon Fishing Festival is now all set to host thousands of fishermen on Saturday and Sunday, next July 23-24. Organized by H.D. Super Sport Reg'd, jointly with the Huntingdon Lions Club and the Huntingdon Agricultural Society, this fascinating sports event will undoubtedly lure scores of avid fishermen along the shores of Chateauguay River within the friendly town of Huntingdon.

In fact, the fishing area will extend from the Henderson street bridge westward with a terminal point at Powerscourt bridge. Contestants will be able to fish close to Huntingdon's Swimming pool and in the vicinity of the rest station on highway 138.

Government sponsorship

Well ahead of time for the first Huntingdon Fishing Festival, some 6,000 trout freely provided by the provincial government will be put into the Chateauguay river, starting from the Henderson street bridge and at other undisclosed points.

Superior officials from the Environment Ministry have already firmly agreed to supply our local Fishing Festival with 4,000 speckled trout and some 2,000 brown trout.

Authorization is shortly expected from the provincial ministry to install a containing net at the Henderson street bridge and another one of the same kind at Powerscourt bridge in order to create a pond where the 6,000 trout will have all the ease in the world to hungrily bite and be caught by competing fishermen.

Tagged fish

With more than $3,000 in prizes, the name of the game is tagged fish. As a matter of fact, about 100 of the 6,000 trout shall be tagged with a number. When pulled out of the water, such a tagged fish will entitle its captor to win a prize ranging from $10 to $300. Booths are to be set up along the shores of Chateauguay river in Huntingdon and staffed by Lions members in order to properly record every winning catch.

The prizes awarded are to be contributed to our local festivities by major fishing equipment companies and other sponsors eager to bring their help to this chief event of outdoors recreation.

Proceeds to charity

In this manner, on July 23-24 from 6 a.m. to 8 p.m. Huntingdon's very first Fishing Festival will acquire the status of a highly recognized competition with ample coverage from the media. Subsequent editions of "The Gleaner" will also provide further details and advertising pertaining to the numerous elements of this given sports activity.

Cost of participation to the Festival is $7 and proceeds will be donated equally to the Huntingdon Lions Club and to the Huntingdon Agricultural Society which is holding its 160th Annual Fair in August.

In a way, the Huntingdon Fishing Festival takes on the shade of a send-off celebration to this year's Agricultural Fair in Huntingdon, a major social happening in our surroundings.

"EXCLUSIVITY AND CREATIVITY"

Now's the time of year to think about your evergreen pruning and ground maintenance. We have a landscaping plan service. FREE ESTIMATE.

René Longtin and Josée Laplante graduate horticulturist and landscaper, to serve you.

FLOWERS & VEGETABLES BOX OF 12 PLANTS $2.99

HANGING PLANTS Reg $15 to $18 NOW $12.50

AU CENTRE DU JARDIN ST-AMICET ENR.

1047 Route 132, Saint Anicet (Quebec) J0S 1M0

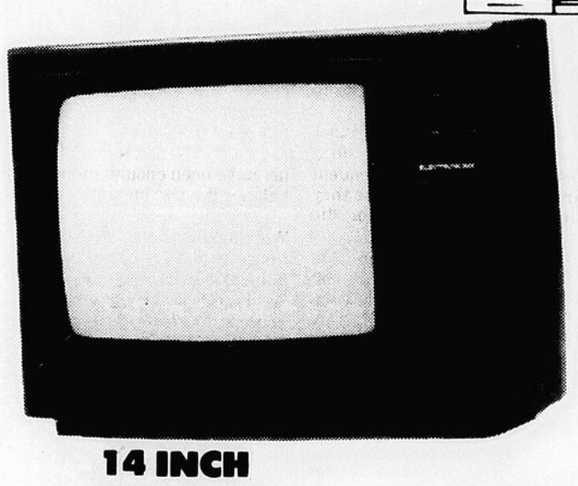
JOSEE LAPLANTE 264-3830

RENE LONGTIN, Props. 264-3976

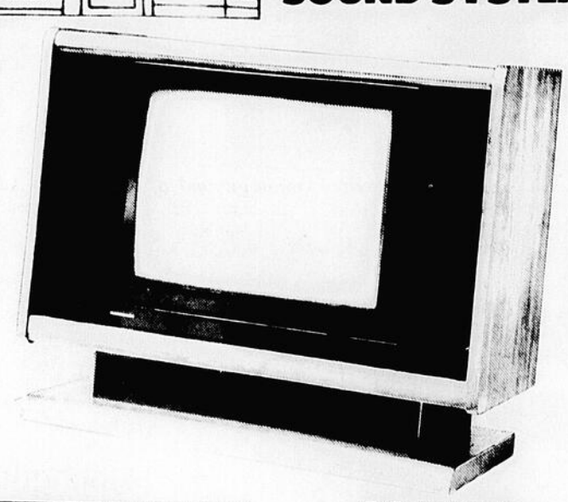
SAVE UP TO 100$ ON COLOUR T.V. HI-FI V.C.R. AND SOUND SYSTEM

LIMITED TIME OFFER

ELECTROHOME · New Dimensions in Home Entertainment ·



14 INCH COLOUR TELEVISION MODEL 33CF11 $399.



28 INCH COLOUR TELEVISION MODEL 66CF01 $1299.

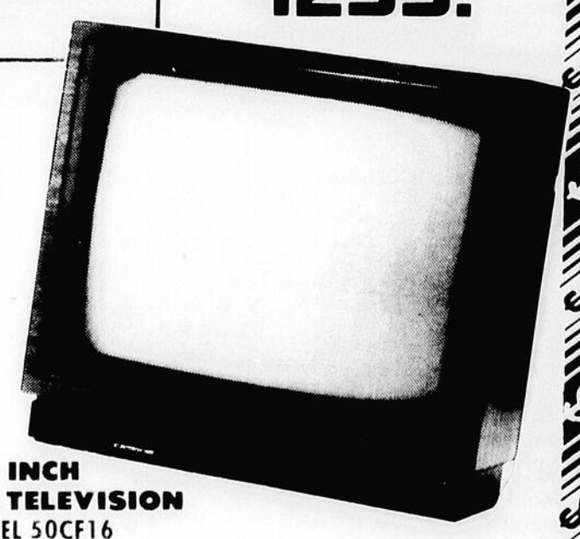


MTS

HI-FI VIDEO CASSETTE RECORDER 4 HEADS SPECIAL $799.



20 INCH COLOUR TELEVISION MODEL 48CC13 $489.



21 INCH COLOUR TELEVISION MODEL 50CF16 GREAT BUY

* PHOTOS MAY DIFFER FROM MODELS SHOWN

COMPACT DISC PLAYER WITH REMOTE CONTROL $249.

ALSO GREAT COMPACT DISC PLAYER - SPECIAL $199.

T. BOYER INC.

IN OUR RENOVATED

"OUR FIRST SERVICE IS TO INFORM YOU"

IMAGE & SON

GALERIES ORMSTOWN

4 BRIDGE • TEL.: 829-3071

NOW'S THE RIGHT TIME FOR A CHECK-UP OF YOUR AIR CONDITIONING SYSTEM

ONLY $29.95 PARTS EXTRA

CAR PAINTING GET A FREE ESTIMATE

To paint your car by our expert painter, Jean-Guy Duheme, who has twenty-five years experience

GUARANTEED SERVICE

GUARANTEED GM PARTS

GUARANTEED PRICES

PONTIAC BUICK GMC

AUTOMOBILES Riverside

Austin Murray - Lawrence Bergevin

TEL.: 264-5396 HUNTINGDON

W.I. sponsored Public Speaking at Ormstown Elementary French classes

by Jean McEwen

The Women's Institute sponsored public speaking for the French sector classes at the Ormstown Elementary School on Thursday, May 13. The certificates and prizes were awarded by Mrs. Alan Hooker and Mrs. Oliver Carmichael, president of the Ormstown Women's Institute.

The judges for the Elementary classes were Ian Rennie, Mariline Pralow and Danielle Schinck.

The judges for the level 6+ classes were Ian Rennie, Mariline Prawlow and Mariette Faille.

The level 2 speakers and their subjects were - Erika Rosenbaum - Mme Pralow; Yvonne Blonde - Mon voyage à l'île du Prince Edouard; Courtney Rennie - Mes amis; Tamara Faubert - Ma journée terrible; Samantha Burton - Mon voyage à Cape Cod; Jamie Furey - Mon nouveau chat; Heidi Blair - Mon chien.

The winners were 1 - Yvonne Blonde, 2 - Tamara Faubert.

Level 3 - Andrea Vallee - Si j'etais patronne pour une semaine; Christopher Rember - L'histoire de ma nuit; Taina Cluff - La porte secrète; Melissa Downing - La porte; Cindy Patterson - Aventure d'une gardienne; Craig Finlayson - Ma propre façon;

The winners, 1 - Taina Cluff, 2. Cindy Patterson.

Level 4 - Chrissy Fairhurst - Mon professeur; Randy McCaig - Moi, Shelley McDonagh - Mon école; David Bryson - Moi; Louise Castonguay - Mon chien; Kelly Keith - Ma chambre; Daniel McKell - Moi.

The winners, 1 - Daniel McKell; 2-Louise Castonguay.

Level 5 - Philip Rember - L'ours Noir; Faith Gower - Le lapin; Tanya Cassidy - Londres; Laura Green - Un drôle de rêve; Hugh Boyle - La girafe; Theresa Blonde - Les olympiades d'animaux; Nancy Greig - Le temps des sucres; David Furey and Andrew Harvey - Comment volent les chauve-souris.

The winners - 1. Hugh Boyle; 2. Faith Gower.

Level 6 - Taunia Vallee - Une fille qui aime jouer au baseball; Andre Botosan - Le printemps; Paul Emond - Le test.

The winners - 1- Andre Botosan; 2. Taunia Vallee.

Level 6+ A - Lisa Peddie - La France; Nancy Cameron - Une journée de ski avec mon père Butch; Jon Van Horne - Le Titanic; Gillian Beattie - Les infirmières; Julie Lowden - Un produit de chez nous.

The winners - 1. Gillian Beattie; 2. Lisa Peddie.

Level 6+B - Tracey Marshall - Mon voyage en Floride; Rebecca McDougall - Les rêves; Wendy Brunet - Les infortunes; Jamie Forster - Mon voyage en Colombie Britannique; Wendy Ness - La maladie d'Alzheimer.

The winners - 1. Wendy Ness, 2-Rebecca McDougall.

Level 6+c - Alan Bryson - Les dangers et les précautions à prendre sur la ferme; April Stewart - Le printemps; Jason McCaig - La semaine spéciale; Jane Fairhurst - L'exposition de veaux; Kelly Robertson - Les scouts.

The winners, 1-Alan Bryson, 2. Jane Fairhurst.



The Ormstown W.I. held a Public-speaking Contest in French at the local Elementary school on Thursday, May 12 and winners were, L to R, front row: Tania Cluff, Cindy Patterson, Yvonne Blonde, Tamara Faubert; 2nd row - Hugh Boyle, Faith Gower, Louise Castonguay, Andre Botosan, Taunia Vallée, Lisa Peddie; back row - principal Ian Rennie, Daniel McKell, Alan Bryson, Rebecca McDougall, Gillian Beattie, Wendy Ness, and Jane Fairhurst.

The students were congratulated on their speeches and on their presentations. There were 47 students listed to speak in this competition.

Victoria Day

We wish all our Canadian friends a good Victoria day.
Come visit us while in Town.

NA National Army
71 E. Main St., Malone 483-4050

THE REAL ESTATE REVOLUTION HELP-U-SELL



The Real Estate Revolution is the work of two men well known in the area. MR. RICHARD ALARY, well known lawyer of Huntingdon and area, and MR. LAVAL BRASSARD, successful agent who does not have to prove his efficiency any more.
HELP-U-SELL has been established since 1976 in the south of California by DON TAYLOR and is owned by MUTUAL BENEFIT LIFE INSURANCE a well known international insurance company.
HELP-U-SELL is a fusion of traditional real estate, councelling approach and a marketing on which buyers and sellers can save money. HELP-U-SELL is now opened in Chateauguay.

Now do you think that the real estate needs a new approach?

Do you think that the real estate can be better?

Do you think that the service could be new and better than in the traditional real estate?

Well Laval Brassard believes in it. Laval Brassard took a special trip to the United States to study this new traditional revolutionary real estate system.

This new system is the answer and the ideal solution to all those questions. Why did Laval Brassard make this change? Because Laval Brassard noticed during all his years in real estate business that the customers wanted a better service with less expenses.

A better service with a better marketing system. This method and conception is realised with HELP-U-SELL. HUS gives the conventional real estate services and a new marketing system that the customers want for minimum fees.

How is HUS considered in the United States. HUS has 285 offices and is considered one of the most prospering companies in the USA.

HELP-U-SELL is not a discount sale, HUS is a method of councelling, based on a set fee payable at the closing of the sale at the notary. The fees for the area is of $2,222. for residential properties ranging in prices up to $120,000. These fees are less than the traditional real estate, considering the fact that HUS gives all the services of the other brokers and more.

The seller has a guarantee that his property will be advertised every week in the local newspapers and his property placed every week in the HUS new marketing system.

The marketing system, produces a weekly free list of all the HUS properties for sale by HUS, this list is posted to all our buyers every week. The councelling agent is assisting the sale of the property every step to the closing. The agent is helping the seller with the offers of purchase and all the paper work that has to do with the sale of the property.

The councellor will help to estimate the value of the property and will suggest to the seller the way of showing his property by himself. HUS can also show the property if the seller prefers it for an additional charge of $500. only if the sale is done with that specific buyer which HUS visited with. The councillors (agents) will negotiate the sale, help with the financing and will follow the transaction up to the date of signature at the notary.

Because our agents don't have to visit so often the properties, they put more time on the marketing system of the properties.

Our agents are professionals and they give you the opportunity to profit of their abilities and competence and their experience in real estate. The set prices are attached to residentials properties, for commercial, revenue buildings, farms, etc. the fees are proportional.
NOTICE: our office of HELP-U-SELL is situated at:

123 Boul. D'Anjou
Chateauguay, Que.
691-1533
LAVAL BRASSARD: 264-5679/5987
(ADVERTISING)

Elected to UTWA Executive

Two union representatives of the United Textile Workers of America from Huntingdon, Mrs. Monique Brunet of Local 101, and Jacques Leduc of Local 137, were elected as directors for Quebec on the Canadian Executive Council of the UTWA.

This election took place at the 22nd regular convention of the UTWA held recently.

Other members of the UTWA Executive for Canada are: Ron Myslowka, pres., Mrs. Madeleine Olivier, sec. treas., Stan Condie, and Leo Daoust, vice-presidents.

Directors for the province of Quebec include, besides Mrs. Brunet and mr. Leduc from Huntingdon: Andre Marchand from Granby, Richard Larocque, Lachute, and Gérard Paquin, Montreal.

Huntingdon

by Isabel Elder
264-4952

The Open House held at the newly refurbished CLSC building at 220 Chateauguay St. made an especially interesting visit on Sunday afternoon.

We were very fortunate to have Nurse Graham as our guide. Her comments were much appreciated. This was followed by a video of the working of the CLSC in individual communities.

Light refreshments brought the guided tour to a very satisfactory close, and it makes us realize how lucky we are to have such professional help to call on when the need arises.

Huntingdon United Church

On Sunday morning, May 15, the congregation at Huntingdon United Church was pleased to have their student intern, Mr. Joel Den Haan, to lead the worship service and to deliver the message.

Joel is living at Moonlight Lake for the summer, and we are sure that he is going to adjust well to both the congregations and the areas which he will serve.

The United Church Women will be having a Mitten Tree again this year. If you can knit, or have wool to give away, you are asked to see Alice Rennie. A bale of used clothing for St. Columba House in Montreal is also in the process of being gathered.

Personals

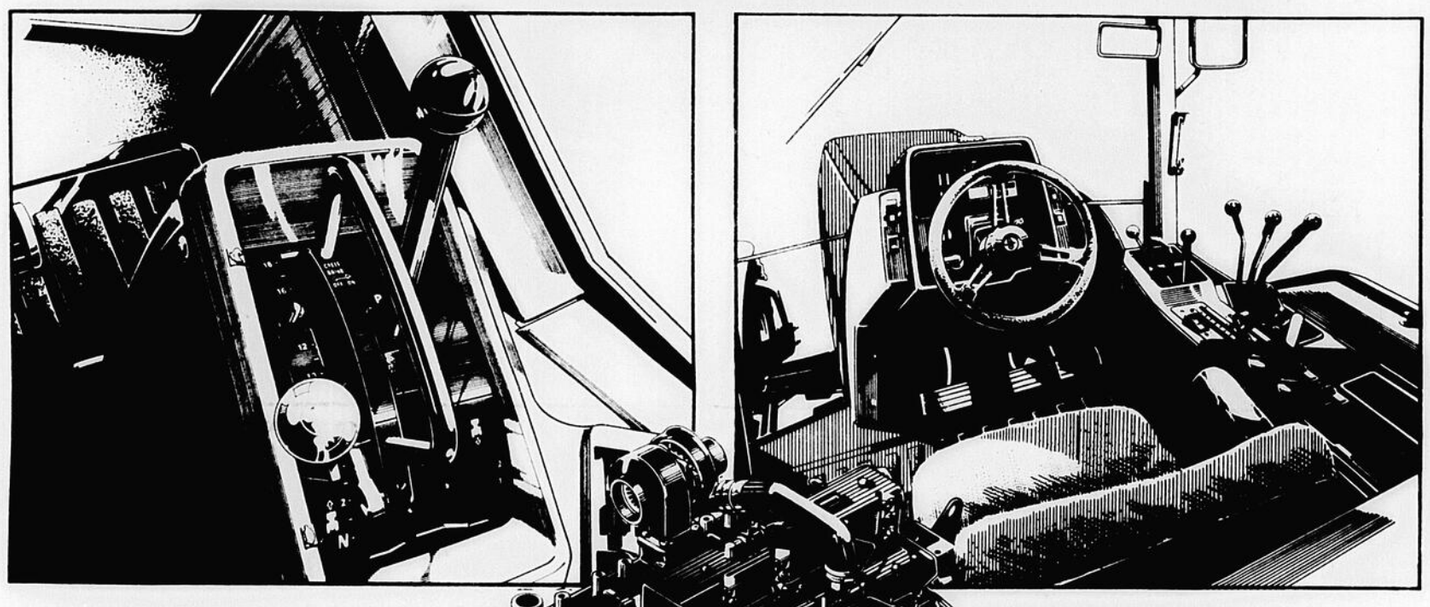
Mrs. Valerie Atkinson of Pickering, Ont. spent last week visiting at the home of Mrs. Elma Sutton, and calling on her several friends in this area.

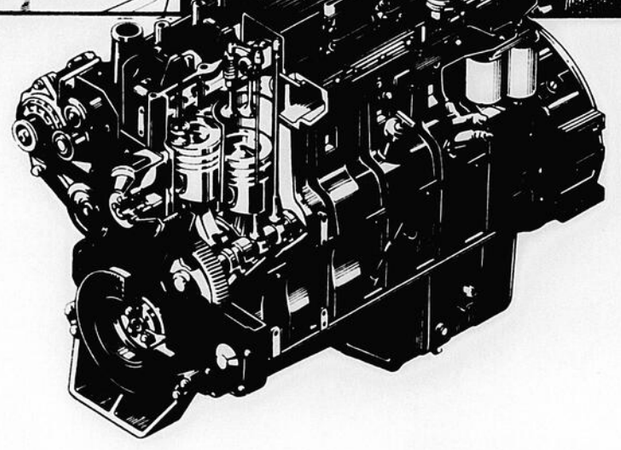
Making Progress

Mr. Tommy McNaughton is gradually recovering from a stroke which has left him with an inability to phrase words and to speak.

However, with Tommy's perseverance and grit, it won't be long until he conquers this problem.

MAGNUM MEANS MORE.





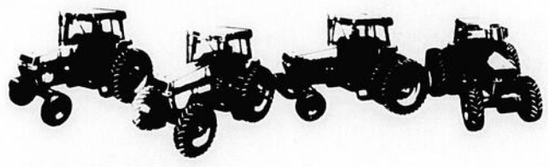
Compare the all-new Case IH MAGNUM Tractors with the current Deere line. New 505-cubic-inch engines in the MAGNUM Tractors offer over 8% more displacement than Deere's 466. MAGNUM Tractor engines are all-new and give you the cost-efficient power modern farming demands.

You get 20% more working speeds — 18 in-line, no-clutch, full powershift speeds with the new MAGNUM Tractors — against only 15 with the Deere powershift. And the 18-speed transmission is standard on all MAGNUM Tractors while Deere's 15 speed is optional on all but the 4850.

See 17% more. Feel 100% better. Compare a MAGNUM Tractor's 48 square feet of tinted glass to Deere's 41. Compare the Case IH floor-to-ceiling front glass, one-piece side picture window, wide rear window, and the unique sloping (and uncluttered) hood for optimum visibility.

Ask us about these four new Case IH Tractors, 130 to 195 PTO hp. MAGNUM Tractors — tractors that will do more for you.

MAGNUM means more.



case IH

LES EQUIPEMENTS
LAZURE ET GIENDEAU INC.
AGRICULTURAL AND INDUSTRIAL EQUIPMENT
30 BOUL. ST. JOSEPH, STE. MARTINE, P. QUE.
TEL.: (514) 427-3612 • 825-2546
• MTL. 692-1568

case IH

FIRST TIME EVER IN OUR 110 YEARS!

EVERYTHING ON SALE

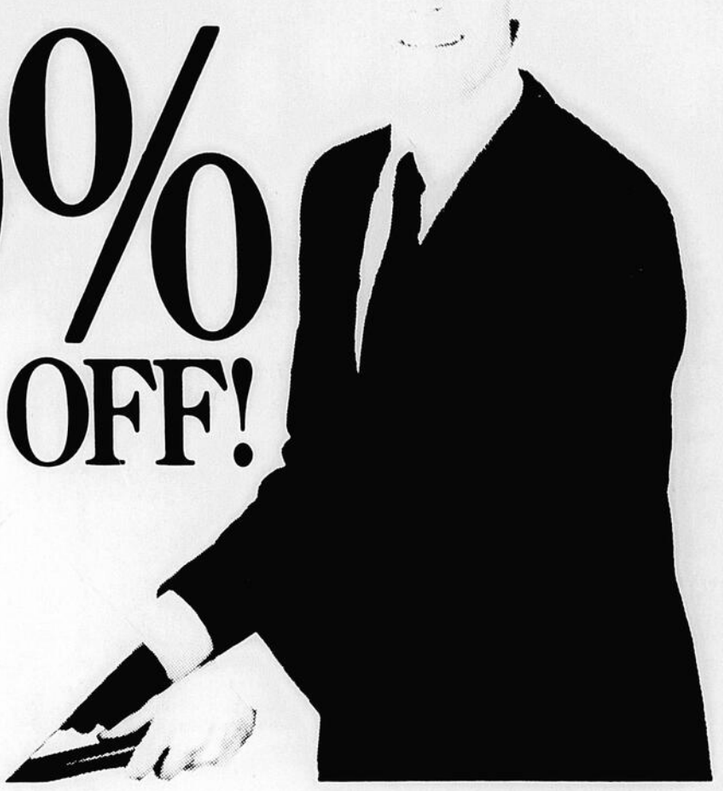
No interest for 6 months
No minimum purchase

The Biggest Change Ever!

We've never done it before! Everything in the store is on sale now! At savings of up to 50%

EVERY SOFA ON SALE
EVERY LOVE SEAT & CHAIR ON SALE
EVERY BEDROOM SET ON SALE
EVERY BED ON SALE
EVERY MATTRESS ON SALE
EVERY DINING ROOM ON SALE
EVERY WALL UNIT ON SALE
EVERY ACCENT TABLE ON SALE
EVERY MICROWAVE ON SALE
EVERY REFRIGERATOR & RANGE ON SALE
EVERY FREEZER ON SALE
EVERY WASHER & DRYER ON SALE
EVERY TV & VCR ON SALE
EVERY STEREO ON SALE
EVERY ACCESSORY ON SALE

UP TO 50% OFF!



PLUS 3 SUPER BUYS!

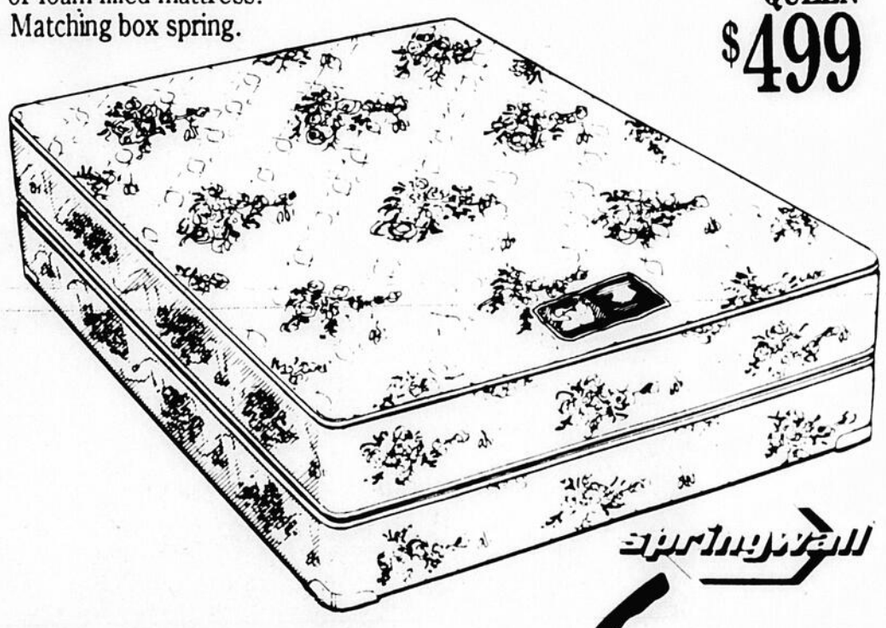


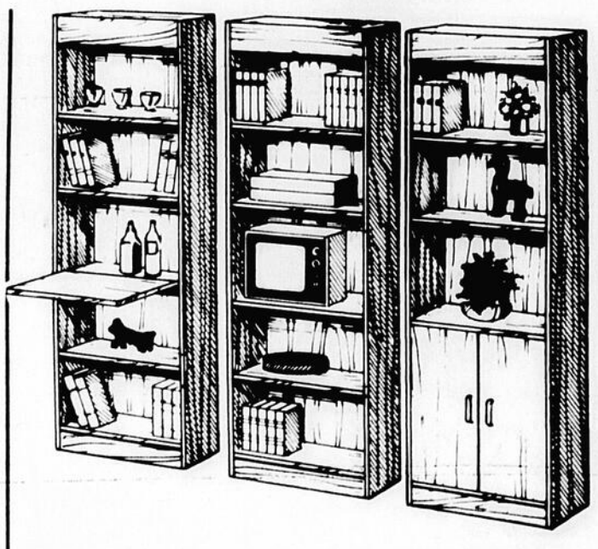
20" COLOUR TV $399
Cable ready, on-screen time/channel display, earphone jack.

MATSUI by LLOYDS

CHIRO MEDIC ELITE II SLEEP SET
Your choice of 312 coil (54") mattress or foam filled mattress.
Matching box spring.

TWIN SIZE $329
DOUBLE $429
QUEEN $499





3-SECTION WALL SYSTEM
Ready-to-assemble. Sections with shelves, doors, bar. Natural pine, cinnamon or white finish.
All 3 Pieces $279

Legare

It's never been easier to have a nice home

4, rue Bouchette 264-5112

W.I. Public-speaking in Franklin Elementary school

by Darleen Sabetta

The Public Speaking competition at the Elementary School on Thursday, May 12, saw many parents, relatives and friends of the students come out to hear the children speak.

The event was sponsored by the Franklin Women's Institute and organized by Education Convener Darleen Sabetta.

Head teacher, Martin McGrath, on behalf of the principal, Fraser Matheson welcomed everyone and thanked the Women's Institute for their assistance to the program.

Mrs. Sabetta introduced the judges: Una Gruer, Judy Hooker and George Johnston, whose time and skills were greatly appreciated.

Each teacher introduced the students from their own class. After the pupils had made their speeches, there was an intermission while the judges made their decisions on the winners.

During this time, principal Fraser Matheson presented certificates to those students who had recently participated in the Chateauguay Valley Reading Council's program. Two top prizes were awarded to Brent Frier of Level 4 and Kaya Fraser of Level 2.

Following this Mrs. Sabetta and Institute member, Muriel Frier presented certificates and cash awards to the winning students and to the students who had placed, as follows:

Kindergarten: 1st, Serena Frier **Chickadees**; 2nd Todd Lane **A Little Toad**; 3rd Brenda Farquhar **Five Little Robins**. Certificates went to: Stephanie Vaillancourt **Bees**; Andrea Vaincourt **Rainbow**; Mark Daoust **The Owl**; Sarah Tully **Friends**.

Level 1: 1. Stephan Lauzon **There Was A Little Turtle**; 2. Justin Patenaude **The Zoo**; 3. Samantha Brooks **April Flowers**. Certificates went to: Timmy Farquhar **Mix A Pancake**; Amanda Vaincourt **An Easter Puzzle**.

Level 2: 1. Micah Dear **The Shape I'm In**; 2. Kari Erskine **The Reason for A Pelican**; 3. Jeremy Livingston **Hockey**. Lyanne Sabetta with **Snoopy** and Kaya Fraser, with **Spring**, received certificates.

Level 3: 1. Stuart Greaves **Reptiles**; 2. Joan Olivella **Animals Should Not Be Tortured**; 3. Peter Stockbauer **Turtles**. Certificates went to: Michael Alarie **Computers**; Angie Tercyak **Rabbits**.

Level 4: 1. Drew Joffre **Tornados**; 2. Tyler Lane **Winter Olympics**; 3. Paul Biddleston **National Hockey League**. Certificates went to: Sabetta

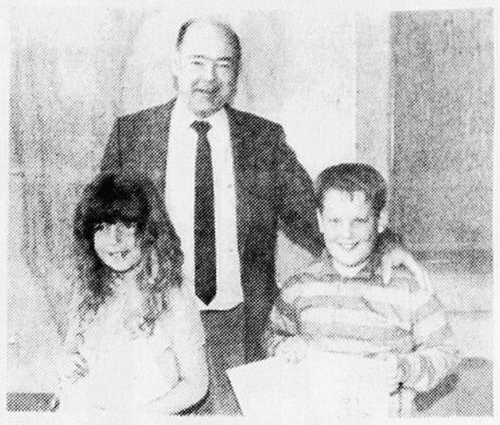
Level 5: 1. Jarrod Hayvren **Wool**; 2. Anthony Jaquith **Whales**; 3. Jason Blair **Gold**. Certificates went to: Clayton Jean **Cowboys**; Erika Stockbauer **Bulldogs**; Natalie Lauzon **Dolphins**.

Level 6: 1. Stacey Carrigan **Bats**; 2. Michelle Alarie **Palomino Horse**; 3. Chris Wheeler **Red Fox**. A certificate went to: Cyndi Edwards **Salmon**.

Mrs. Sabetta thanked the students for such wonderful efforts, the teachers for their part in helping the students to prepare for the competition and the judges for taking some time away from busy schedules to come and make some very difficult decisions.



Winners of the Public-Speaking Contest sponsored by the W.I. in Franklin Elementary school were, L. to R, front row: Samantha Brooks, Justin Patenaude, Todd Lane, Serena Frier, Brenda Farquhar; back row: Kari Erskine, Jeremy Livingston, Stephane Lauzon, Micah Dear.



Kaya Fraser (left) and Brent Frier (right) were among the top four winners of the Chateauguay Valley Essay Writing Contest held in elementary schools of this area. Principal Fraser Matheson presented them with their prizes.



Winners of Franklin Elementary Public Speaking sonsored by the W.I. on Thursday, May 12, were, L. to R, front row: Jason Blair, Anthony Jaquith, Drew Joffre, Joan Olivella, Tyler Lane, Michelle Marie; back row: Stacey Carrigan, Paul Biddleston, Stuart Greaves, Peter Stockbauer, Chris Wheeler, Jarrod Hayvren.

Ormstown

by Jean McEwen
829-2704

Mrs. Alton Graham enjoyed a visit recently with her daughter and family, Mr. and Mrs. John Middlemiss and Bradley.

Mrs. Mildred Bovay of Newport, R.I. spent last weekend with her mother Mrs. Margaret Graham and attended the birthday party for her mother's 90th birthday on May 6. The party was held at Alton and Ruth Graham's home and about 60 friends and neighbors came in the afternoon to give her their best wishes. The birthday lady wore a mauve dress and a corsage of mauve and white carnations.

Mrs. Harold Kerr and Mrs. Alan Hooker poured tea and coffee, a three tier birthday cake centered the table. The cake was brought all the way from Newport by Mildred Bovay.

In the evening, there was a large family reunion and dinner at the Graham home. Mrs. Graham has seven grandchildren and five great-grandchildren. One granddaughter, Mary Greig and two great grandchildren, Steven and Kelly Greig were at the party. Other grandchildren and their families are in Switzerland, Newfoundland, Alberta, Newport, R.I., London and Ottawa, Ont.

Belated happy birthday, Mrs. Graham we wish you many more.

C. J. KYLE LTEE
FOR THE VERY BEST WARRANTY IN USED CARS & TRUCKS

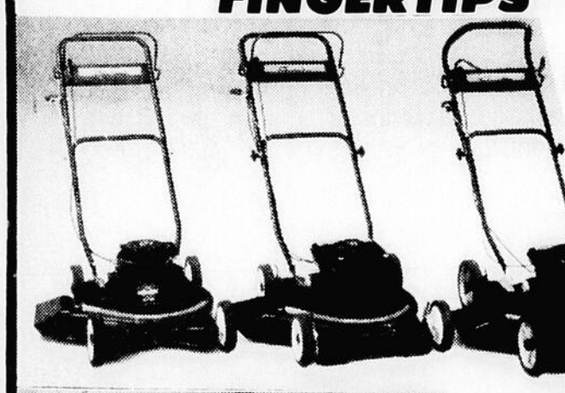
1987 CHRYSLER LE BARON COUPE, FULLY EQUIP.
1987 DODGE ARIES. 4 DR. AIR COND.
1987 PLYMOUTH RELIANT, 2 DR.
1986 PLYMOUTH RELIANT SEDAN
1984 DODGE OMNI SEDAN
1984 FORD LTD ST. WAG.
1984 BUICK REGAL LTD., COUPE, FULLY EQUIP.
1981 DODGE COLT, 2 DR.
1979 BUICK LESABRE

TRUCKS
1986 DODGE CARAVAN, 7 - PASS.
1982 RAMPAGE WITH CAB
1979 DODGE PICK-UP

Special Discounts on all new 1988 **DODGE PICK-UPS**

C. J. KYLE LTEE
TEL.: 264-5321
HUNTINGDON

NOMA CANADIANA
INNOVATION AT YOUR FINGERTIPS



LAWN MOWERS STARTING FROM **$213.76**
MODELS C500 C750 CH1000 C-300 C-400 C5000SP



COME IN AND SEE OUR GREAT
LAWN MOWER TRACTORS
MODELS 1239 & 1845 TO MAKE SUMMER LIVING REAL ENJOYABLE

F. & G. LEPAGE MOTO INC.
• SALE and SERVICE •
2862 RTE. 201, ORMSTOWN • 829-3044

41st *Anniversary* SALE



Come on in and meet our very competent personnel: Lucienne Roy, Fleurette Deneault, Louise Faucher, president, Mariette Toupin, Margot Lalonde, France Debellefeuille and Lise Daoust.

Dear Customers, again this year, Bijouterie Faucher celebrates its anniversary with real special savings for you.

4 GREAT DAYS
THURS., FRI., SAT. & MONDAY
MAY 19-20-21 AND 23
DON'T MISS OUT ON IT!!!

40% REDUCTION

ON THE FOLLOWING IN-STORE MERCHANDISE:

- Bulova wood clocks
- Cultured and soft water pearl necklaces
- Diamond and precious stones necklaces and earrings
- All models of men's rings
- All models of ladies' rings
- Wedding bands and rings
- 10 and 14 kt gold chains
- Selected Watches

AND 20% OFF ON THE FOLLOWING IN-STORE MERCHANDISE:

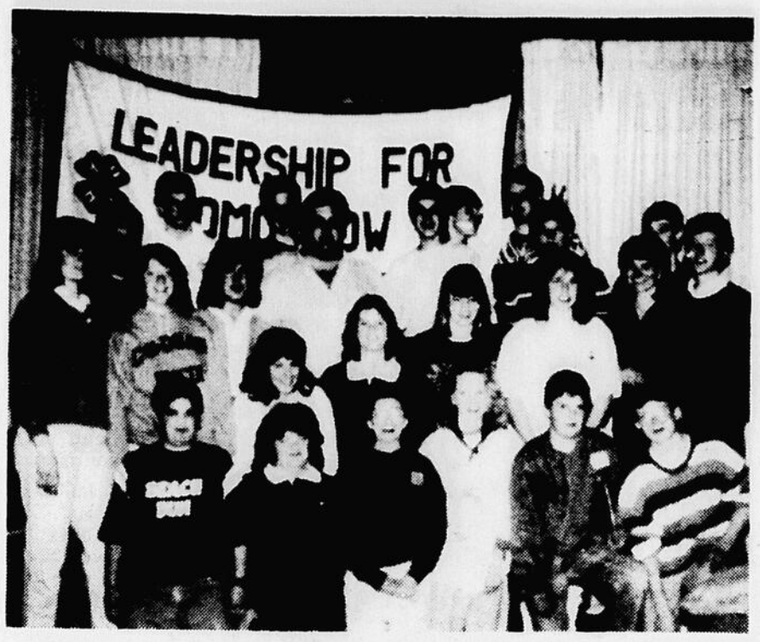
We would like to express our sincere thanks to our clientèle, for the trust you have placed in us for all these years of patronage. Our staff will be pleased to greet you.

Louise Faucher
Louise Faucher

BIJOUTERIE J. R. FAUCHER INC.
VALLEYFIELD SHOPPING CENTRE • 50 DUFFERIN 373-2070

AMERICAN EXPRESS, MasterCard, VISA

USE OUR LAY-AWAY PLAN



Girls from this area attending the Leadership Conference at the beautiful Gault Estate included: Sheri Graham (1st row - fourth from left), and 2nd row - Kim Tannahill (3rd from left), Janet Cunningham (4th from l.), Rita Widmer (5th from left).

QYF Leadership Conference

by Rita Widmer

The week-end of April 22-24, I went to the 9th Annual Provincial Quebec Young Farmers' Leadership Conference that was held at Gault Estate, Mont St. Hilaire. It began Friday evening and finished around noon on Sunday.

The objective of this Q.Y.F. activity was to give upcoming club executives and members a chance to develop leadership skills.

Mrs. Tannahill and Mrs. Cunningham drove three members from the Huntingdon 4-H club and myself to Mont St. Hilaire. The three Huntingdon 4-H members were: Sheri Graham, Kim Tannahill and Janet Cunningham.

When everybody arrived, we started off with social recreation to get to know each other better. There were two people there to show us activities we could do. Saturday morning, after the wonderful breakfast, Bobby Fisher greeted us. He was there to show us a little bit of how the newspaper business worked.

In the afternoon, we went on a nature hike led by Keith Richmond. It was great, especially since Saturday was such a nice day. When we got back, we were given information about outdoor activities, especially about rock climbing. After a romantic candlelight supper, we went back up to the main house.

Every member had to talk about a special activity that their club made during the past year. I talked about our Achievement Day held every year at the Terrace Bank Farm. Afterwards, we watched a movie and then it was up to bed.

Sunday morning after breakfast, we had to write about the weekend for the news spreader. Around 12 noon it was time for good byes. Stefan Mueller came to pick us up and we headed for home.

I will never forget this weekend, it was one of the best times in my life. I hope, in the coming years, there will be more participants, because you don't know what you are missing.

Group wants to set up library in Ormstown

Six months ago a group of people got together to try and set up a municipal library in Ormstown. First, this group contacted the Central Loan Library, a facility subsidized by the Ministry of Cultural Affairs, which can help establish and maintain a library service in municipalities with a population of less than 5,000 people.

Robert Fleury, a representative of this Central Library, together with the group of interested people from Ormstown recently presented this project to the local municipal council.

It was decided that the municipal council would make a survey to see if people are interested in having a municipal library.

It was mentioned that over 700 municipalities in Quebec have already joined the Central Loan Library network, including nearby municipalities such as St. Anicet, St-Stanislas, St-Louis de Gonzague, St-Etienne, etc.

The Central Loan Library would provide 4,000 books to the library, including best sellers, which would be loaned free of charge. Then the Central Library would change the books three times a year.

Considering the response to this service in other municipalities, and how important reading is for everyone, the Ormstown group asks citizens to answer positively the survey they will receive in the mail.

Do it for yourself and for your children. A library is important for the cultural development of the community.

Franklin Brownies hold successful Tea

The 1st Franklin Brownies held their annual Spring Tea on Saturday, May 14 in the basement of the Franklin United Church.

Those who came to partake in a cup of tea and a sweet said that they had enjoyed their afternoon immensely.

There were also many door prizes and the merchants in the area are warmly thanked for their generosity and are as are private individuals who donated articles for prizes.

At present, there are eight young girls in the group and on Friday, May 20, two girls, Nancy Ross and Shona Steele, will become Guides in a special ceremony following the annual Mother Daughter banquet.

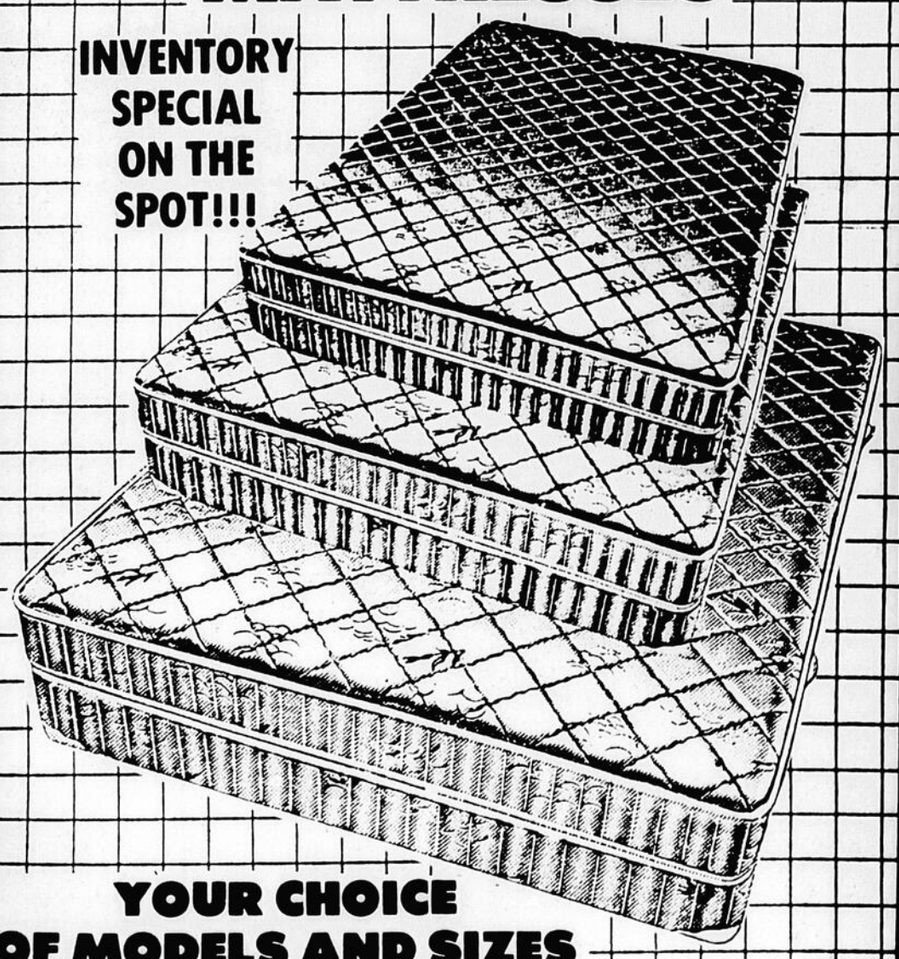
ORMSTOWN EXHIBITION
JUNE
8-9-10-11-12

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTIST
OFFICE HOURS
MONDAY - TUESDAY - THURSDAY - FRIDAY
8:30 A.M. TO 5:30 P.M.
TUESDAY NIGHT
6:30 P.M. TO 9:00 P.M.
79 WELLINGTON C.P. 1656 HUNTINGDON J0S 1H0

BRAKES

2 FRONT WHEEL DISC BRAKES 79.45 ON MOST VEHICLES
Wormanship includes
• top quality disc pads
• installation of pads
• rotor balancing
• bearing cleaning
Inspection
• clips
• joints
• master-cylinder, shoes
• brake system components
2 rear wheel DRUM BRAKES 59.45 ON MOST VEHICLES
Workmanship includes
• top quality brake shoes
• brake shoes installation
• brake drum
• emergency brake cable
Inspection
• wheel cylinder
• other brake and system components
* 15% rebate on all other additional parts in stock.
* Lifetime guarantee on shoes and disc pads
CUSTOM MUFFLER
...it's really much more than a muffler shop!
260 BOUL. MGR. LANGLOIS, VALLEYFIELD
BUSINESS HOURS: Monday to Friday 8:00 a.m. to 6:00 p.m. Saturday till Noon
371-4281
371-4282
WE ALSO ACCEPT PERSONAL CHEQUES

The Sky's Your Limit
Train as a pilot or air navigator
The Canadian Armed Forces can offer you an exciting future as a pilot or air navigator. There are openings for both male and female officer candidates with the special abilities required for these demanding positions. You must have successfully completed high school in a program which included English/French, Mathematics, Science, and History/Social Studies or Geography. Those with college or university degrees will qualify for a wider range of opportunities. These aircrew positions involve extensive training in the most advanced avionics technology, and promise challenging, rewarding careers. The Canadian Armed Forces offers qualified recruits an attractive starting salary, other benefits and a secure future.
It's your choice, your future.
For more information on plans, entry requirements and opportunities, visit the recruiting centre nearest you or call collect — we're in the Yellow pages under Recruiting.
THE CANADIAN ARMED FORCES
Canada

SPECIAL
INVENTORY SALES DAYS
HELP US EMPTY OUR WAREHOUSES!
TAKE ADVANTAGE OF THESE TREMENDOUS LOW PRICES ON ALL FURNITURE, ELECTRICAL APPLIANCES AND MATTRESSES.
AND ALWAYS WITH QUALITY AND SERVICE
YOUR CHOICE OF ELECTRICAL APPLIANCES, BRAND NAMES: INGLIS, KELVINATOR, GENERAL ELECTRIC, JENN-AIR.
NOW UNTIL MAY 31, 1988
* AND WHAT'S MORE:
YOU ONLY PAY SEPT. 12, 1988 WITHOUT INTEREST
centurion inc
MATTRESSES
INVENTORY SPECIAL ON THE SPOT!!!

YOUR CHOICE OF MODELS AND SIZES AND LOWEST PRICES EVER!!!

KITCHEN SET
1 table, 4 straight chairs, 2 captain's chairs and 1 buffet with hutch
INVENTORY SPECIAL PRICE

CHESTERFIELD SET
1 chesterfield
1 swivel rocker chair
SPECIAL $495.

STEREO SOUND SYSTEM
Including cabinet
FROM $299.
The Short Drive Down is Really Worth the Effort
* ALL CREDIT APPLICATIONS MUST BE APPROVED BY OUR CREDIT OFFICE
meubles prestige
AMEUBLEMENT MACHABÉE
Route 209, St-Chrysostome 826-3553
FREE DELIVERY IN A 70 KM RADIUS
3 FLOORS OF FURNITURE INCLUDING:
LIVING ROOM SETS, BEDROOM SETS, KITCHEN SETS, MATTRESSES, WATERBEDS, SHELF UNITS
REFRIGERATORS, RANGES, MICRO WAVES, DISHWASHERS, FREEZERS, WASHER-DRYERS
TELEVISION SETS, SOUND SYSTEMS, RADIOS, VIDEOS, ANTENNAS, SATELLITE INSTALLATION ETC.

AUCTION
ANTIQUES - COLLECTIBLES
SATURDAY, MAY 21,
2 p.m.
AT THE RUINS, HUNTINGDON
Sponsored by Madrigal Choral Society
Auctioneer: Jake Higgins

ROSIE'S ENR
CONSIGNMENT SHOPS

WE ARE THE NEW ELECTROLUX DISTRIBUTOR FOR SALES AND SERVICE IN ORMSTOWN AND HUNTINGDON.

COME AND SEE US
5 Church
Ormstown
93 Chateauguay
Huntingdon

OIL PAINTINGS PRINTS SKETCHES
by John Ryan



"Country Friends"
Ltd. Ed. Full color Print
9-3/4" x 16"
$120 - Unframed
3340 Ridge Rd. Huntingdon Quebec
Tel: 514-264-2231

LES IMMEUBLES ALFA INC.

HINCHINBROOKE: Attractive stone and brick home, located on 3.75 acre wooded lot, tastefully landscaped around building, rivertront frontage, 4 bedrooms, living room with fireplace. Ideal for professional who wants peace and enjoys nature.

Ideal hobby farm, 18 acres, new 2 bedroom bungalow, small barn, machine shed, 20 acres are tillable. Balance woodlot. Near U.S. border.

STE-AGNES: Country living, farm house, 6 bedrooms, workshop in basement. Lot 507 x 106' low taxes.

JAMES ATKINSON
89 WELLINGTON
HUNTINGDON
TEL.: 264-6279



Skateland
"STILL AT THE SAME GOOD OLD PRICES"

SUMMER SCHEDULE
FRI. & SAT. NIGHTS
7 TO 11 P.M. $3.50
AFTER 9 P.M. $2.50
(UNDER 12 YRS. $2.00)
ALL PRICES INCLUDE SKATES

RENT-A-RINK
CLUB, ORGANIZATIONS, OR GROUPS RENT A RINK FOR PRIVATE PARTY OR FOR FUND RAISERS
INQUIRE AT RINK OR CALL US

CANADIAN MONEY AT PAR ON BOTH ADMISSION & SNACK BAR
24 HOUR TELEPHONE SERVICE
(518) 483-7810
MALONE

Lecompte, Boisvenue Daoust et associés
Chartered Accountants

57 Victoria Street
Valleyfield, (Québec), J6T 1A1
Tel.: (514) 373-9993 / 1-800-363-5392

OLD COUNTRY HOME
NEWLY RENOVATED
FOR ELDERLY RESIDENCE
3 Private rooms available
Call: 825-2989
Howick

ANTIQUE INTERNATIONAL ENR.
FLEA MARKET & STORE
WED. & THURS.: NOON 'TILL 6:00 P.M.
FRI., SAT. & SUN.: 9:00 A.M. TILL 5:00 P.M.
131 PRINCIPALE ST., ROUTE 236
ST. LOUIS DE GONZAGUE, P. QUE.
TEL.: (514) 377-3622

NOW OPEN
ANTIQUES BOUTIQUE
WE BUY AND SELL
OPEN 7 DAYS A WEEK
From noon to 6 p.m.
H. LEROUX
144 Mgr. Langlois Blvd.
Valleyfield
Tel: 373-7500

MUNICIPALITE DU CANTON DE HINCHINBROOKE
PUBLIC NOTICE
Pick up of large items of garbage e.g. discarded furniture, household appliances, etc.
SATURDAY, MAY 28th
Given at Herdman Que.
Evelyn Brunet, sec. treas.

ROYAL LEPAGE

HEMMINGFORD
Approx. 36 acres wooded 3-4 bedroom bungalow, wood and elec. heating, well groomed lawn and garden very private.

HOWICK
One of a kind, restored log home, 2 bedrooms, 3 heating systems, new plumbing, fieldstone fireplace, modern kitchen, 1 1/2 baths, large lot.

TEL.: 829-2419
KEITH GREIG

Century 21
LES IMMEUBLES CAMPI





TEL.: 264-4868 SUZANNE TAILLEFER

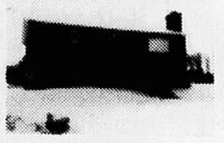
CHOICE BUILDING LOTS IN ATHELSTAN, HUNTINGDON ST-ANICET



HUNTINGDON: Duplex, two 4 1/2 room apartments aluminum siding, clean, good price 4,959 sq. ft. lot.



HINCHINBROOKE: 5 1/2 room mobile home with addition, 2 bedrooms, lot 100 x 100, price $12,000.



HINCHINBROOKE: 5 1/2 room brick bungalow, semi-finished basement, lot 200 x 200.



HUNTINGDON: Stucco and aluminum duplex, one 4 1/2, one 5 1/2 plus 23 x 36 garage and lot 70 x 100.

TRANSPORT CANADA / TRANSPORTS CANADA
CANADIAN COAST GUARD / GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

"The Canadian Coast Guard intends to permanently discontinue the following spar buoys, Valleyfield small craft harbour: DV26, DV27, DV28.
Comments on this action are solicited from mariners and other interested parties. Comments should be directed to the District Manager, Canadian Coast Guard, P.O. Box 1000, Prescott, Ontario K0E 1T0, phone: 613-925-2865, within three (3) months of the date of this notice.
Any objections must state the facts on which they are based and should include supporting information on safety, commerce and public benefit."

Canada

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HAVELOCK
PUBLIC NOTICE
To all citizens,
Notice is given by the undersigned that a special meeting will be held Monday, May 30, 1988 at 8 p.m. at the Havelock Town Hall, 481 Route 203.
Subject: dump project.
Given this 12th day of May, 1988.
Suzie Lefort
Sec. treas.

MLS RE/MAX®

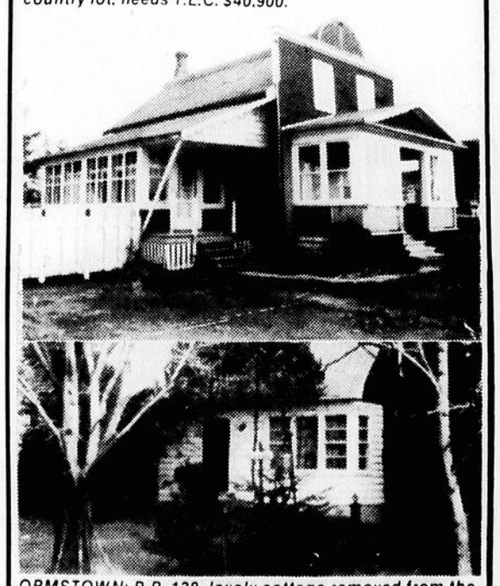


PATRICK PIETRYKOWSKI
OFFICE:
224 CHATEAUGUAY
HUNTINGDON
FOR MESSAGES:
264-6668 OR 371-8878

TROUT RIVER: Two large 7 1/2 room Victorian houses on acre & half of land with barn for the price of one house. Must be seen!
ST. LOUIS DE GONZAGUE: Near Ormstown, 154 arpents tile drained, excellent buildings and equipment.
HINCHINBROOKE: Gore Road, 110 acres of quality tillable land, renovated Victorian brick house, large barn.



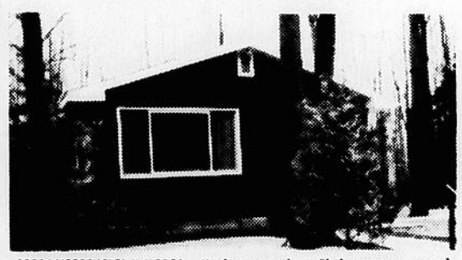
STE-AGNES-DE-DUNDEE: 250 acres, 150 arable, tile drained, maple bush, 2nd house, stables, barn, exquisite Victorian decor, incredible view.
FRANKLIN: R.R. 202, lovely unexposed stone house 120 acres, 63 tillable, older barns.
ST. ANTOINE ABBE: Luxurious bungalow on 30 well drained, dezoned acres, excellent buildings.
HINCHINBROOKE: Large B.C. log house features thermal windows, finished basement on landscaped lot, fir, cedar, maple trees.
GODMANCHESTER: 230 acres with large building, 118 tillable, 59 tile drained, make an offer.
RIDGE ROAD: Renovated bungalow, patio doors, deck, large rooms on large landscaped lot.
ORMSTOWN: Large lot with mobile home on the Tullochgorum road.
FERTILE CREEK ROAD Small white cottage on country lot, needs T.L.C. $40,900.



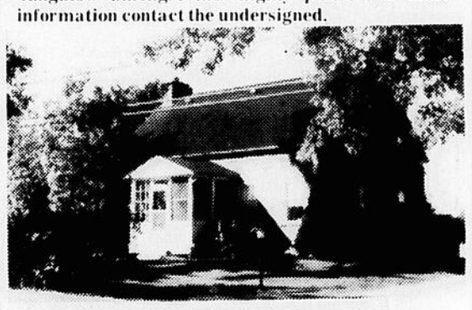
ORMSTOWN: R.R. 138, lovely cottage removed from the road, amongst large trees, second rental house, workshops, garage, $89,000.
ORMSTOWN: Triplex on Osmond, renovated older building, $40,500. Make an offer.
HINCHINBROOKE: $40,000. Bungalow, fireplace, furniture, garage, must be seen!
HOWICK: "Norton Creek Riding stables" indoor arena, dressage ring, 16 box stalls, guest house, older home with antique finishings, in-ground pool, good revenues.

RE/MAX Defi inc. broker TEL.: 264-3480

ROYAL LEPAGE
REAL ESTATE SERVICES LTD/BROKER
MARILYN C. PARTRIDGE F.R.I.
OFFICE: 264-4798
RESIDENCE: 264-3095
15 KING, HUNTINGDON



HINCHINBROOKE: Only genuine fisherman need apply! Fish in the privacy of your own gushing stream and live well in this comfortable 5 1/2 bungalow amongst the mighty pines. For more information contact the undersigned.



HEMMINGFORD: Solid stone cottage built in 1850 with 12 acres of land, 3 bedrooms upstairs with spacious living room and separate dining downstairs. Barn, large newer storage house, chicken shed, including equipment. Asking $125,000.



DUNDEE: Well maintained 1 1/2 storey home with brick fireplace, new kitchen with dinette, large bathroom with laundry area, two bathrooms. Landscaped lot. Asking $43,000.



HINCHINBROOKE: Park Davignon. Very accessible bungalow not far from 1st Concession on Main Street. 6 room bungalow with 2 garage. $34,900.



LAKE ST. FRANCIS: Spacious and well built summer cottage with 2 large bedrooms, kitchen opens into living-dining. Hardwood floors. Good views. $45,000.



DUNDEE: Interesting 3 bedroom 2 storey home with a few acres of land, facing Salmon River. Was once a bank, then a post office, now a comfortable home. $59,500.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPAL CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF HINCHINBROOKE
M.R.C. HAUT-ST-LAURENT
PUBLIC NOTICE
To all interested parties concerning the following water courses:
BRINKWORTH, CLUFF, FAIRVIEW & WILSON
PUBLIC NOTICE is hereby given by the undersigned Evelyn Brunet, secretary-treasurer of the Municipality of Hinchinbrooke, that at a regular meeting held the 3rd of May, 1988 the following resolutions and by-laws were adopted:
1. The by-laws regulating and determining the work to be done in the above mentioned water courses, which decree the cost sharing of interested ratepayers and stating the contributive surface area of each lot that the work will serve to drain.
2. The resolutions requesting that the Minister of Agriculture with free title intervene in the projected drainage work to be done in the above mentioned water courses, in such a manner that will please the appointed Honorable Minister.
The documents forming these by-laws are deposited at the office of the Municipal Corporation of Hinchinbrooke for all interested parties and are also posted at the following locations:
D.N. Racine's inc., 2899 Athelstan rd, Athelstan
Post Canada, 2855 Athelstan rd, Athelstan.
Les Equipements de ferme Kelly inc., 1645 Fairview rd, Huntingdon
Fabrique de Hinchinbrooke, 1051 Brook rd., Herdman
Hôtel de Ville de Hinchinbrooke 1056 Brook rd, Herdman.
Given at Herdman, Que. this 16th day of May, 1988.
Evelyn Brunet
Secretary-treasurer

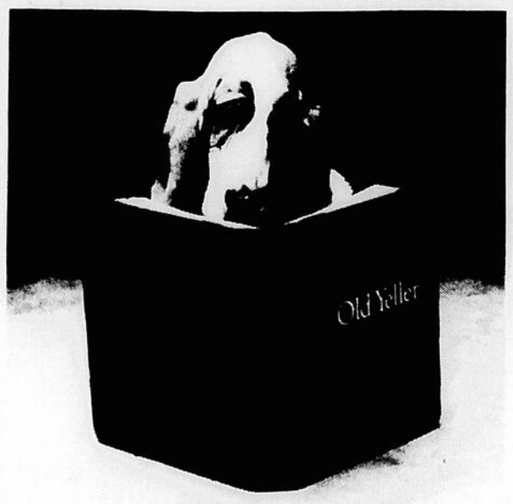
MUNICIPALITE DE FRANKLIN, W.D.
PUBLIC NOTICE
is hereby given by the undersigned, THAT: -
The Municipality of Franklin is asking for tenders for the cutting of hay along municipal roads. All work must be done and finished for or before July 15, 1988.
Anyone interested by above-mentioned offer can obtain necessary information for the preparation of their tender by calling 827-2755, Monday to Friday inclusively, between 9 a.m. and 4 p.m.
Tenders must be received for or before 4 p.m. the latest, on Monday, June 6, 1988 at the municipal secretary's office, 1670 Route 202, Franklin Centre, P.Q. in an envelope bearing title: "CUTTING OF HAY".
Tenders will be opened during the regular council meeting of Franklin Centre, starting at 8 p.m. at time and place above-mentioned.
The municipality of Franklin does not bind itself to accept the lowest nor any of the tenders received for the present offer.
Given in Franklin this 11th day of May, nineteen hundred and eighty-eight.
Guy Frappier
Sec. treas.

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
GENERAL CONTRACTOR



- RESIDENTIAL AND COMMERCIAL CONSTRUCTION
- RENOVATIONS
- REPAIRS
- ASPHALT ROOFING

TEL.: 264-2970 373-6779 **HUNTINGDON**



Classic Hush Puppies

Classic styling for kids with deep-down Hush Puppies® comfort. What a novel idea



FOR Hush Puppies KIDS

Lil' Jefferson
24.95

True Stitch

FACTORY OUTLET
123 CATHERINE ST., MALONE
OPEN DAILY 9 TO 5, FRIDAY 9 TO 9

Young Evangelist will preach at Bible Study celebration

A young Montreal Evangelist, Rev. Dino Andreadis will be visiting Hemmingford to preach as part of a third anniversary celebration of the local Bible Study, which will be held at St. Luke's Anglican Church on Thursday, May 26 at 7:30 p.m.

Rev. Andreadis was born and raised in Montreal. Shortly after high school, he went to Hollywood to pursue an acting career, but God had different plans for his life.



Dino Andreadis

After abandoning a brilliant acting career, he returned to Montreal, and devoted himself to the study of God's word at the Eastern Pentecostal Bible College in Peterborough, Ont.

He was later engaged by the Trinity Pentecostal Church in Lasalle, Que. where he has been both a blessing and an inspiration to his congregation.

He is now a staff evangelist at Trinity and has had many successful Outreach, preaching throughout Canada - he has just completed a crusade in Vancouver, B.C.

The 3rd anniversary celebration of Bible Study in Hemmingford will include uplifting gospel music provided by Liz Morgan, plus guest singers and of course Pastor Andreadis' vibrant preaching.

All are welcome to enjoy this special evening. Free admission.

Rockburn

by Diane Farquhar • 264-3960

Rennie's U.C.W.

Rennie's U.C.W. held their May meeting at the home of Mrs. Muriel Frier on Thursday evening, May 12.

Several ladies from the Rockburn Ladies Aid were invited guests for the evening.

The meeting opened by repeating the Purpose and the roll call was answered by naming a favorite flower.

Plans for the Strawberry Social to be held on June 24 were discussed.

Bev. Erskine led the devotional period with a poem "Food for Thought". A reading "After every storm a rainbow is born" and "At Wits End", closing with the Lord's Prayer.

Two word scrambles were played and Thelma Sutton was the lucky winner of a free color analysis by Susan Capp.

A silent auction of plants and baking was held followed by a delicious lunch and a social time followed.

Rockburn Ladies Aid

Monday evening, May 9 the Rockburn Ladies Aid held a clean up and business meeting in the church hall.

After the clean up, the meeting began with the hymn "Jesus loves me" and the Lord's Prayer.

Mary Lunn read from Exodus 25:1-5.

Bills were paid and all turkey supper business was cleared up. An invitation was received from Rennie's U.C.W. to attend their meeting on May 15.

Plans were made to serve a lunch at the Arts and Crafts in the Legion on Wed., May 18.

The meeting closed with the hymn "Blessed be the Tie that Binds" and a poem.

A birthday celebration was held in honor of Barbara Currie and Margaret Bruce.

A delicious cake, made by Shirley Porter, was enjoyed by all.

Appreciation

The Rockburn Presbyterian turkey supper was a tremendous success again this year.

Almost 600 people were served before the evening was over.

A warm thank you is extended to each and everyone for help in cooking turkeys, food, serving and anything else that was done.

Valleyfield

by Elsie Melanson 373-7207

Branch 146 Beauharnois

The "Brunch", held on Sunday, April 14, at the Beauharnois Legion hall, and organized by Doug Hodges and his committee, was an outstanding success and showed a profit of $1,500 which was donated to the local Heart Foundation of the Centre Hospitalier de Valleyfield.

Doug and his committee wish to extend their thanks to everyone who assisted and attended the event, and helped make it such a great success.

Br. 146 Election of Officers

R.C.L. Branch 146 Beauharnois, held their annual election of Officers on Sunday, April 10.

The newly elected Committee is as follows: President: A. Prichard, 1st Vice President: Jeanne D'Arc, 2nd Vice President: Roger Laviolette, Secretary: Marcel Douter, Service Officer: Doug Hodges.

District Commander, John Rennie, who presided over the election, performed the installation ceremony.

Ladies Auxiliary

On Sunday, April 17, the Ladies Auxiliary of Branch 146 Beauharnois held their annual election of officers.

The newly elected President is Jean McLachlan, 1st Vice President: Karen Mackie and 2nd Vice President: Barbara Falardeau.

Congratulations to all these ladies. District Commander, John Rennie also carried out the Installation of Officers.

I CAN HELP

I'm an Investors professional financial planner. It's my job to help you create and follow a personal financial plan.

I can help with:
- Investment Funds
- Guaranteed Investment Certificates
- Registered Retirement Savings Plans
- Estate Planning
- Life and Disability Insurance
- Annuities



Investors Group

KURT FREI
BROWNLEE ROAD NORTH
HEMMINGFORD
HEMMINGFORD 247-2604
MONTREAL 935-3520

EVERYONE NEEDS TO COMMUNICATE
Better than chiseling your thoughts in stone, put them in the classifieds. That's the easy way to tell and sell.
CALL THE GLEANER 264-5364

SHOPPING FOR A
NEW OR USED VEHICLE
DONALD BRUNETTE
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
CORNER CLEYN & RIDGE HUNTINGDON
TEL.: 264-5356
RES.: 829-3105
OPEN 9 A.M. TO 9 P.M.

SERENDIPITY LEARNING CENTER, INC.
ALL NEW EXCITING LOCATION!
REGISTER NOW
Pre-School through Elementary
Serendipity Drive, P.O. Box 695
Rouses Point, N.Y. 12979-0695
(518) 297-3155
Donna Racine

A BARGAIN IN HEMMINGFORD

House with 3 bedrooms, one shed, very well insulated, electric heat, wood heat, exterior siding on a 8,125 sq. ft. lot in the village.

OWN YOUR OWN HOME FOR ONLY $49,000
CALL ME RIGHT NOW AT
TEL.: 247-2783

LAWN-BOY
20" DELUXE MODEL 5127



Engineered for comfort and convenience year after year.
- ★ 2 cycle, 4HP rated Lawn-Boy engine.
- ★ Blade Stop 3—Simply lift your hands from the normal operating position and the blade stops in 3 seconds.
- ★ Quiet under-the-deck muffler.
- ★ Durable sturdy steel deck.
- ★ PROTECTION PLUS™ Extended Warranty available.

Regular Price $299.95
Sale Price $275
SAVE NOW THROUGH MAY 31st

RENTALS • SALES • SERVICE
PYRAMIDE
CENTRE DE LOCATION RENT-ALL CENTRE INC.
172 ST. JEAN-BAPTISTE, CHATEAUGUAY
691-5231

Hart
DEPARTMENT STORES
Prices in effect as long as quantities last.

SPRING CLEARANCE SALE
SALE STARTS WEDNESDAY, MAY 18TH.
SAVE UP TO 50 %

LADIES' DRESSES — INCREDIBLE! — Reg. 24.99 to 39.99 — $15 to $25
LADIES' SPRING JACKETS — Reg. 24.99 to 59.99 — $18 to $40
CHILDREN'S WINDBREAKERS — SUPER PRICE — Reg. up to 39.99 — $25
MEN'S SPRING WINDBREAKERS — LIMITED QUANTITIES — Reg. 25.99 and 29.99 — $18 and $20
LADIES' BLOUSES — Full of savings for you ladies. — Reg. 12.99 to 24.99 — $8 to $15
LADIES' PANTS AND SKIRTS — Reg. 16.99 to 26.99 — $10 to $18
GIRLS' DRESSES — Nice selection for spring. — Reg. up to 24.99 — $18
MEN'S SWEATSHIRTS — SAVE BIG! — Reg. 22.99 and 24.99 — $15
LADIES' LONG SLEEVE T-SHIRTS — Reg. 12.99 to 24.99 — $8 to $15
LADIES' 2 PC SKIRT SETS — Reg. 24.99 to 34.99 — $15 to $20
GIRLS' SUMMER BLOUSES — 4 TO 6X AND 7 TO 14 — SUPER SPECIAL — Reg. 8.99 and 9.99 — $5
MEN'S COTTON CASUAL PANTS — SAVE 40 % — Reg. 19.99 — $12
INFANT'S OVERALLS — SUPER PRICE — Reg. 7.99 — $5
INFANT'S JOGGING SETS — Reg. 9.99 — $6
GIRLS' COTTON PANTS — 2 to 6X and 7 to14 — Reg. up to 16.99 — $8
BOYS' SPORT JACKETS — Reg. 19.99 to 21.99 — $15
KITCHEN GADGETS — •limited quantities — Reg. 49c to 5.99 — 25¢ to $2.88
GIRLS' PUMPS — Reg. 15.99 to 19.99 — $8 to $12
DISH CLOTHS AND TEA TOWELS — Reg. 39¢ and 89¢ — 27¢ and 67¢
MEN'S SHOES — Reg. 29.99 to 39.99 — $20 to $25
LADIES' SHOES AND SANDALS — Reg. 14.99 to 29.99 — $8 to $20
LADIES' HANDBAGS — Reg. up to 24.99 — $5 to $12
CHILDREN'S SANDALS — Reg. 14.99 to 16.99 — $11 and $12

•PLACE BOURASSA 6000 Henri-Bourassa E. 323-2400
•PLACE ROSEMERE 401 Boul. Labelle- 437-1180
•GALERIES TERRE BONNE 1185 Boul Moody -471-7880
•PLACE ST-EUSTACHE 349 Boul. Sauvé-472-6806
•JACQUES CARTIER 1431 Chambly Rd.-521-4772
•GALERIES TASCHEREAU Greenfield Park- 671-6947
•GALERIES RIVE-NORD Repentigny, Qué. 585-3686
•GALERIES DE LA CAPITALE 5401 Boul. des Galeries-628-8237
•GALERIES ST-HYACINTHE Boul. Laframboise-733-7195
•GALERIES GRANBY 4022 Evangeline -378-1116
•CARREFOUR DES BOIS-FRANCS Victoriaville- 752-4479
•CENTRE VALLEYFIELD 50 Dufferin Rd. -373-0422
•GALERIES BUCKINGHAM Buckingham, Qc. -986-7223
•BROOKDALE MALL Cornwall, Ont. - 938-3690
•BELLEVILLE PLAZA 470 Dundas St. East- 968-6949
•LABRADOR MALL Labrador, Nfld. -944-3211
•CARREFOUR GASPE Gaspé Harbour-368-2400
•NEW MINAS COURT New Minas, N.S.-679-1184
•YARMOUTH MALL Yarmouth, N.S.- 742-7887

Victory Chapter No. 34

Victory Chapter No 34 O.E.S. in Hemmingford held their regular meeting on Friday, May 6 in the Masonic Hall with approximately 100 attending. This being the official visit of the Worthy Grand Matron and a reception for the Associate Grand Patron, a corsage was given to her and there were boutonnieres for the Worthy Grand Patron and the Associate Grand Patron.

The meeting was opened in regular form by the Worthy Matron Charlene Munro, and the flag presented.

Sister Helene Dunant, Worthy Grand Matron, and Brother Prosper Gaudry, Worthy Grand Patron, of Quebec were presented at the Altar and warmly welcomed. They were escorted to the East where they were given Grand Honors.

Five Past Grand Matrons, May Wallace, Grand Treasurer Emeritus, Amy Millington, Claire Winkley, Marjorie Baker, Hazel Alexander, Grand Secretary, and Florence Ellerton and three Past Grand Patrons Robert Moffatt, Donald McCaig of Quebec and Newell Brigg's Past Grand Patron of Vermont were presented, warmly welcomed and given Grand Honors. Ten Grand Officers including Gerald Ellerton of this chapter and one Grand Officer Bob McClain of Vermont: three Grand Instructors were presented and warmly welcomed.

The W.M. also welcomed the Grand Chapter Committee members Grand Representatives, Worthy Matrons and Worthy Patrons from other chapters also Past Matrons and Past Patrons and other members of the order.

As this was the official visit of the W.G.M. the officers exemplified various phases of the work.

The W.M. presented the W.G.M. Helene Dunant with a gift together with the star point officiers a donation of money for her special project "The Montreal Association for the Blind". Robert Desmarteaux W.P. presented the W.G.P. Prosper Gaudrey with a gift and likewise together with the star point officers a donation of money for his special project Alzheimer's disease.

Both the Worthy Grand Matron and Worthy Grand Patron expressed their thanks to the members for thier kindness.

The W.G.M. then gave a very interesting talk on "To All The Guys who joined the Star" in honor of Gerald and all the Brothers.

The W.G.P. read a poem about the Peace of Mind.

The Good of the Order will be given to Estarl.

The W.G.M. presented James Maxwell with a Grand Representative Commission to South Dakota.

The meeting was closed in regular form and everyone retired to the lower hall for the reception in honor of their associate Grand Patron Gerald Ellerton.

The W.M. presented Gerald with a gift on behalf of the Chapter to which Gerald responded. He thanked the Chapter for the gift, everyone for coming and for the gifts that had been left on a table for him. He wished the chapter well and everyone a safe

AUCTION REMINDER

FOR THE ESTATE OF AYLMER BROWN
2367 ENGLISH RIVER RD., HOWICK, QUE.
SATURDAY, MAY 21st 1988
AT 11:00 A.M.
ANTIQUE FARM MACHINERY
ANTIQUE FURNITURE
MIXED LUMBER
For full listing, see last week's Gleaner.

DEAN HOOKER
BONDED AUCTIONEER
ORMSTOWN TEL: 829-3358

AUCTION
MONDAY, 23rd MAY
AT 10:30 A.M.
AT THE RESIDENCE OF
MR. SELKIRK BRYSON
BRYSONVILLE
RTE 138
BETWEEN HOWICK & ORMSTOWN
Antiques, collectables, old tools, equipment from the old Brysonville store, etc.
See last Gleaner for listing.
Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Dean Hooker - Assistant
829-3356

AUCTION
FRIDAY, MAY 20
AT 12:00 NOON
5 MILES EAST OF MOOERS, N.Y.
OFF ROUTE 11 ON
RIVER ROAD TO ANGLEVILLE RD.
AT GLORIA NEVERETT FARM
70 registered Holsteins 70
Complete milking dispersal,
10 fresh, 10 springers, 30 due in early and late fall, balance all stages, R.H.A. 17,300 with 3.6 test, vet exams, blood and TB tested, first blue tongue test. A very low cell matic cell count, all calf hoof vaccinated.
Outstanding dairy with good udders, none over 5 years, 9 classified V.G. 23 good plus, top show prospect 3 yr. old and measuring over 60" by Elevation Pete.
Sires represented include: 6 Sexations, 3 Astronauts, 3 Citations R., 4 Willows, 6 Aces, 7 Vic, 6 Board Chairman, 1 Triple Threat, 2 Valiant
Service sires: Enhancer, Mandingo, Valiant Dawn, Nedboy, Chief, Dixiecrat, Royalty.
Catalogues on request - trucking
Owners: Gloria and Tim Neverett
Pedigrees: Lawrence Carter - 518-425-3569
Donald Cook - 717-566-2271
AUCTIONEER
DICK COOK
CHATEAUGAY, N.Y.
518-497-6951

-Auction-
FOR MR. LEO GALIPEAU
SATURDAY, MAY 28
1988
11 A.M.
AT THE RESIDENCE OF
MR. & MRS. ARMAND OUIMET
50 PINE ST.,
GARDEN CITY
(BEHIND THE LEGION HALL)
R.C.A. 26" color TV with remote control, 1 yr. old, 2 pc chesterfield set, 2 boxsprings and mattresses, brass headboards, and bed frames on rollers, 3 dressers and night table, large coffee table and matching end table. 2 table tri-lamps, occasional chairs, magazine table, hardwood kitchen set, round table with 2 leaves and 4 chairs, 2 colonial style glider chairs, 1 glider ottoman, 3 shelf bookcase, decorative wall mirror with 2 candle holders and shelf (gold). Hoover vacuum cleaner, small china cabinet, 3 oil paintings, Kenmore humidifier, all of the above is very clean and in new condition.
Kelvinator 6,000 BTU air conditioner, Singer sewing machine converted to electric, fern stand, hall tree, large fern and other plants, gardeniere, clothes hamper, elec. fan, table cloths, bedspreads, linen, toweling, blankets, all exceptionally clean, pinwheel cut glass dishes of all kinds, mirrors, pictures frames, lots of cushions, doilies, etc.
Wearever set, canister set, carving set, elec. kettle, can opener, toaster, iron, battery clock, ironing board, dehumidifier, metal shelving, footstool. Xmas decorations, garden tools, lawn chairs, nicnacs, etc. etc.
Terms: Cash or good cheques
Canteen
H.P. Higgins, Auctioneer 264-5114

THOM'S RENOVATIONS
GENERAL RENOVATIONS AND CONSTRUCTION
TEL.:825-2377

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables
Agrées
Tél.: 382-6370
8615 St-Lawrence Blvd.
Montréal,
P.Q.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can ··· that is your business: If you want to stop and can't that's our business.
For information and meetings in the area, Montreal 376-9230.

AUCTION
FOR MRS. ANTOINETTE REMILLARD
1901 CHEMIN DE LA RIVIERE
ST-CLOTILDE, P.Q.
SATURDAY, MAY 21st 1988
AT 10:30 A.M.
Victor gramaphone in cabinet, old records, antique radio, old kitchen table, bonnet box with mirror and tear-drop pulls, treadle sewing machine, parlor table, buffet, buffalo robe, crocks, washboards, old car horn & sirens, mechanical floor jack, wood stove, pully drive circular saw with tilt table, swivel office chair, many old hand tools, large office desk, wet stone, old gas motor, pipe threader - cutter & tripod and many other articles not listed.
Terms: Cash or acceptable cheque
Canteen on premises
BILL HOOKER & Sons
(514) 829-2663
ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION
ANTIQUES
SAT., MAY 21 2 P.M.
AT THE RUINS
2678 RTE. 138
1 MILE WEST OF HUNTINGDON
SPONSORED BY
MADRIGAL CHORAL SOCIETY
Excellent quality antiques: heavy leaded cut glass pitcher and decanter, complete dinner, luncheon service for six (Birks china), Royal Doulton horse, Nippon, Coalport, original breed model Galloway cow Beswick china (1955) Bavarian china chocolate pot with six cups, saucers (very fine).
Silver cake plate with handle, hob-nailed cruet, pebbled vases, set of 8 silver soup spoons, darning egg with sterling handle, nail buffer with sterling handle, Ironstone jelly moulds, wash basin (wheat pattern), soap dish (three pieces, excellent), coal-oil lamps, inlaid ivory box, brass vase, bowls, candlelabra, candy dish, portable hand operated Singer sewing machine (1911) in excellent shape.
Antique picture frames, paintings, quilted cushions, wooden butter bowl (large), paddles, Tiffany-style large shade (excellent) chandelier, unqiue antique whey extractor, ancient sheet music, milk cans, stained glass windows, church pew 15 feet, dolls, duck decoy, six silver apostle spoons and many more beautiful items on display at the Ruins.
Terms: Cash or acceptable cheque
Refreshments, bake sale by Madrigal during auction
AUCTIONEER: JAKE HIGGINS
The Ruins Sat., May 21st - 2 p.m. The Ruins

AUCTION
QUALITY ANTIQUES & COLLECTABLES
FOR MR. R.G. PROVOST
437 RTE. 203
(NEXT TO METRO)
ST. CHRYSOSTOME
SATURDAY, MAY 28th
COMMENCING 10 A.M. SHARP
Partial list includes 2 beautiful old wall telephones (oak), antique wicker rocker and arm chair, corner whatnot, wicker sewing basket, old shaving mirror, clock shelves, 2 antiques sideboards, gingerbread clock, Duncan-Fyfe drop-leaf table with 4 leaves, oil bracket lamps and reflectors, mantle clock, railroad lanterns.
Butter prints, duck decoys, stone jugs, jumbo bottles, crocks, harness rosettes, old checkerboards, razors, set 5 miniature Dionne dolls, assorted other dolls, metal bull dog, antique dishes, Carnival, collection salts and peppers, Tiffany lamp.
Occupied Japan, cranberry basket, colored el. lamps, brass boat, "Black Horse" signs, metal black horse, antique baby cradle
Dressers with mirrors, antique commode, harness bells, draw shaves, old tools, old planes, cross cut saws, Ice saw, old toys and toy tractors, brass bells, old corn planter, leaded glass windows, collection milk bottles, old counter scale 200 lb. cap.
Ladies & gents bicycles like new, miniature antique bench, pine dough box, large dog sled, old pine tables, small roll top desk, 2 cast iron cash registers, old brewery trays, 2 antique wash stands, el. piano, round church glass plaque, 6 pc kitchen set, drill press, sander with motor, 2 wheelbarrows, 4 pc patio set, lawn swing, band saws, lawn chair with parasol, 15 cement blocks, 2 aluminum extension ladders, Inglis washer-clothes dryer.
Lumber and many items not listed.
Canteen.
Preview from 9 a.m. the day of sale
Terms: Cash or acceptable cheque
If weather unfavorable, sale under cover.
Please bring your folding chairs.
Reason - the house is sold
Lyell Graham Auction Service
Tel.: 264-2289
Dean Hooker - Assistant
829-3356

DRAWING & WATERCOLOR COURSES
IN ST-ANICET
Session: Spring - Summer
FOR INFORMATION
TEL.: 683-5923 AFTER 6 P.M.
OR 844-3131 DAYS

CURRAN CREST SPRAY CENTRE
551 COVEY HILL RD.,
HAVELOCK, QUEBEC
New and used Orchard Blower Sprayers, Rittenhouse and G.B. models available in 3 models and 4 sizes - 440 to 2000 litres. All models in stock. Herbicide - Greenhouse - Row Crop Sprayers; Spray Helmets; Tank Fillers; Fender Spray Guns.
Sales and Service
TEL. 247-2527 NOON 247-2973 EVENINGS

Ovation
GUITARS
Guitar Music and Supplies
Caliparis MUSIC
387 E. MAIN ST. MALONE N.Y.
518-483-6380

SIDING SPECIALIST
Vinyl - Cedar - Aluminum
Window Caping - Shutters
Eavestroughs - Steel Doors
AUTHORIZED DEALER
Prop. B. Green
TEL.: 829-3725

REGISTERED NURSES NEEDED
Immediate positions available for full-time and part time Registered Nurses, 3-11 and 11-7 shifts on Obstetrics and Intensive Care Unit; part-time 11-7 Supervisor. Positions are also available on Med-Surg.
Competitive salary, excellent fringe benefits. EOEAA.
Please reply in writing to Faye Hamilton, R.N., Vice-President of Nursing, The Alice Hyde Hospital Association, Park Street, Malone, New York, 12953 or phone collect 518-483-3000 extension 262 for an appointment.

JULES CÔTÉ
AUCTION
ON THE FORMER FARM OF
ALFRED BASIN
450 ROUTE 219
IN THE DIRECTION OF ST-JEAN
NAPIERVILLE, QUE.
WEDNESDAY, MAY 25
1988
A 1 P.M.
Large farm machinery:
Case no. 2470 diesel tractor, 4 wheel drive, with double link wheels and cab.
Hydrostatic International no. 715 diesel combine-harvester with 4 wheel drive, cab, 4 row corn head and new mowing bar, John Deere no. 1830 diesel tractor, power steering, wheel lock, 1629 hours, double action front loader, snow bucket, 2 hydraulic outlets, new Triple K weeder with double wheels, 26 ft., side wing, cylinder, front blade and back roller, new Super B grain dryer, automatic, 3 ton/hour capacity with motor and 2 loading augers, 40 ft. x 6 in. grain auger with motor - 55 ft x 6 in. grain auger and 2 motors, 18 ft. x 5 in. grain auger, Sakundiak grain auger on rubber, 51 ft x 8 in, on pto and with motor, Massey Ferguson 3 pt hitch weeder.
Tandem wagon with large grain box, dumping, 8 x 14 ft, Century sprayer on wheels 500 gallon with jets, Case 5 furrow trip plow semi-trailing with cylinder, John Deere no. 7000 4 row seeder combined for fertilizer, Westfield 70 ft. x 8 in. grain auger, 4 and 6 row weeders with 3 pt hitch, 3 pt hitch furrow plow, large 3 pt hitch leveler.
Reason for auction, land sold
Terms: Cash or bank loan
Also for sale - very nice 6 room house, brick exterior and garage.
Information: Jean-Claude 245-3219 or Marcel 245-3431
encans
JULES CÔTÉ INC
BILINGUAL AUCTIONEERS
1274 SUD ST., COWANSVILLE
TEL.: 514-263-0670 or 263-4480

ROOFING CONTRACTOR
PAUL-EMILE D'AOUST ENR.
FREE ESTIMATE
ROOFING OF ALL KINDS
CEDAR SHINGLES
AND
TIN ROOFS
TEL.: 264-6951

DEMOLITION DERBY
Ormstown Exhibition
SUNDAY, JUNE 12th
2:00 P.M.

VOYAGES TRAVELAIDE
FOR YOUR DESTINATION TO THE SUN & FUN AT YOUR SERVICE
Monique Breton Legault
Proprietor
163 Boul. St. Jean Baptiste
CHATEAUGUAY • 1-514-692-5730
VOYAGES TRAVELAIDE

PARTY EQUIPMENT RENTAL
WE HAVE EVERYTHING YOU NEED • COME IN AND SEE OUR NEW SHOWROOM
PYRAMIDE
PARTY EQUIPMENT CENTRE
172 St-Jean Baptiste
Chateauguay
691-4244

R. N. GUERIN
• REPAIR SHOP •
T.V. - SOUND SYSTEM, VIDEO CASSETTE AND ANTENNA INSTALLATION
1409 JAMESTOWN ROAD,
ORMSTOWN • (514) 829-2713

PICK-UP OF DEAD ANIMALS
HORSES - COWS - CALVES - HOGS ETC.
CALL COLLECT: 1-800-363-1900
OR ST-JEAN 1-347-1269
NOW UNDER NEW ADMINISTRATION
ENTREPRISES J.M. LEFRANCOIS '87
COUTURE RECUPERATION
ST-REMI - STE-CECILE-DE-MILTON
WE PICK-UP AND PAY BEST PRICES FOR DEAD OR LIVE ANIMALS
• FAST SERVICE
• 7 DAYS A WEEK

FOR THE VERY BEST IN NEW OR USED CARS
NISSAN
MERCIER NISSAN INC.
• SALES • PARTS • SERVICE •
2 LOCATIONS TO BETTER SERVE YOU
55 WEST ST-JEAN BAPTISTE VILLE MERCIER 691-9541
USED CARS 66 ST. JEAN BAPTISTE CHATEAUGUAY 692-1887

What nicer gift than a subscription to:
THE GLEANER
FOR: Name _____
Address _____
Postal Code _____
Yearly Canada $20.00
U.S. $25.00 American or $32.00 Canadian
Please make cheque or money order payable to:
The Gleaner and mail to
P.O. Box 130
Huntingdon, Quebec • J0S 1H0

CLASSIFIED AD

DEADLINE: BEFORE 12 NOON MONDAY

CALL: 264-5364

FOR SALE

QUALITY FURNITURE at reasonable prices. Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande-Ile, Valleyfield. Tel.: 373-1222.

BE SURE to purchase your copy of the 1986 Chateauguay Valley Historical Society Journal, now $8.00 plus postage and handling ($1.50) to P.O. Box 61, Howick, Que. J0S 1G0.

ECHO, DOLMAR, Homelite, Husqvarna, Pioneer Partner. Best prices on new saws, chains and oil. Trade-ins welcome. Parts and repairs for all makes. Call 829-2597 J.T. Sport 2468 Hwy 138, Ormstown, Quebec.

LOTS FOR sale in Huntington, with water and sewer services. According to our sizes. Tel.: after 5 p.m. 829-2684.

HOUSE KITS No. 201, 26x36, 2 bedroom, $12,375; No. 202, 26x42, 3 bedrooms, 13,495., No 203, 26x42, 3 bedrooms, 15,500.; No. 204, 26x42, 3 bedrooms, 16,350.; No. 205, 26x50, 3 bedrooms, 16,350.; No. 206, 28x60, 3 bedrooms and garage 21900.; No. 207, 30x60, 3 bedrooms, garage 23,995.; No. 208, 32x58, 5 bedrooms, 2 storeys, garage 37,775.; No. 209, 24x30, garage kit 3,825.; No. 210, 26x44, 2 bedrooms, 14,660.; No. 211, 30x66, 2 bedrooms, garage 20,800.; No. 212, 32x46, 3 bedrooms, garage, 2 storeys 25,995.; Note: 2x6 framing, 6" insulation, vinyl siding, windows and doors etc. for further information please call 1-514-264-5533 or 5370. D.N. Racine Inc., Athelstan, P.Q. J0S 1A0.

NEW 1988 model Inglis washers and dryers available at warehouse prices. Roch Dumouchel Tel.: 264-3028, 264-2276 Huntingdon.

GRINDER MIXER New Holland, No. 353, Tel.: 264-2219.

ONE PHOTOCOPY machine, model Canon PC 10. Specially priced at $450. Tel.: 264-3028, Roch Dumouchel.

SEVEN HEREFORD cross steers, average 600 lbs. Tel.: 264-6843, after 7.

LOT IN Ormstown, residential or commercial. Tel.: 829-2290.

NEW MATTRESSES, all sizes in stock, available at warehouse prices. Roch Dumouchel. Tel.: 264-3028 or 264-2276.

600 HISTORICAL SLIDES, Ormstown work, of father René Poirier, former pastor at Catholic Church. For sale to highest bidder, profits will go for his missionary work in Haiti. Tel.: 1-276-7557.

1985 HONDA Shadow 750cc bought in 1986, 7,500 km. just like new $3,000. Tel.: 264-9390.

2 HOLSTEIN Heifers due to calve in August; one registered and one grade. Te.: 264-3429.

RUG 12 x 17, rose beige color, also lawn mower. Tel.: 264-5820.

USED TRACTORS: M.F. 165; J.-D. 1120, 2130, 4240; grain drill J.-D. 8200; corn planter J.-D. 7000, 4 row; mower conditioner J.-D. 1209; Hesston PT 10; M.F. 10 baler. Donald Brown Equip. Howick. Tel.: 825-2093.

CEDAR TREES to plant, 1 to 8 ft. Tel.: 264-5888.

FOR SALE

NINE PIECE antique dining-room set, very good condition; antique brass bed 49 in., wide head board 5 ft., big pipes, new mattress, 678, boul. Pie XII St-Timothée.

CUSTOM BUILT Log Homes ... Alberta's International Handcrafted Log Homes. Will build every need and or design. Think ... Log. Think ... Handcrafted. 1-800-661-9661, (403) 962-2337. Dealership inquiries welcome.

RABBIT JOURNAL - Research - Husbandry - Markets - Show Results - News and Views. The Canadian magazine for all Rabbit Owners. Annual Subscription $15. Send to: Canadian Rabbit Council R.R. No. 1, Osgoode, Ont. K0I 2W0.

HYDROPONIC Supplies. Halide & Sodium lighting. Ebb and flow tables assorted sizes. Aero Jet - HFT aeroponics, 88 & 384 Plantlet systems. Expand-O-Garden drop systems from $20 per unit. Free expert consultation and local service. Homegrown Hydroponics, 2737 Weston Rd., Weston, Ont. M9M 2R1. (416) 745-5007.

GREENHOUSE & Hydroponic equipment and supplies. The most complete selection in Canda. Low prices, plus we are a Gold Card retailer. Send $2 for Catalogue and Free magazine to Western Water Farms, 1244 Seymour St. Vancouver B.C. V6B 3N9 (604) 682-6636.

1988 CANADIAN Coins! Proof set $54.95, Silver Dollar uncirculated $19.95, Proof $25.95, Mint Set $9.95. $3.50 registration, 8% Tax. Cheque, money order, Visa, Mastercard. All other coins, gold jewelery bought & sold. Mint Products, 225 Metcalfe No. 302, Ottawa. K2P 1P9.

SPRING SPECIAL on Steel Buildings. We must sell now. Buy factory direct and save. Quality Buildings, Quality Service. Call Pioneer Econospan 1-800-387-6896 (24 hours). Dealer inquiries welcome.

MONTREAL MILITARY Surplus: Work shirts $2.75; work pants $3.50; work boots $15. Send $3 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothée, Quebec. J0S 1X0.

STEEL BUILDINGS - Spring Clearance - We have limited steel left over from our largest winter sale ever - Save thousands while supply lasts. Paragon Structures 1-800-263-8499. 24 hours.

$$ LIQUIDATION $$ Buildings priced for immediate disposal. All items in stock. 30x40x14 $3,800; 40x60x14 $5,990; 50x80 $11,260; 70x120 $27,900. Various sizes available up to 120 ft. wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery Call toll free 1-800-387-2115, or 1-416-858-2446.

ELDERS GRAIN Company providing alternative marketing avenues for all traditional crops. Also offering contracts on new and exciting Alternative Cash Crops. For fall delivery into the Port of Prescott for all grains. Phone (613) 925-4273 Collect.

1979, 1486 International tractor; International grain seeder 5100 Series, 18 drill. Tel.: 825-2205.

FOR SALE

STEEL BUILDINGS. Quonset and Straight wall. A cheap building offers no flexibility, may even cost far more money. The answer - Miracle Span for the last thirty years. Thousands of people can't be wrong. Beware of imitations. Call tollfree 1-800-668-5111 Miracle Span.

QUALIFIED RED Mead Beef Bulls, Polled Hereford, Charolais, Simmental and Angus. Also five registered bred Charolais Heifers, two registered bred Hereford Heifers. Mack James (613) 257-2032.

PROPERTY FOR SALE

LOT IN Ormstown, residential or commercial. Tel.: 829-2290.

TO RENT

4-1/2 ROOM apartment located at 226 St-Louis, Valleyfield. Central heating. Rent $295., all taxes included. Tel.: 264-5364 days, 264-3371 nights.

5-1/2 ROOM apartment, located in Valleyfield at 24 A Jacques-Cartier St., electric heating. 2nd floor of duplex, rent $300 per month includes all tenant taxes. Tel.: 264-5364 days, 264-3371 nights.

STE-CLOTILDE - HEMMINGFORD, new 4-1/2 room flat to rent. Tel.: 826-3401 or 826-4778.

ORMSTOWN LARGE 4-1/2 electric heating, near conveniences, $300. per month. Tel.: 264-5679.

4-1/2 TO rent in Ormstown, available June 1st. Tel.: 829-3312.

ST-ANICET WATERFRONT, 5-1/2 room cottages. $3500. for the season. For information tel.: 844-3131 or 683-5923 or 264-3534.

NEW 3-1/2 room apartment, centrally located in Town of Huntingdon, available June 1st, $300 per month, taxes included. Tel.: 264-6882 (days), 264-3404 (nights).

PASTURE TO rent 150 acres of pasture Tel.: 264-5888.

SMALL APARTMENT, 3-1/2 rooms, stove and fridge. Tel.: 829-2430.

4-1/2 ROOM apartment, electric heating system, wall to wall carpeting, central antenna, storage locker, modern building. Tel.: 264-5364 days, or 264-3438 nights.

1800 SQ. FT. of Commercial space available July, in newly renovated building, low rent, prime location for depanneur, auto parts etc. Tel.: 264-5388, 264-2931.

WANTED

LOOKING FOR transportation from Andersons Corner (Montée Dewittville Sideroad) to Ormstown, 7 a.m. Tel.: 829-2909, Diane.

HELP WANTED

EXPERIENCED HELP required for dairy farm full or part-time milking required. Tel.: 264-3336.

PRECISION MACHINE shop needs people for lathe and milling machines. Will train if necessary. Tel.: 247-3522.

HELP WANTED

A SALES DREAM! Multi-Million Dollar International firm seeks 2 representatives in your area that seek incomes of up to $800 - $1600 plus weekly. No direct selling involved, daily repeat business, set your own hours. Training provided. For confidential interview Call 9-5 (416) 756-2111 or (416) 756-7796.

HOUSEWIVES, Mothers & interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519)258-7905.

PERSONS REQUIRED to work independently. Be your own boss. No experience necessary. Full / part-time. Choose own hours. Possible to earn $250 - $500 - $1000 based on productivity. Details: Rush stamped envelope to No. 2213 - 5334 Yonge St., Toronto, Ont. M2N 6M2.

ADVERTISING REPRESENTATIVE with good background & references in the field required immediately by large Eastern Ontario Weekly publisher. You will join a 100-year old growing company and receive good earning opportunities. Call Chuck Hudson at (613) 283-3182 or send resume to The Record News, P.O. Box 158, Smiths Falls, Ont. K7A 4T1.

BILINGUAL STUDENT, part-time work. Apply Sears Huntingdon. Tel.: 264-5367.

WANTED TO BUY

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggies, toys. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson Box 214, Hemmingford. Tel.: 514-247-2557.

OLD WRISTWATCHES Wanted. Mens only Eaton's Quarter Century Club, Mens rectangular wristwatches (25 years service) will pay $1500 and up for this watch. Also wanted old Rolex, Patek Phillip and Cartier wristwatches. Phone / Write (416) 365-7240 or write B. Walsh, 173 Queen St. East, Toronto, Ont. M5A 1S2.

EMPL. OPPORTUNITIES

RESTAURANT, Hotel, deli, bakery, butcher, grocery, submarine & pizza equipment for sale or lease. Arctic Refrigeration Store Fixtures. Established 1945. Hamilton (416) 528-8528; Toronto (416) 283-2600. Welland (416) 788-3433.

CASH IN - CASH OUT. Coke, Pepsi, Libby's, Heinz - world famous drinks you will refill in your new, unique, cold pop juice vendors with separate price settings. Minimum investment of $11,980 secured as we supply freight, equipment installed in locations, products fills, supplies etc. Own your cash business, your choice, part or full-time. Call / write (24 hours) for brochure. Solar Business Centres, 100 East Drive, Suite 200, Bramalea, Ont. L6T 1B3. Mr. Halbot 1-(416) 761-5705.

ROOM & BOARD

PRIVATE ROOM for elderly. Limited occupancy, 10 years' experience. Cheryl Harrigan, St-Stanislas 371-4199.

HARRIGAN RESIDENCE, home for citizens needing room and board and care. Presently two vacancies. Contact Mabel Harrigan TEL.: 264-3385

BOARDING

BOARDING AND grooming for your dogs and cats. Large spacious runs with personal attention. Lunnsons Kennel, Rockburn, Tel.: 827-2704.

SHANGRI-LA HOME for animals... dogs and cats looking for homes. Also boarding. Tel.: 373-0295.

SERVICE

TREE SERVICE experience in felling, trimming or pruning. Totally equipped, fully insured. Free estimate. Tel.: 264-4522.

DOG SALON 2112 Grooming, clipping, Shampooing, Flea Baths, Nail Trimming and Love. Norma Ednie 827-2469.

DEMOLITION, BIG OR small jobs and rummage removal. Tel.: 264-3877.

SERVICE

BLUE JAY Manor an affordable Home away from Home. For retired senior persons, not requiring nursing care. Tel.: 246-2485 or 246-2843.

SMALL JOBS, general carpentry, repairs, renovations, painting and plastering. Best rates in Valley. Work guaranteed. Call 427-3683.

CEGEP STUDENT - willing to tutor elementary and secondary students during the summer months. Eileen Hackett 264-3134.

JOB OFFER

WANTED TRACTOR trailer drivers with experience in U.S.A. Tel.: 698-2040.

CAREER

CASH IN on Tax Reform ! Enquire about exclusive franchise opportunities, with the largest Canadian tax company, U & R Tax Services, 1345 Pembina Hwy., Winnipeg, MB R3T 2B6. (204) 284-1806.

TURN THAT time on your hands into cash for you. Get to meet new people and make new friends through Auctioneering. Next class June 18 - 25th. Register now. Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. No. 5 Woodstock, Ont. N4S 7V9 (519) 537-2115 (519) 469-3936.

NOTICE

CAMPERS, Kamp in Komfort, Luxury Resort Campgrounds featuring swimming pools, indoor pool and spa (Niagara), Super clean washrooms, activities. Reservations suggested. Visa - M/C Phone Niagara Falls KOA (416)356-CAMP, Windsor, Amherstburg (519)726-5200.

SPECTACULAR SCENERY awaits you on our Tour to Alaska, The Yukon and West Coast Cruise, July 26th to August 11. Book by May 24th and save $250 per couple. For details: Clare Burt Tours (416) 451-4911 or 1-800-268-3090.

HART LODGE, Haliburton Highlands. Breakfast and dinner daily. Organized adult and children's activities. Varied accommodation, colour T.V., Fireplaces, air conditioning, swimming, pool, sauna, whirlpool, tennis, shuffleboard, water sports and boats. Free brochure and information. Call 1-800-461-7699.

FREE '88 Brochure on scenic Rideau & Trent Severn Canal Cruises aboard comfortable cruise ship Kawartha Voyageur Write Ontario Waterway Cruises, R.R. No. 3, Peterborough K9J 6X1. (705) 748-3666.

Air Canada's "Heart of Gold" Award in partnership with your community newspaper

HELP US • HELP YOU SAY

"THANK YOU"

to someone who goes out of his or her way to make your community a better place to live.

To find out more about how you can say 'Thanks', call your local weekly newspaper.

SUMMER EMPLOYMENT

COUNTY CIVIC CENTER

HUNTINGDON TOWN SWIMMING POOL

QUALIFIED INSTRUCTORS AND LIFEGUARD REQUIRED

Please apply by May 26, 1988 stating qualifications to:

P.O. Box 880
Huntingdon, Quebec
J0S 1H0

HELP WANTED

STATIONARY ENGINEER

4th class stationary engineer, (boilerman) required for night shift, approximately midnight to 8 a.m. with variations.

Please call T. Hamlin Tel.: 264-5361

HUNTINGDON MILLS LTD.

IOF

OPPORTUNITY TO START A LIFETIME CAREER

We are looking for men and women. Bright, aggressive individuals expecting high income and independence.

So that there is no ceiling on your income potential, our compensation is based on commissions, bonuses, renewals and the increasing growth of accounts.

After you are invited to join us and are getting established in your new career, a training allowance will be made available to you if you meet our requirements.

We have a complete training program to get you started and company benefits, pension plan and many incentives are available.

This offer will appeal to mature, ambitious individuals who wish to become professionals.

If this sounds good to you, please contact:

FRANK CAMPBELL
THE INDEPENDENT ORDER OF FORESTERS
264-4784
between the hours of 9 a.m. and 6 p.m.

JOB OFFER

Pillsbury

WE NEED PERSONNEL FOR SEASONAL WORK

PEAS COMBINE OPERATOR

WORK SCHEDULE: DAY HARVESTING
NIGHT HARVESTING
WORK STARTING: END OF JUNE
CONTACT: SERGE BOUTHILLIER

825-2542 • 427-2130 • 692-8268



NOTE: GOOD QUANTITY OF CORN ENSILAGE FOR SALE: SPECIAL PRICE FOR LARGE QUANTITY

JOB OFFER

MACHINIST

- Experienced (minimum 5 years)
- Computerized Machine tools (lathes / VMC)
- Permanent full-time employment
- Must be capable of set-ups

USINAGE HEMMINGFORD INC.
CALL 247-3120

MIA MANUTENTION

EMPLOYMENT OFFER

156, rue Andrew, Vlfd, Québec J6S 3B6

M.I.A. Inc. leader in the field of small and medium handling equipment is looking for a:

MECHANIC

- with experience in industrial mechanics, (pertinent field experience can be considered)
- Salary according to qualifications
- Fringe benefits

Contact:

ALAIN LEGER
Head office 371-5914
or 1-800-361-5111
Office Ville St-Laurent: 745-LIFT

THE CHIMNEY SWEEP
STAINLESS STEEL LINERS
TEL.: 827-2406

FOR SALE

Top soil, sand, gravel, crushed stone, fill, cement blocks and building stone.

CALL
HAROLD STARK
TEL.: 264-5636
OR 264-4945

"Rumors are spreading faster than AIDS!"

KNOW THE FACTS.
Valley AIDS Information and Resources
Huntingdon
C.L.S.C. 264-6108
St-Chrysostome
C.L.S.C. 826-3161

COMPLETE LINE OF

BUILDING MATERIALS — **PLUMBING**
ELECTRICAL SUPPLIES — **HARDWARE**

• HOUSE PLANS AVAILABLE •

INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.

master charge

BMR BMR D. N. RACINE INC. ATHELSTAN, QUEBEC 264-5533 264-5379

ORDER YOUR CHICKS NOW!



· DELIVERY DATES ·
JUNE 14, JULY 5

BRONN ENTERPRISES INC.
54 CHURCH, ORMSTOWN,
TEL.: 829-2348

CHATEAUGUAY VALLEY HISTORICAL SOCIETY

FRI., MAY 27
8 P.M.
Anglican Church Hall
in Hemmingford
Speaker: Henri Bergevin
Topic: The Patriots

---

3 FAMILY GARAGE SALE
Numerous household articles, furniture and appliances

615 1st Concession
Athelstan
(between Powerscourt and Davignon Park)

9 TO 4
SATURDAY, MAY 21
TEL.: 264-4365

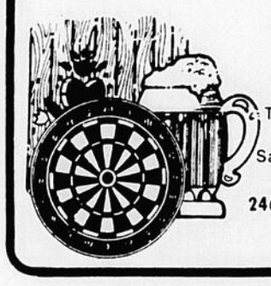
MILITARY WHIST
TUESDAY, MAY 24
8 p.m.
At the Walshaven Home
Ormstown
Sponsored by the Eastern Star
Please bring your own cards

GARAGE SALE
SATURDAY, MAY 21
34 HECTOR
ORMSTOWN
Starting 8 a.m.

WEDDING RECEPTION
in honor of
STEVE FORGET and NANCY WESTERMAN
SATURDAY, MAY 28, 1988
8 p.m.
AUX JOYEUX LURONS HALL (YELLE'S)
St-Antoine Abbé
Everyone Welcome

ANNUAL MEETING
of the Lotholders and Trustees
of
Huntingdon Protestant Cemetery
At the Cemetery Building
THURSDAY, MAY 26,
at 8 p.m.
Gordon McIntyre
Sec. Treas.
Charles Reid
President

The Old Pub
ROCKBURN
"ENJOY A PUB STYLE ATMOSPHERE"



SAT. NIGHT
MAY 21st
MUSIC BY:
PATRICE & LUC
Tues., Wed., Thurs, & Fri.
4 p.m. till 2 a.m.
Sat. & Sun. 2 p.m. till 2 a.m.
2461 ROCKBURN SIDEROAD
TEL.: 264-2239



A FAMILY FILM
FRANKLIN ELEMENTARY SCHOOL
FRIDAY, MAY 20
7:30 P.M.
Adults - $2.00
Children - $1.00
Up to $5.00 per family
Popcorn
Soft Drinks
Sponsored by: Franklin Church of the Nazarene

Club Touriste de Valleyfield Ltée

PRIVATE SALONS FOR GROUPS PLEASE RESERVE



OUR HEATED TERRACE NOW OPEN

BAR • RESTAURANT
133 VICTORIA STREET, VALLEYFIELD, QUE.
Bar open 7 days a week: 8 a.m. to 3 a.m.
Mon. to Sat. Dinners 5 p.m. to 8:30 p.m.
Monday to Friday: Lunch 11:30 a.m. to 2:30 p.m.

SATURDAY NIGHT SPECIAL
TABLE D'HOTE
FROM
$8.95 to $14.95
PER PERSON
FOR RESERVATION:
373-5290



JOIN US IN OUR
LOBSTER FESTIVAL
$10.95
FRI.-SAT. & SUN. NIGHTS
L'AUBERGE ROD & GUN
PORT LEWIS • ST-ANICET
FOR RESERVATIONS, TEL.: 264-5355
MOTELS NOW OPEN FOR SUMMER SEASON

Les Ruines
PUB RESTAURANT TERRASSE

Maison Héritage
(circa 1840)
BED & BREAKFAST
2678 Rte 138, Huntingdon
264-5282

WEDNESDAY - SPAGHETTI
1.99
(all you can eat)

EARLY BIRD SPECIALS — 5 TO 8 P.M. WED. - SATURDAY
2 FOR 1 ON DAILY SPECIALS

SUNDAY BRUNCH
10 A.M. - 2 P.M.
SENIORS 50% DISCOUNT
(60 +) SUNDAY 5 P.M. - 10 p.m.

FRIDAY
"PUB NIGHT"
IMPORTED BOTTLED & DRAFT BEER AT DOMESTIC PRICES

Dinner hours Wed - Sunday 5 p.m. - 10 p.m.

HINCHINBROOKE 25th ANNIVERSARY
25th 25th
1st FIREMAN'S BREAKFAST AND OPEN HOUSE
SPONSORED BY HINCHINBROOKE FIRE DEPT.
DATE: SUNDAY, MAY 22, 1988
TIME: 8:30 A.M. TO 1:00 P.M.
PLACE: ROCKBURN CULTURAL CENTRE AND ROCKBURN FIRE STATION
TICKETS: ADULTS $5.00
12 YRS. AND UNDER $2.50
Tickets available at the door
25th 25th

WEDDING RECEPTION
IN HONOR OF
KIM WELBURN and RAYMOND WILSON
TROUT RIVER GOLF CLUB
SAT., MAY 21 9 p.m.
Everyone Welcome

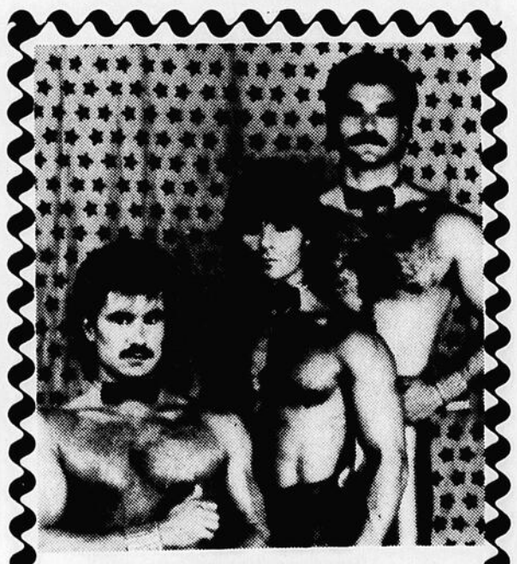
SMORGASBORD
ORMSTOWN CURLING CLUB
SATURDAY, MAY 28, 1988
DINNER - 6-9 p.m.
MUSIC - BLUE JEANS
Adults: $8.00
Children 10 and under: $4.00

60th WEDDING ANNIVERSARY
To Honor
SALLY AND JIM SUMMERTON
SATURDAY, JUNE 4, 1988
2:00 to 6:00 P.M.
RIVERFIELD CURLING CLUB
ROUTE 203, RIVERFIELD, Que.

Sunday Specials At the Crossroads

LASAGNA 6.95
•
HONEY PECAN CHICKEN 7.95
•
SHORE PLATE 8.95

20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
LIVE ENTERTAINMENT NIGHTLY
(Except Monday night)
APPEARING THIS WEEK
LINDA MASTERS SHOW"
CROSSROADS
MOIRA, N.Y. TEL.: 518-529-7372



BAM BOO BAR
PRESENTS
FANTASY NIGHT
LADIES ONLY
WED., MAY 25, 1988
FEATURING:
THE NEW BODY WORKERS
TIME 8:00 P.M. — DOOR PRIZES
TICKETS: $7. ADVANCE - $8 AT DOOR

KICK OFF CANADA FITNESS WEEK
AT BAMBOO BAR with
SNEAKERS' NIGHT, FRI., MAY 20,
WIN TRIP FOR 2 TO EUROPE - ALSO PRIZES FOR MOST COLORFUL SNEAKERS, OLDEST SNEAKERS, HOLIEST SNEAKERS, AND MOST ORIGINAL SNEAKERS.

NEW BAR HOURS: 11 A.M. TO 3 A.M.

B.B.J.'S PRESENTS
"BLIND FOLD"
MAY 20-21
AN AMERICAN ROCK SHOW BAND
No cover charge for early birds
Thursday is $1. night for ladies
Ask about our free reception hall for weddings and parties
514-264-3626

La Lanterne
HOWICK, QUEBEC

FRIDAY AND SATURDAY MAY 20 - 21
•JOIN IN THE FUN!!!
MUSIC BY
"ACE CADILLAC"
• NO COVER CHARGE •

Someplace Different
ROUTE 11, MOIRA, N.Y.



THURSDAY NIGHT SPECIAL
TEXAS STEAM BOAT
ROAST BEEF **5.95**
ALL YOU CAN EAT
Includes all the trimmings
CANADIAN MONEY AT PAR
WITH ADVANCED RESERVATIONS
CALL 518-529-8905

Come Celebrate VICTORIA DAY WITH US
SUNDAY BRUNCH
SERVING 10 A.M. TO 2 P.M.
ONE INCLUSIVE PRICE **5.95**

EVERY MONDAY & TUESDAY NIGHT
ALL YOU CAN EAT PRIME RIBS & SCALLOPS 13.95

We accept VISA MasterCard American Express
Jammers Fine Food & Spirits
FOR RESERVATIONS
CALL 518-483-0711
E. MAIN ST. MALONE
20% EXCHANGE ON CANADIAN

SALAD BAR LUNCHEON
AT HOWICK UNITED CHURCH
SAT., MAY 21
11:30 - 1
Adults: $6
Age 5-12: $3
Bake Sale Table

Cinema Plaza
10 Pearl St., Malone, N.Y.
Tel.: 518-483-3810
HELD OVER
STARTS FRIDAY
Michael Keaton is
BEETLE G
The Name In Laughter From The Hereafter **JUICE**
SHOWING 7 & 9 NIGHTLY
SAT. & SUN. MATINEES 2 P.M.

PONDEROSA SPECIALS

THURSDAY HOME-MADE SPAGHETTI	4.99
FRIDAY TOP SIRLOIN	5.99
SATURDAY NEW YORK STRIP	8.49
SUNDAY 2 RIB EYE STEAKS	8.99

SUNDAY BREAKFAST BUFFET TWO FOR $7.49
Children under 2, $2.49 each.
20% EXCHANGE ON CANADIAN MONEY
Finney & Woodward, Malone
PONDEROSA

Lakesider
Lower Chateauguay Lake
Rte 374
Come, enjoy delightful dining with a view
FABULOUS
SUNDAY BRUNCH
Serving from 9 a.m. to 1 p.m.
OPEN 7 DAYS A WEEK
The Gloria Lynn is now sailing
Reservations a must
Call (518) 425-3425

Le Pub des Long Rapids
130 Chateauguay St, Huntingdon, Quebec

LONG RAPIDS
PRESENTS
"SMALLWOOD"
(LUBA FAME)
&
"McGALE"
(ORIGINAL OFFENBACH)
MAY 20, 21, 9 P.M.
THEY'RE MUSICAL BEST - DON'T EXPECT LESS COME PARTY WITH THE REST
IT WILL BE
PUB-PARTY-PANDIMONIUM
BE THERE
P.S. SAVE JUNE 4th
CASINO NITE
BLACKJACK & ROULETTE

"Cul de Sac"
10 King, Huntingdon, Que.
School's out! So it's time to celebrate in a big way
This Thursday and Friday we have from Ottawa, "The Edge" Top 40 Rock n' Roll playing the likes of Genesis, U2, Van Halen, Whitesnake, etc., etc.



MAY 19 • 20
SATURDAY, MAY 21st
We have back after such a successful first time around
"THE BOSS"
The Ultimate Tribute to Bruce Springsteen
One of the very best shows on the road today. Do yourself a favor and don't miss it!
"HAPPY HOUR" 8:30 - 9:30
"PITCHERS OF BOOZE"
The "Cul de Sac" where you always get the very best for much less!

SPECIAUX
POUR LE MOIS D'AVRIL
RESTAURANT
au Coin du Feu
TEL: 373-3799
Ouvert du Mercredi au dimanche
514 BORD DU LAC, STE-BARBE

la GAZETTE

LE GLEANER
FONDE EN 1860
DESSERVANT HUNTINGDON, ORMSTOWN, HEMMINGFORD, HOWICK, FRANKLIN, ST-ANICET, STE-BARBE ET LES ENVIRONS

Huntingdon, Qué. Mercredi, le 18 mai, 1988.

15
TEL.: 829-2367
JEAN-PAUL LALIBERTE
PHARMACIEN
4, RUE BRIDGE, ORMSTOWN, QUE.
"Les Galeries d'Ormstown"
OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE



La Buick rouge conduite par Chantal Hart s'est retrouvée dans un piètre état après la collision.



La fourgonnette de la compagnie NCR qui est entrée en collision avec la Buick a été lourdement endommagée à l'avant.

Saint-Anicet:

Une collision fait deux blessés

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet -- Une collision impliquant deux véhicules sur la route 132, à un kilomètre à peine à l'ouest de la municipalité de Saint-Anicet, a fait quatre blessés.

Le tout est arrivé vers les 15 heures 45 le samedi 14 mai par un beau temps ensoleillé.

Eric Lacasse de Saint-Hubert était au volant d'une fourgonnette de marque GMC 1984, alors que Chantal Hart de Saint-Anicet conduisait une Buick 1986 de couleur rouge.

Ces deux véhicules ont entré en collision alors que l'un des véhicules voulait entrer dans la cour d'une résidence sur le côté nord de la route 132. L'impact a été très fort, causant des dommages substantiels du côté du passager de la Buick rouge. Les dommages à la fourgonnette était plus apparents à la partie avant.

Les quatre personnes prenant place dans la Buick ont été blessées, et durent être transportées d'urgence par le service ambulancier au Centre hospitalier Barrie Memorial à Ormstown.

Les personnes blessées sont Chantal Hart, âgée de 19 ans, et résidente de Saint-Anicet, David Eagles, âgé de 21 ans de Ville LaSalle, Nathalie Hart, âgée de 17 ans de Saint-Anicet, et Julie Hart, âgée de 4 ans de Saint-Anicet.

Les sapeurs volontaires de Saint-Anicet ont été demandés sur les lieux, et ont utilisé leur nouvelle pièce d'équipement surnommée "jaws of life" pour libérer les personnes de l'auto.

L'enquête dans cet accident de la route a été pris en charge par l'agent Jacques Bernier du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec. Les agents Gilleson et Plourde l'ont assisté à la scène de l'accident.

Huntingdon:

Le CLSC inaugure ses nouveaux locaux

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- L'inauguration officielle des nouveaux locaux du Centre local de services communautaires de Huntingdon s'est déroulée le vendredi 13 mai.

C'est alors que la coupure du ruban traditionnel, dans la grande salle polyvalente, a été effectuée par Claude Dubois, député de la circonscription électorale de Huntingdon à l'Assemblée nationale.

Pour l'occasion, le député Claude Dubois a été accompagné par Rose Gauthier, présidente du conseil d'administration du CLSC de Huntingdon, Gilles Laplante, président du conseil d'administration du Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Montérégie, et Janet Hicks, représentante des usagers.

Jacques Renaud, directeur général du CLSC a souhaité la bienvenue à tous les invités lors de cette cérémonie marquant un nouveau départ pour l'établissement. Les nouveaux locaux, tout le monde le sait, sont situés au 220 de la rue Chateauguay à Huntingdon, dans l'immeuble auparavant habité par le journal Gleaner.

Agissant comme maître de cérémonies pour cet événement très spécial, Jacques Renaud a invité à tour de rôle différents dignitaires à venir adresser la parole aux invités.

Prenant la parole la première, Rose Gauthier, présidente du conseil d'administration du CLSC, s'est dite enchantée de voir que les gens avaient si bien répondu à l'invitation lancée dans le cadre de l'inauguration des nouveaux locaux du CLSC. Elle a immédiatement tenu à souligner que le point de Service à Saint-Chrysostôme avait également été "remodelé et agrandi" au cours de la présente année.

Des nouveaux locaux, c'est toujours une bonne nouvelle. Et c'est pourquoi Mme Gauthier a exprimé le voeu général en disant: "Pour la première fois, le CLSC de Huntingdon jouit de locaux adéquats, assurant un lieu de travail efficace pour les travailleurs".

Ayant connu des moments difficiles dans le passé, dit-elle, le CLSC a su avoir les capacités nécessaires à réondre aux besoins de la population de la région de Huntingdon. Elle a noté que le conseil d'administration du CLSC est toujours soucieux d'utiliser les argents publics pour offrir le maximum de services à la population. Mme Gauthier a conclu que tous les efforts seront mis de l'avant pour prioriser l'affectation des ressources pour le bien-être de l'ensemble par le biais des services de santé et des services sociaux, et ce avec la collaboration des partenaires du réseau.

Les municipalités membres de la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent, dans la limite de leurs mandats, se préoccupent toujours de la vie de leurs concitoyens. C'est ainsi que Jacques Patenaude, secrétaire-trésorier de la MRC, a décrit l'intérêt du monde municipal à voir le CLSC s'équipper de nouveaux locaux des plus adéquats.

Représentant le préfet de la MRC, Gérald Brisebois, retenu à ce moment au congrès de l'Union des municipalités du Québec dans la Vieille Capitale, Jacques Patenaude a manifesté l'intérêt que le monde municipal possède lorsqu'un établissement comme le CLSC démontre un effort constant d'être le plus accessible à sa clientèle qui se disperse sur tout le territoire du Haut-Saint-Laurent.

De plus, Jacques Patenaude était le président du conseil d'administration du CLSC lorsque le projet de relocalisation des locaux a été mis de l'avant. Tout le cheminement aura permis, au cours des récents mois, de voir un nouveau lien naître entre le CLSC et les municipalités. Travailler en harmonie pour le bien-être de la population, tel sera le souci, dit-il, du monde municipal. Ainsi, les gens de tous les coins du Haut-Saint-Laurent pourront bénéficier de services adéquats, selon leurs besoins.

Pour le représentant de la Fédération des CLSC du Québec, Denis Perras, la réalisation de nouveaux locaux pour le CLSC de Huntingdon aura été un travail important d'équipe et une victoire pour le territoire du Haut-Saint-Laurent, puisqu'un moratoire quant aux nouvelles installations de CLSC était en force au ministère.

M. Perras a expliqué que le CLSC de Huntingdon était reconnu "comme un établissement fortement impreigné dans sa communauté".

De plus, le représentant de la Fédération a présenté le nouveau sigle des CLSC du Québec. "Ce sigle veut rassembler tous les CLSC, partout au Québec, pour promouvoir l'accessibilité constante à la population."

C'est dans un esprit de partnership que l'on retrouve le CLSC de Huntingdon a précisé Gilles Laplante, président du conseil d'administration du Conseil de la santé et des services sociaux de la Montérégie. L'exemple de la région de Huntingdon pour le CRSSSM se veut l'aboutissement d'une idée bien générale: tous les partenaires des services de santé et des services sociaux travaillent en collaboration pour le mieux-être de la population desservie. "Ainsi, les citoyens se trouveront plus rassurés", dit-il.

Assurer la continuité des services sans que ça coûte plus cher, voilà le défi, selon Gilles Laplante, que le CLSC de Huntingdon et les autres établissements du réseau doivent travailler activement au cours des prochaines années.

Un nouvel édifice, c'est un signe bien visuel d'une présence, mais il faut faire encore plus par les programmes et les services directs à la population. C'est le message que Julien Dallaire, chef de services des liaisons avec les régions du Grand Montréal au ministère de la Santé et des Services sociaux, a voulu émettre au nom de la ministre Thérèse Lavoie-Roux.

Le CLSC doit, dit-il, faire sa marque par ses services, ses programmes et ses activités dans le milieu. Un nouveau défi se présente aux établissements, a noté Julien Dallaire. Il s'agit d'en faire encore davantage avec le même argent. C'est ainsi qu'il a invité le CLSC à réévaluer ses programmes, ses interventions, ses clientèles visées, tout en respectant la complémentarité de toutes les ressources du milieu.

Le dernier à prendre la parole a été le député Claude Dubois. "C'est comme deux mondes différents", a décrit le député Dubois en comparant l'ancien siège social du CLSC et le nouveau.

Le député Dubois a exprimé que de travailler dans de nouveaux locaux doit être plus intéressant pour les employés. Une telle ambiance doit également se refléter sur les personnes desservies.

Alors, le député Claude Dubois a tenu à rendre hommage aux personnes qui ont su travailler à l'élaboration de la mise en commun des administrations du CLSC et du Centre hospitalier de Huntingdon. "Ca bouge à Huntingdon", dit-il. Il a continué en reprenant les récents commentaires de la ministre Thérèse Lavoie-Roux. "La ministre m'a dit que c'était extra-ordinaire, et que ce sera au profit de la région de Huntingdon. Elle souhaite que cette situation se produise également ailleurs au Québec".

Avant la coupe du ruban, le directeur général Jacques Renaud a invité le Révérend Wallace de l'Eglise Unie à procéder à la bénédiction des nouveaux locaux. Ce qui fut fait en anglais et en français.



Le député Claude Dubois a procédé à la coupure du ruban, inaugurant ainsi officiellement les nouveaux locaux du CLSC de Huntingdon. A ses côtés, l'on reconnait Rose Gauthier, Janet Hicks, et Gilles Laplante.

Haut-Saint-Laurent:

La MRC informatise son service d'évaluation

texte de Cyril Alary

Huntingdon - L'étude plus poussée ayant été faite, la Municipalité régionale de comté du Haut-Saint-Laurent a décidé d'informatiser son service d'évaluation.

Une proposition en ce sens du maire de Dundee, Paul-Maurice Patenaude, a été adoptée à la réunion régulière de la MRC, tenue le 11 mai dernier.

Le Conseil des maires avait exprimé, le 13 avril dernier, son intention d'informatiser son service d'évaluation. Alors, le Conseil avait demandé au maire de Havelock, Gérald Beaudoin, ainsi qu'au maire de Sainte-Barbe, Gérald Pinsonneault, et l'évaluateur Lionel Bertrand d'examiner de plus près les données techniques reçues de deux firmes spécialisées en la matière.

"Il y a assez de différences entre les machines", a précisé le maire Beaudoin au Conseil des maires, le 11 mai dernier. Il a clairement indiqué que l'équipement fourni par la firme IST est plus récent et présente ainsi plus de possibilités d'expansion à l'avenir. L'autre offre avait été faite par la firme Dynabec.

L'informatisation du bureau d'évaluation ne se fera pas d'une journée à l'autre. Certaines étapes doivent être suivies. C'est pourquoi le Conseil des maires a décidé d'informatiser le service d'informatisation selon les modalités suivantes:

- d'une part, la MRC passe immédiatement la commande du système d'informatique à la firme IST;
- d'autre part, sa date de livraison est prevue pour le 15 septembre prochain; c'est le voeu du Conseil des maires de la MRC;
- le paiement du système se fera après le 1er janvier 1989; une entente est intervenue entre la MRC et la firme à cet effet.

Quant au paiement, la MRC pourra déterminer le mode lors de l'adoption de son budget à l'automne prochain. La compagnie IST offre un système ITT que la MRC peut faire l'achat d'un seul coup, soit en déboursant un montant de 46 355,90$. A cela, la MRC doit également payer un montant de 6 591$ pour assurer l'entretien du système en place.

Une autre option est offerte à la MRC par la firme IST. Il s'agit du financement de l'équipement sur une base de trois années. La MRC aurait à débourser un montant annuel de 27 500$ incluant le coût de l'entretien annuel. Ce mode de paiement implique, sur les trois années, un montant de 16 391$ en frais de financement.

C'est pourquoi la MRC discutera à nouveau du mode de paiement à l'automne lors de la préparation de ses prévisions budgétaires. Il se peut que le paiement se fasse en moins de trois ans.

Il va sans dire, en terminant, que le personnel du service d'évaluation de la MRC aura à "subir" une période d'apprentissage. Des cours seront offerts, semble-t-il. C'est donc un dossier à suivre de près.

Manifestation pour la loi 101 à Huntingdon

Huntingdon -- Le vendredi 20 mai prochain, se déroulera dans les rues de la Ville de Huntingdon une manifestation visant à sensibiliser la population de la région aux incidences de l'application de la loi 101.

Le défile debutera à compter de 19 heures alors que toutes les personnes interessées à y participer se seront rassemblées au point de départ, soit la Polyvalente Arthur-Pigeon. On empruntera ensuite les rues Henderson, King, Chateauguay pour enfin s'arrêter vers les 20 heures à l'hôtel Le Chateau.

Il appert que plusieurs personnalités du monde politique local et provincial ont été invitées à adresser la parole aux manifestants.

La participation de Roger Paré, député de Shefford, est assurée.

Ceux et celles qui sont prêts à manifester, et ce dans un esprit de paix sociale, afin de démontrer au gouvernement actuel qu'il est urgent d'appliquer les objectifs énoncés dans la loi 101 sur tout le territoire du Québec et qui se sentent particulièrement menacés dans la vaste région frontalière sont donc invités le 20 mai à marcher dans les rues de Huntingdon.

Pour obtenir de plus amples informations, on peut communiquer avec le comité organisateur de la manifestation en composant le [illegible]

Des travaux sont nécessaires à la piscine à Ormstown

texte de Cyril Alary

Ormstown -- La piscine publique à Ormstown, située sur le complexe récréatif de la rue Roy, a besoin de sérieuses rénovations avant même son ouverture, cette année.

En effet, après quinze années d'utilisation constante, la piscine a vu sa structure vieillir. La peinture s'est écaillée avec les années, et l'eau a réussi à pénétrer et ainsi amollir le ciment sur le côté nord de la piscine.

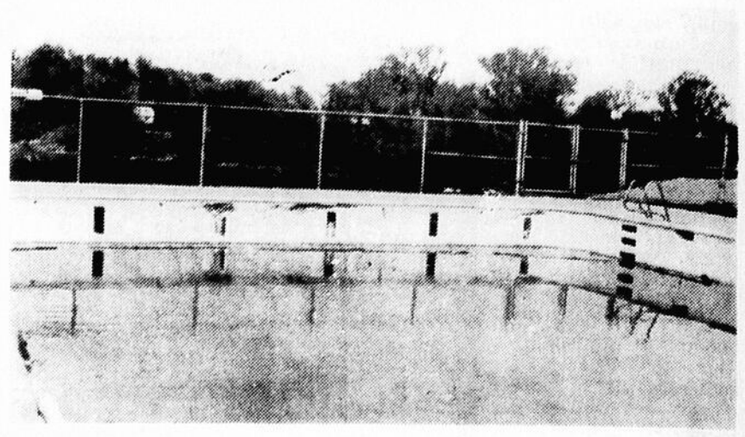
C'est pourquoi le Service des loisirs d'Ormstown estime que des travaux de l'ordre de 20 000 $ sont nécessaires afin de reconditionner la piscine avant le début de la saison estivale.

Pour réaliser un tel projet, le Service des loisirs, de concert avec les municipalités du Village d'Ormstown et de la Paroisse Saint-Malachie, a demandé un projet dans le cadre du programme d'amélioration et de développement des équipements de loisir auprès du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche du Québec.

Actuellement, les responsables sont sans nouvelle du projet. Toutefois, ils sont confiants d'obtenir une réponse d'ici peu puisque le projet doit se réaliser avant l'ouverture de la saison de la piscine, laquelle a été prévue pour le 25 juin prochain.

Advenant aucune nouvelle du ministère, les travaux devront se faire quand même. Alors, le Service des loisirs et les deux municipalités auront à prendre une décision quant à la réalisation des travaux. Ceux-ci se résument à rebâtir le ciment du côté nord de la piscine, à la peinturer et arranger de façon adéquate les planchers du vestiaire.

Le Service des loisirs tient mordicus à effacer les années d'usure à la piscine ou jeunes et moins jeunes occupent des heures de leurs loisirs durant l'été.



Le ciment du côté nord de la piscine à Ormstown est endommagé; voilà pourquoi des réparations seront nécessaires avant le début de la saison.

laGAZETTE
C.P. 130, Huntingdon, Québec J0S 1H0
Tél.: 264-5364
publié par
JOURNAL LE GLEANER DE HUNTINGDON (1985) LTÉE
TARIFS D'ABONNEMENTS
CANADA: 20$ PAR AN; E.U. 25$ AMÉRICAINS OU 32$ CANADIENS PAR AN
LA COPIE: 50 CENTS
DIRECTEUR GÉNÉRAL: ROGER H. DAOUST
DIRECTEUR ADJOINT: CHRISTINE DEGLAIRE
RÉDACTION
CYRIL ALARY, RAMONA ROUGERIE
Toutes les annonces communiquées au Gleaner par téléphone seront composées soigneusement, mais nous ne pouvons en garantir le contenu ou répondre à moins d'être livrées et écrites lisiblement à la main ou à la dactylo. Les annonces contenant des erreurs ne seront pas réimprimées et aucun rabais ne sera émis si elles ont été données par téléphone.

Un peu de tout

Prescriptions

• Les voyageurs canadiens qui doivent prendre des médicaments quotidiennement devraient être des plus prudents lorsqu'ils se rendent aux Etats-Unis. Il serait préférable d'apporter avec vous une prescription de votre médecin, attestant la nécessité de votre médicament. Il appert que les douaniers américains ont accentué leur surveillance dans le but d'assurer un plus grand contrôle des substances étrangères. Le tout est dans le cadre d'un programme que l'on surnomme aux USA "Zero Tolerance". Les voyageurs canadiens devraient s'informer auprès des douanciers canadiens quant aux répercussions de cette nouvelle ordonnance. Il faut prendre toutes les précautions, s'évitant ainsi de malencontreuses situations.

Exposition

• L'exposition annuelle des travaux des membres du Cercle de fermières de Huntingdon aura lieu le dimanche 22 mai à la salle paroissiale de Huntingdon. Le tout débutera à 10 heures pour se continuer jusqu'à 16 heures.

Accidents

• Les accidents sur la route 138 à l'approche du pont Mercier se font nombreuses depuis quelques années. On en dénote une autre le 13 mai dernier. Deux personnes ont été grièvement blessées dans un face à face lorsqu'un véhicule ait changé de voie.

Autre retour

• André Bisonnette, le député conservateur de Saint-Jean, fait un autre retour, et cette fois sur la scène des affaires. Il a fait l'acquisition d'un établissement hotellier de 130 chambres à Saint-Jean-sur-Richelieu. Son partenaire dans cette aventure est son cousin Daniel.

Projet

• Le projet de loi sur le libre-échange doit effectivement être déposé à la Chambre des Communes très prochainement. Il se peut que le dépôt se fasse dès la semaine prochaine. C'est à suivre de près...

Impôt

• Vous voulez des nouvelles de votre remboursement d'impôt. Vous n'avez qu'à utiliser le Téléremboursement de Revenu Canada-Impôt. On peut composer le 1-800-361-8761. Vous devez avoir en main les renseignements suivants: votre numéro d'assurance sociale, votre date de naissance, le montant de remboursement demandé à la ligne 464 de votre déclaration 1987.

Permis

• Le permis de pêche est obligatoire partout au Québec sauf où il y a exception. Notons que 1 600 dépositaires autorisés se retrouvent dans tous les coins du Québec. On recommande aux amateurs de pêche de prendre connaissance de la réglementation 1988.

La langue

• "La langue n'est pas "un problème à régler", mais un bien à développer de façon permanente", note Michel Plourde dans un ouvrage intitulé "La politique linguistique du Québec, 1977-1987". La publication s'est faite à l'institut québécois de recherche sur la culture dans la collection Diagnostic. Il s'agit d'un ouvrage de 142 pages. On peut se le procurer en librairie.

Mode

• Un défilé de mode aura lieu le mercredi 18 mai à 20 heures en l'église de la Paroisse Saint-Anicet. Le tout est organisé par le Cercle des fermières de Saint-Anicet pour marquer le Centenaire de la Paroisse. On peut obtenir des informations en communiquant avec Marie-Claire St-Onge au 264-2215 ou Lise Brunet au 264-3595.

Messe

• C'est le dimanche 29 mai à 10 heures 30 qu'aura lieu une messe pour prier en l'honneur des familles Brunet et Taillefer de Saint-Anicet et d'ailleurs. Voilà un autre rendez-vous à l'église de Saint-Anicet dans le cadre des activités de son Centenaire.

Brunch

• Un brunch au profit de la Fondation du Coeur du Centre hospitalier de Valleyfield aura lieu le 22 mai, entre 11 et 16 heures, au chalet récréatif de la municipalité de Saint-Etienne de Beauharnois.

Succès

• Le défilé de mode au profit de la Fondation du Coeur a été une grande réussite puisque l'on a recueilli la jolie somme de 5 077 $. Le tout s'est déroulé le 27 avril dernier au Rolodium à Valleyfield.

Pérou

• Diane Laberge de Hemmingford, qui est graduée en techniques infirmières à l'Université de Montréal, s'est rendu au Pérou dès le 5 mai pour y travailler pendant quelque temps dans un hôpital là-bas. Elle sera de retour le 23 juillet. Il s'agit d'un projet de l'université.

Avis

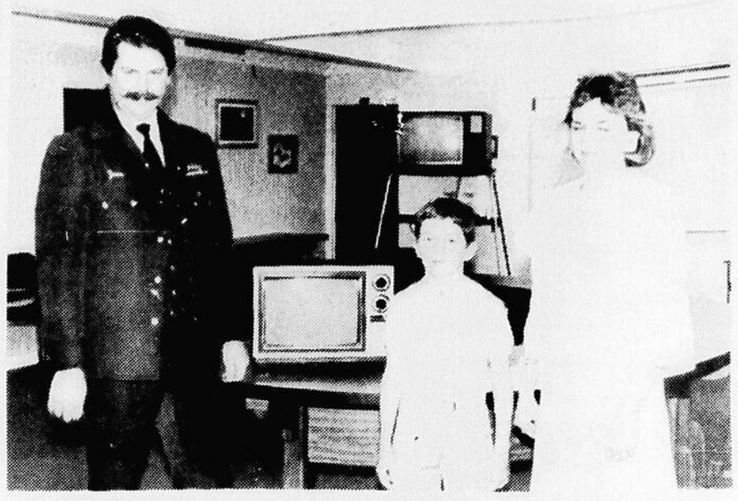
• Le Conseil des affaires sociales et de la famille vient de publier un avis intitulé "Pour être parent". Il s'agit en somme d'une réponse à l'énoncé d'un politique familiale au Québec. La conclusion se résume ainsi: les parents et les jeunes couples doivent savoir que la société toute entière, par l'intermédiaire de l'action du gouvernement, reconnaît la valeur de leur contribution à cette société.

CHV

• Le lundi 23 mai sera jour férié au Centre hospitalier de Valleyfield. Alors, tous les services externes seront fermés. Le service d'urgence demeurera ouvert comme l'habitude.

Nouveau

• C'est tout nouveau, et ce depuis le 1er avril dernier. En effet, une nouvelle réglementation est en vigueur depuis cette date pour la chasse aux amphibiens. Un permis de chasse au coût de 7,75 $ est maintenant obligatoire pour la chasse au ouaouaron, à la grenouille verte et à la grenouille léopard. La saison de chasse autorisée est du 15 juillet au 15 novembre.



Yves Quenneville (à gauche) des Autobus Huntingdon inc. et Mme Céline Leduc des Autobus Roland Leduc inc. ont été heureux de présenter au jeune Pierre-Luc Brodeur un magnifique télécouleur de 14 pouces lors du dévoilement des résultats d'un Concours de dessin sur la sécurité en transport scolaire le lundi, 2 mai dernier.



Le gagnant Pierre-Luc Brodeur, avec son dessin gagnant, est entouré ici de sa mère, Mme Carole Brodeur, ainsi que de Jean Beauchamp, DG de la C.S. Huntingdon (à gauche) et de Jean-Luc Génier, directeur de l'Ecole de St-Anicet.

Un jeune de Saint-Anicet remporte le concours

Huntingdon -- Faisant suite aux cours offerts aux chauffeurs d'autobus, la priorité des transporteurs de la Commission scolaire de Huntingdon est la sécurité.

En plus d'avoir la chance de gagner un des onze ordinateurs (valeur de 1 500 $ chacun) en participant à un concours de dessins lancé récemment par l'Association du transport écolier du Québec, les élèves de la Commission scolaire de Huntingdon se sont vus offrir par tous les transporteurs scolaires locaux, un téléviseur couleur, écran 14 pouces.

Ce concours offert par l'A.T.E.Q., rejoint toutes les écoles primaires à l'échelle provinciale. Pour se mériter un prix, il fallait que les élèves reproduisent sur papier un des points marquants concernant la sécurité en transport scolaire.

Localement, près de 500 dessins ont été sélectionnés par un jury, composé de Pierre-Paul Messier, enseignant à la Polyvalente Arthur-Pigeon, de Nancy Robitaille et Bianca Desgroseilliers, étudiantes à la même école.

Les transporteurs tiennent à féliciter très chaleureusement Pierre-Luc Brodeur, élève de 2e année à l'école centrale de Saint-Anicet, qui s'est mérité le téléviseur.

Ils tiennent à remercier également toutes les directions des écoles primaires locales, ainsi que tous les professeurs qui ont prouvé une fois de plus, leur bonne compréhension concernant un des objectifs qui leur tient à coeur "La sécurité des élèves".

Le téléviseur est une gracieuseté des transporteurs scolaires locaux, donc Autobus Huntingdon Inc., Autobus Salaberry Inc., Autobus Verner Inc., Antonio Dandurand Inc., Autobus Roland Leduc Inc., Cie Transbus (1986), Les autobus Normand Guilbault Inc. ainsi que Réal Quenneville Inc.

L'année 1989 a été décrétée l'année de la sécurité routière au Québec, il ne faut pas l'oublier.

Céline Payant Leduc
Conseillère pour
l'A.T.E.Q.
Secteur Huntingdon

Inscription pour la balle-molle des jeunes

Huntingdon -- L'inscription pour la Ligue de balle-molle des jeunes de Huntingdon aura lieu le 21 mai prochain au sous-sol du presbytère de l'église Saint-Joseph, sis rue York à Huntingdon.

Les jeunes garçons et filles âgés de 7 à 10 ans doivent se rendre au sous-sol du presbytère entre 10 et 12 heures lors de la séance d'inscription.

Le coût d'inscription est de 10 $. Notons que les joutes se dérouleront les mercredis soirs, à compter de 18 heures, au terrain de la Polyvalente Arthur-Pigeon.

Le passage d'une classe à une autre à Arthur-Pigeon

Huntingdon -- Pour plusieurs, l'année scolaire commence maintenant au mois d'août et c'est bien tôt! On oublie souvent que pour les administrateurs, c'est en février qu'il faut songer à organiser l'année à venir. Cela signifie: inscrire les élèves, organiser le classement et prévoir l'organisation des classes.

L'arbre tombe du côté où il penche! C'est sur cette espèce de sagesse populaire que le directeur s'appuie pour prévoir plusieurs mois à l'avance quels seront les besoins de son école en ressources humaines et matérielles. C'est ainsi qu'à l'école Arthur-Pigeon tous les dossiers des élèves sont analysés par une équipe composée de deux directeurs-adjoints et de deux professionnels: le conseiller en orientation et l'orthopédagogue. En plus de faire un classement préliminaire, cette équipe identifie les cas d'élèves qui demanderont une aide particulière pour atteindre le succès et prépare l'information aux parents pour les élèves en difficulté.

En avril, les parents des élèves dont les échecs sont prévisibles, sont informés par lettre des mesures qui pourront aider leur enfant: travail plus consistant, cours d'été, reprise d'une matière, reprise de l'année ou classement dans une structure de cheminement particulier.

En mai, les groupes sont formés, les professeurs sont engagés et on commence à préparer l'horaire de l'école pour le mois d'août.

En juin, ce sont les examens synthèses. Ces examens sont la partie la plus importante du cours et c'est sur leur résultat qu'est posé, par le professeur le jugement sur le niveau de maîtrise de l'élève, maîtrise nécessaire à la promotion.

En juillet, tous les dossiers sont à nouveau révisés; l'élève qui a démontré un maîtrise suffisante est promu et quelques-uns peuvent penser rattrapper un échec par un cours d'été. Pour les autres une bonne période de repos permettra de prendre les résolutions qui garantiront le succès ... l'année suivante!

En août les choix de cours des élèves de 4e et 5e secondaire sont révisés à la lumière de leurs résultats aux examens du ministère de l'Education. La dernière main est mise aux horaires. Les élèves et des parents qui le désirent peuvent rencontrer les responsables pour discuter du meilleur encadrement ou demander des précisions sur les objectifs des cours.

Et c'est le grand départ.

Serge Tessier
Directeur-adjoint

Compagnons du Gospel

Valleyfield -- Le groupe de solistes "Les Compagnons du Gospel" sont heureux de vous inviter à leur prochaine représentation qui aura lieu à la Cathédrale de Valleyfield le dimanche 22 mai prochain à 19 heures 30.

Le coût d'entrée sera de 7 $. Les membres du groupe qui sont de la région de Valleyfield interpréteront des chansons qui toucheront des domaines allant de la méditation jusqu'aux messages de foi vivante et de la joie de vivre. Vous y serez?

Naissances et Décès

Cartes de remerciements,
En Mémoire de, avis de mariage,

NAISSANCE

WHYTE - Douglas et Sylvie Lussier sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième fils Robert Douglas, le 13 avril 1988, pesant 8 lbs. 6-1/2 on. Un frère pour Michael. Les grand-parents sont M. et Mme Ross Whyte et M. et Mme Joel Lussier.

DECES

BOISVERT, Marceline - A sa résidence de Hemmingford, Québec, mardi le 10 mai, 1988 Marceline Berthiaume à l'âge de 91 ans. Epouse de feu Gilbert Boisvert. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Romain, samedi le 14 mai à 11h. Les arrangements funéraires par La Maison Funéraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford.

METRAS, Jeannine - Accidentellement à Ormstown, vendredi le 6 mai, 1988, Jeannine Daigneault à l'âge de 56 ans. Epouse de Loyola Métras, Franklin Centre. Les funérailles ont eu lieu à l'église St-Antoine-Abbé, samedi le 14 mai à 14h. Les arrangements funéraires ont été faits par La Maison Funeraire J.M. Sharpe, 461 rue Champlain, Hemmingford.

LEBLANC, Mable - A l'Hôpital Barrie Memorial, Ormstown, Qué. le 11 mai 1988, est décédée Mable Russell, à l'âge de 90 ans, épouse de feu Etienne Leblanc. Cher mère de Lester et Eva. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 14 mai à 10h, en l'église Ste-Agnès-de-Dundee, du salon funéraire Kelly. Inhumation au cimetière Ste-Agnès-de-Dundee.

THIBEAULT, Armand - Accidentellement le 6 mai 1988, à Ormstown, à l'âge de 78. Il laisse dans le deuil son épouse, Rejeanne Brisson, ses filles, Rose-Emma (Jean-Guy Robidoux) et Angel, deux petits enfants Guy et Jo-Annie, ainsi que la parenté. Les funérailles ont eu lieu mercredi le 11 mai à 11 heures a.m. en l'église de St-Antoine-Abbé. Inhumation cimetière Paroissial. Arrangements fait par Résidence funéraire McGerrigle Inc., Ormstown.

REMERCIEMENTS

La famille de feu Stephen Hawkins, désire remercier sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie et gratitude par des visites à l'hôpital, cartes et faveurs à l'égard de Stephen durant sa longue maladie. Le support et gentillesse démontrée par les parents, amis et voisins furent grandement appréciés. Merci pour ce généreux support apporté par vos dons et diverses fondations de cancer à sa mémoire.

Bonnie, Ross, Vi et famille

Je désire remercier tout le personnel infirmier du 2e étage de l'Hôpital Barrie Memorial, spécialement Dr. Thompson et Dr. Vandor pour les bons soins que j'ai reçus lors de mon hospitalisation. Je désire également remercier toute ma famille et les amis(es) pour les fleurs, les cadeaux et les cartes.

Rose Alda Allen Galipeau.

La famille de feu Mme Léo Galipeau désire remercier le Dr. Morin de l'Hôpital St-Luc de Montréal, le Dr. Jean-Pierre Hébert et le Dr. Stalker, ainsi que les infirmieres et le personnel de l'hôpital Barrie Memorial pour les bons soins reçus lors de son séjour à l'hôpital. Egalement nous remercions, nos parents, nos amis, nos voisins pour leur profonde sympathie, les offrandes de messes, les tributs floraux, les visites au salon mortuaire, ainsi que la nourriture offerte à cette occasion.

Veuillez considérer ces remerciements comme étant personnels.

M. Léo Galipeau, M. et Mme Jean-Jacques Galipeau, M. et Mme Armand Ouimet, M. et Mme J.-Philippe Galipeau.

A LA MEMOIRE DE

VARIN, Edouard - A la mémoire de Monsieur Edouard Varin, décédé le 23 mai, 1984.

Il a été un père exemplaire; bon, très bon, dévoué, doux, mais ferme, généreux; sa vie a été un don total et continuel.

Il a vécu pour les autres, pour sa famille; très rarement pour lui; il restera un modèle pour nous. Il nous laisse comme héritage son grand amour de la vie.

Ton épouse, tes enfants et petits enfants

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
GORDON McINTYRE
Propriétaire
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
264-5447
HUNTINGDON, QUE.

Salon Funéraire
MONTPETIT
RODRIGUE MONTPETIT
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Châteauguay
Huntingdon
Incinération
PRE-ARRANGEMENTS
Tél.: 264-5331
Rés. d'été 371-0699

Une idée cadeau originale, un abonnement au:
GLEANER
Pour: Nom _____
Adresse _____
Code postal _____
Annuellement Canada $20.00 E. UNIS $25.00 américains ou $32.00 canadiens
S.V.P. faire votre chèque ou mandat payable au Gleaner et faire parvenir à:
C.P. 130
Huntingdon, Que. J0S 1H0

MONROE
VENTE D'AMORTISSEURS À 99¢
L'EXPERT EN CONFORT
C'EST LE MOMENT D'EN PROFITER!
Achetez trois amortisseurs Monroe* au prix de vente suggéré et le quatrième ne coûte que 99¢. Cette offre limitée s'applique à des amortisseurs sélectionnés à gaz Monroe. Venez nous voir dès aujourd'hui pour obtenir tous les détails et économisez.
VENEZ FAIRE EXAMINER VOS AMORTISSEURS GRATUITEMENT
OCTO FREINS SILENCIEUX
SPÉCIALITÉ D'AUTO RICHARD
PROP.: RICHARD PITRE
780, BOUL. ST-JEAN-BAPTISTE
STE-MARTINE
427-2116

C'est formidable!
Visez toujours plus haut!
Obtenez une formation de pilote ou de navigateur aérien.
Les Forces armées canadiennes vous offrent des possibilités de carrière intéressantes comme pilote ou navigateur aérien. Des postes d'aspirant-officier sont ouverts à ceux qui possèdent les aptitudes spéciales requises pour ces fonctions exigeantes.
Diplômé d'une école secondaire, vous devez avoir terminé un programme d'études comprenant le français ou l'anglais, les mathématiques, les sciences, ainsi que l'histoire ou les sciences sociales ou la géographie. Ceux qui détiennent un diplôme d'études collégiales ou universitaires auront accès à une gamme plus étendue de possibilités.
Les candidats retenus recevront une formation poussée en aéronautique avancée et se verront offrir une carrière des plus enrichissantes, aux défis nombreux. Les Forces armées canadiennes offrent aux recrues qualifiées une rémunération de départ et des avantages sociaux intéressants, ainsi qu'un avenir assuré.
Ces carrières sont offertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes.
C'est votre choix, votre avenir
Pour de plus amples renseignements sur les programmes, l'admissibilité et les possibilités de carrière, rendez-vous au centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».
Canada
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES



Jean Aelbrecht s'est décrit, non plus comme un immigré, mais un ami lors de la réception à Arthur-Pigeon. L'on reconnaît à ses côtés Jean Beauchamp.

Aurèle Robidoux, Nicole Raymond, Philippe Bélisle Jacqueline Hehlen et André Morin.



Le lancement du livre de Jean Aelbrecht s'est fait à la bibliothèque municipale de Saint-Anicet. Sur la photo, l'on remarque Madeleine Leblanc de la Bibliothèque, l'auteur Jean Aelbrecht, le maire René Brisebois, et France Brunet de l'AFEAS.

18e édition des olympiades à l'école Arthur-Pigeon

Huntingdon -- Pour la 18e édition de ses Olympiades, la Polyvalente Arthur-Pigeon a décidé cette année d'apporter à ces jeux scolaires un éclat particulier.

Le coup d'envoi des Olympiades se fera le mercredi, 25 mai, avec le déroulement d'un mini-marathon de 5km à travers les rues de la ville de Huntingdon.

L'on s'attend à ce qu'une soixantaine de personnes, élèves et adultes, prennent part à cette course qui débutera à 14h30.

Les automobilistes de Huntingdon et des environs sont invités à la prudence lors de cette course. Les athlètes partiront de l'école, traverseront le pont de la rue Henderson, tourneront à droite sur la rue Châteauguay pour se rendre jusqu'à la rue Mgr-David, emprunteront la rue York jusqu'à Church, puis suivront la belle rue ombragée de Wellington sur toute sa longueur, jusqu'à la rue Pilon.

Les coureurs reviendront par Hunter, traverseront le pont Walker, puis suivront Fairview pour revenir à l'école.

Le jeudi, 26 mai, la cérémonie d'ouverture des olympiades aura beaucoup plus d'ampleur qu'auparavant. Sous la conduite du maître de cérémonie, Normand Lavoie, tous les élèves se rassembleront devant l'école où ils se placeront par niveau, avec des porteurs de fanion à l'avant de chacun des cinq groupes.

Le drapeau de l'école flottera à l'avant. Avec le Conseil étudiant ouvrant la marche, tous se rendront en un défilé vers le terrain des Olympiades.

Le comité organisateur des Olympiades cette année a invité à la cérémonie d'ouverture M. Aurèle Leroux, qui a mis sur pied les premières Olympiades à Arthur-Pigeon en 1978. Parmi les autres invités d'honneur, l'on retrouvera M. Florian Tardif, ancien directeur de la polyvalente le préfet de la MRC, M. Gérald Brisebois, ainsi que plusieurs autres.

Après un mot de bienvenue et la présentation des invités, la Troupe musicale d'Arthur-Pigeon offrira une sélection musicale. Puis il y aura un mot du président du comité organisateur, Bernard Daigneault.

Deux élèves, choisis au mérite, porteront ensuite chacun un flambeau et allumeront la flamme symbolique. Puis il y aura le serment de l'athlète, le serment de l'officiel, et le directeur de la polyvalente, André Morin, proclamera les jeux officiellement ouverts.

La cérémonie se terminera avec une autre pièce musicale par l'Harmonie.

Lors d'une conférence de presse tenue le 12 mai dernier, le comité organisateur des jeux a souligné que les Olympiades représentent une tradition importante à Arthur-Pigeon.

Cette année, afin d'ajouter un moyen d'identification et de rassemblement pour les élèves, le comité a commandé un maillot-T spécial pour les Olympiades. Sur le devant du maillot blanc se trouve un dessin exécuté par deux élèves - Annie Faubert et Ian Gillissen - pour symboliser les Olympiades.

Déjà 650 maillots ont été vendus et l'on espère que tous les élèves le porteront pendant le déroulement des Olympiades les 25-26 et 27 mai.

Il va sans dire qu'un événement de cette envergure se prépare de la longue date - le comité y travaille depuis le mois de janvier - et requiert la collaboration de plusieurs personnes, dont les commanditaires.

Par exemple, la Fédération des producteurs de lait du Québec, par l'entremise de M. Léonard Latulipe, fournira de petits contenants de crème glacée gratuitement pendant la durée des Olympiades. Bec-Faim de Huntingdon a donné des prix de participation et la Boutique MYM offrira des articles de sport.

Le Comité d'école d'Arthur-Pigeon pour sa part offre deux trophées - l'un pour la meilleure athlète féminine, et l'autre pour le meilleur athlète masculin.

Le comité organisateur a aussi invité cinq athlètes de pointe de Montréal qui viendront faire une démonstration de sauts en hauteur et de lancers.

Deux élèves d'Arthur-Pigeon, Annie Faubert (à gauche) et Ian Gilissen se joignent à Bernard Daigneault, président du comité organisateur des Olympiades, pour montrer fièrement le maillot qui sera le symbole des jeux cette année. Annie et Ian sont les auteurs du dessin qui orne le maillot.



Le comité organisateur des 18e Olympiades à Arthur-Pigeon comprend: Gisèle St-Onge, Louise Plante, Normand Landry, Yves Daigneault, Michèle Archambault, et à l'avant, Ellen Primeau, Bernard Daigneault, et le directeur adjoint, Philippe Lamy.

Un concert éblouissant

Huntingdon -- Ayant présenté six concerts en sept jours, la Troupe musicale d'Arthur-Pigeon avait atteint pour son dernier spectacle dimanche soir, 15 mai, le sommet de sa forme. Les amateurs de musique qui avaient pris place dans l'auditorium de la polyvalente Arthur-Pigeon ont fortement manifesté leur appréciation et leur admiration par des applaudissements enthousiastes.

Les jeunes, sous la direction musicale de Richard Carrière et la responsabilité de Michèle Archambault, ont démontré une habileté et une assurance encore plus grandes que les deux années précédentes, pour présenter un concert éblouissant.

Voir article la semaine prochaine pour plus de détails sur cette soirée inoubliable.

Dernière conférence

Valleyfield -- La dernière conférence de la saison pour l'Association du diabète du Québec, section Valleyfield, aura lieu le 25 mai à 19 heures 30 au local sis au 110 - chemin Larocque.

Nancy Paquette, technicienne en diète du CLSC Seigneurie de Beauharnois viendra expliquer aux personnes présentes la façon de calculer les calories, les composantes d'un bon repas et les échanges ou équivalences suggérés aux personnes diabétiques. Après le bref exposé, les personnes pourront lui poser des questions.

En publiant un premier roman:

Jean Aelbrecht réalise un rêve

texte de Cyril Alary

Huntingdon -- Publier un premier roman aura été la réalisation d'un rêve que Jean Aelbrecht a mijoté pendant plusieurs années.

Son goût de l'écriture aura eu le dessus, et "Leila ou l'illusion de la liberté" se veut le premier ouvrage de cet enseignant de l'école Polyvalente Arthur-Pigeon de Huntingdon et résidant de Saint-Anicet.

Le lancement du premier roman de Jean Aelbrecht aux Editions La Presse a eu lieu en avril dernier au Salon du livre à Québec. Une dizaine de ses confrères enseignants à Arthur-Pigeon se sont déplacés à cette occasion pour rendre hommage au premier vrai auteur francophone de la région.

"Leila ou l'illusion de la liberté" se veut un roman à partir de l'expérience de vie que Jean Aelbrecht a connu lors de son passage au Maroc.

Le livre raconte l'histoire d'une jeune musulmane issue de quartiers pauvres. Éprise de justice et de liberté, Leila reçoit de son père mourant une mission de vengeance selon le rite de la loi coranique. Elle doit se venger et tuer un prince qui a dépouillé sa famille de ses terres et a fait assassiner son grand-père.

Le roman continue en remarquant l'entraînement de Leila, par le biais de son fiancé, dans un groupe de révolutionnaires qui voient en elle, le moyen de se débarrasser de l'oppression du Prince. De plus, l'entourage du Prince souhaite que Leila le libérera de l'emprise du prince. L'intrigue se continue jusqu'à la fin.

Jean Aelbrecht admet à qui veut l'entendre qu'il a eu une obsession profonde d'écrire un roman et ce depuis plusieurs années. "Le goût d'écrire pour moi a toujours été quelque chose de fondamentale dans ma vie, c'est ma manière de m'exprimer, et d'exprimer ce que je ressens", de noter Jean Aelbrecht.

La réalisation de ce premier roman s'est faite grâce à une demie année d'enseignement; l'autre six mois, Jean Aelbrecht s'est mis à écrire son premier manuscrit, à se documenter. Il est arrivé à ce premier roman après avoir constaté la fausseté présentée à la télévision sur le monde arabe.

"J'ai vécu cinq années au Maroc; c'est ainsi que j'ai découvert le monde arabe. J'ai remarqué que c'est l'opposé de ce que l'on présente à la télévision. On y remarque vraiment la disproportion entre la pauvreté des gens et la richesse de quelques individus", d'expliquer Jean Aelbrecht.

Je me suis aperçu, dit-il, que l'on peut tuer les tyrans mais que l'on ne tue pas la tyrannie. C'est essentiellement le message que le premier roman de Jean Aelbrecht tend à livrer.

Parlons de l'auteur: Jean Aelbrecht est né en France de souche flamande. Il a enseigné pendant cinq années le français, langue seconde, au Maroc. Il est au Québec depuis déjà vingt ans. Il enseigna à l'école Edgar-Hébert à Valleyfield, à l'école Polyvalente Saint-François à Valleyfield, au Mont de l'Immaculée à Saint-Anicet et depuis quelques années à l'école Polyvalente Arthur-Pigeon à Huntingdon. Jean Aelbrecht a conscience de la fragilité en Amérique du Nord de la langue et de la culture françaises sous le poids de la menace de l'océan anglophone.

Réception à Arthur-Pigeon

Une petite réception en son honneur a été organisée à la bibliothèque de l'école Polyvalente Arthur-Pigeon le jeudi 12 mai dernier.

Ses confrères enseignants, la direction de l'école et la Commission scolaire de Huntingdon ont tenu à démontrer leur fierté d'avoir Jean, l'auteur, l'enseignant et l'être humain, dans leurs rangs.

André Morin, directeur de l'école, s'est dit fier de la réalisation de Jean Aelbrecht, et lui souhaite longue vie à sa carrière d'écrivain.

Nicole Raymond, conseillère pédagogique en français, a été invitée à parler de l'oeuvre de Jean. Elle a décrit qu'il est rare pour un milieu enseignant d'une polyvalente d'avoir parmi lui un écrivain pour qui les mots ont l'importance. Elle a expliqué aux personnes présentes qu'elle a su, à travers le roman, découvrir un collègue, un humaniste qui a voyagé et a connu des mondes étrangers, et le monde arabe.

Aurèle Robidoux, président de la Commission scolaire de Huntingdon, s'est empressé à dire que la Commission avait tout un sentiment de fierté en s'associant au lancement du roman de Jean. "Tu est une inspiration pour nos jeunes, et on veut être là pour le lancement du prochain roman", conclua-t-il.

A Saint-Anicet

Le 14 mai, a eu lieu à la bibliothèque municipale de Saint-Anicet le lancement du livre de Jean Aelbrecht grâce à l'étroite collaboration du conseil responsable de la bibliothèque et l'AFEAS de cette municipalité.

"Quel événement! Quel honneur! Un écrivain parmi nous", c'est ainsi que France Brunet de l'AFEAS a procédé à la présentation de Jean Aelbrecht. Une banderolle composée à l'ordinateur indiquait "Le rêve de Jean Aelbrecht, - Leila ou l'illusion de la liberté".

A cet endroit, Jean Aelbrecht a indiqué qu'il ne sent plus comme un immigrant, et qu'il a su réaliser ses trois rêves les plus chers depuis son arrivée au Québec.

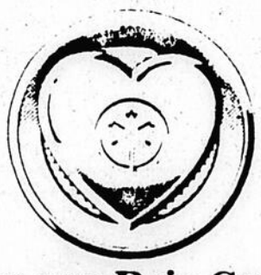
"Le premier a été de trouver mes essentiels ici au Québec; j'ai épousé une québécoise et j'ai un enfant. Le deuxième était de vivre à la campagne; je vis sur une ferme dans le chemin Neuf; et le troisième a été d'écrire", expliqua-t-il.

Notons que Jean Aelbrecht travaille présentement à la réalisation d'un deuxième roman à partir d'une expérience humaine. Des expériences du genre, dit-il, nous amène à réfléchir et à écrire.

COURS DE DESSIN ET AQUARELLE
A ST-ANICET
Session: Printemps - été
POUR RENSEIGNEMENTS

TEL.: 683-5923 APRES 18h00
OU 844-3131 LE JOUR

Témoignez votre reconnaissance



grâce aux Prix Grand Coeur Air Canada

Vous connaissez des hommes ou des femmes de coeur qui, par leur présence ou leur action, contribuent à améliorer la qualité de vie de votre collectivité?

Air Canada et votre journal hebdomadaire aimeraient leur rendre hommage.

Nous comptons sur vous pour proposer leur candidature.

Renseignez-vous auprès de l'hebdomadaire de votre région.

LE **GLEANER**

TEL.: 264-5364

C-I-L

En vente maintenant

SUPER LATEX Blanc et base blanche, format 4 L
FINI MAT 2100/2117 — **23.99**
FINI PERLE 1300/1317 — **24.99**
FINI SEMI-BRILLANT 2400/2417 — **24.99**

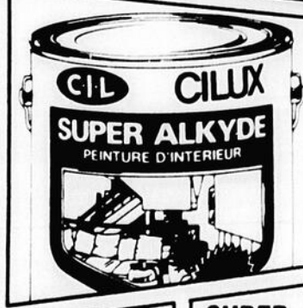


SUPER LATEX Couche de fond 2330, Format 4 L — **21.99**



SUPER LATEX Blanc pour plafonds (seau de plastique de 3,5 L) 2510 — **18.99**





SUPER ALKYDE Blanc et base blanche, Format 4 L
FINI PERLE 3440/3447 — **24.99**
FINI SEMI-BRILLANT 400/417 — **25.99**
BLANC SEMI-BRILLANT 9786 — **27.99**

Blanc et base blanche, Format 4 L — **28.99** ACRYLIQUE 1360/1367
ou **26.49** ALKYDE 1370/1377

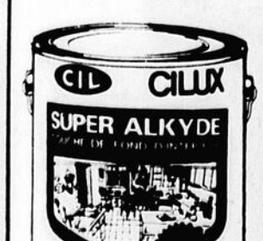
LA CRÈME DE LA CRÈME



SUPER ALKYDE Blanc brillant 1007, Format 4 L — **27.99**



SUPER ALKYDE Couche de fond 1628, Format 4 L — **21.99**



C-I-L CILUX - L'amie fidèle de votre décor.

VOTRE NOUVEL AGENT C-I-L

QUINCAILLERIE A. LABERGE INC.
162 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON TEL.: 264-3443,

ANNONCE CLASSEE

HEURE LIMITE: AVANT 12h00 LUNDI

TEL.: 264-5364

A VENDRE

MEUBLES DE qualité à des prix modiques Inglis, RCA, Roxton, etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél.: 373-1222.

MAINTENANT DISPONIBLE Procurez-vous votre copie 1986 du Journal de la Société Historique de la Vallée Chateauguay pour $8.00 plus frais de poste et manutention. ($1.50) C.P. 61, Howick, Qué. J0S 1G0.

TERRAINS A Vendre à Huntingdon, avec services d'eau et d'égout. Selon nos grandeurs. Tel.: 829-2684, après 5 p.m.

KIT DE MAISON No. 201, 26x36, 2 chambres, $12,375.00; No. 202, 26x42, 3 chambres, $13,495.00; No. 203, 26x42, 3 chambres, $15,500.00; No. 204, 26x42, 3 chambres, $16,350.00; No. 205, 26x50, 3 chambres, 16,350.00, 206, 26x60, 3 chambres et garage, $21,900.00; No. 207, 30x60, 3 chambres et garage, $23,995.00; No. 208, 32x58, 5 chambres, 2 étages, garage, 37,775.00; No. 209, 24x30, kit de garage $3,825.00; No. 210, 26x44, 2 chambres, $14,660.00; No. 211, 30x66, 2 chambres et garage, $20,800.00, No. 212, 32x46, 3 chambres, garage, 2 étages $25,995.00. N.B.: charpente en 2 x 6, laine 6", revêtement en vinyle portes et fenêtres etc. Pour informations tel.: 514-264-5533 ou 5370 D.N. Racine Inc., Athelstan, Qué. J0S 1A0.

POUSSINS POUR la ponte ou la chair, un jour ou démarrés, aussi dindes, faisans cailles, pintades, perdrix, canards, oies, aussi pondeuses. Préférable de commander. Chenil Effel. Tél.: 371-5018.

MELANGEUR BROYEUR New Holland No. 353 Tél.: 264-2219.

GAZEBO 12 panneaux; porte vitrée pour foyer. Tél.: 373-6109.

SEPT BOUVILLONS, Hereford mélangé, en moyenne 600 lbs. Tél.: 264-6843 après 19h00.

TERRAIN A Ormstown résidentiel ou commercial. Tél.: 829-2290.

TRACTEURS USAGES: MF 165; JD 1120, 2130, 4210; semeuse JD 8200; semeuse à maïs JD 7000, 4 rangs; faucheuse conditionneuse JD 1209; PT 10; presse à foin MF 10. Donald Brown Equip., Howick. Tel.: 825-2093.

CEDRES POUR planter, 1 à 8 pi. Tel.: 264-5888.

TAPIS 12 x 17, couleur rose beige. Aussi tondeuse à gazon. Tel.: 264-5820.

2 GENISSES Holstein à vêler en août, l'une enregistrée, et l'autre classée. Tél.: 264-3429.

ENSEMBLE DE salle-à-dîner antique 9 morceaux, très bonne condition; lit antique en cuivre, 49 po. tête de lit large, 5 pieds, gros tuyaux, matelas neuf. 678 boul. Pie XII, St-Timothée.

600 DIAPOSITIVES historiques sur Ormstown, travail fait par père René Poirier, ex-curé de l'église catholique à vendre au plus offrant, au profit de sa mission en Haïti. Tél.: 1-276-7557.

POMPES A gaz et réservoirs de 500 gallons. Tél.: 264-5617.

TRACTEUR INTERNATIONAL 1486, de 1979; semoir à grains International, série 5100, 18 versoirs. Tél.: 825-2205.

A VENDRE

A QUI la chance? Offre exceptionnelle: Restaurant à Drummondville avec spécialité, 2 salles à manger licenciée, terrasse, vente au comptoir et service livraison. Réelle aubaine! (819) 477-1390.

PROPRIETE A VENDRE

TERRAIN A Ormstown résidentiel ou commercial. Tél.: 829-2290.

A LOUER

APPARTEMENT 5-1/2 pièces, situé à Valleyfield au 245A Jacques Cartier, chauffage électrique, 2e étage de duplex, loyer 300 $ par mois incluant toutes les taxes de locataire. Tél.: 264-5364 jour, 264-3371 le soir.

APPARTEMENT 4-1/2 pièces situé au 226 rue St-Louis Valleyfield, chauffage central. Lover $295, toutes taxes incluses. Tél.: 264-5364, le jour, 264-3371 le soir.

STE-CLOTILDE - Hemmingford, logement 4-1/2, neuf, à louer. S'adresser à 826-3401 ou 826-4778.

4-1/2 A louer à Ormstown, libre le 1er juin. Tél.: 829-3312.

ST-ANICET, bord de l'eau, chalets 5-1/2 pièces, $3500, pour la saison. Pour information Tél.: 844-3131, ou 683-5923 ou 264-3534.

PATURAGE A louer. 150 acres. Tél.: 264-5888.

APPARTEMENT NEUF 3-1/2 pièces, situé centralement à Huntingdon (ville), libre 1er juin, $300. par mois, taxes incluses. Tél.: 264-6882 (jour), 264-3404 (soir).

LOGEMENT A louer au 52-A Poirier à Huntingdon, 5-1/2. Tél.: 1 (514) 363-2898.

APPARTEMENT 4-1/2, chauffage électrique, tapis mur à mur, antenne TV centrale, espace de rangement, édifice moderne. Tél.: 264-5364, le jour, 264-3438, le soir.

ON DEMANDE

RECHERCHE VOYAGEMENT de Anderson Corner (Montée Dewittville Sideroad) à Ormstown, pour 7 heures a.m. Tél.: 829-2909, Diane.

OFFRE D'EMPLOI

INFIRMIERS(IERS) - Membre de l'O.I.I.Q. - Revenu périodique permanent garanti de 60% (12/20) de la rémunération à temps complet, plus les bénéfices marginaux. - Pour la liste de rappel avec disponibilité nuit-jour ou nuit-soir. L'Hôpital à vocations multiples de 211 lits (67 de CHCD, 15 de CHSLD, 75 d'hébergement et 54 de pavillonnement) avec un projet d'agrandissement pour fin 1989. Notre établissement est situé près des montagnes, des lacs et des pentes de ski, au coeur du triangle Montréal - Laurentides - Hull/Ottawa et dessert 28 000 citoyens et 46 000 durant l'été. Contactez-nous dès maintenant à: Hôpital d'Argenteuil, Direction des ressources humaines, 145, boul. de la Providence, Lachute, Québec, J8H 4C7 (514-562-3761). Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

RECHERCHONS UN(E) monteur-graphiste; expérience dans un département technique; conception publicitaire d'une PME à Drummondville; connaissance des photos noir et blanc et couleur; montage-papier de catalogue de pièces; opération caméra industrielle VGC520; dessins au trait. Permanent, 40 hres/semaine; salaire très compétitif, avantages sociaux nombreux. Si le poste vous intéresse, téléphonez Céline Langlois, (819) 477-7117 à Drummondville.

SERVICE

SERVICE D'ARBRES, expérience pour abattre, tailler ou émonder les arbres. Complètement équipé, totalement assuré. Estimation gratuite. Tél.: 264-4522.

SERVICE

DEMOLITION, gros ou petits travaux, ainsi qu'enlèvement des rebus. Tél.: 264-3877.

A BAS prix, appelez Pierre Déménagement. Estimation gratuite, assurance complète, entreposage disponible. Appelez 937-9491 ou 1-800-361-8739.

MANOIR BLUE JAY, un foyer à prix abordable. Pour personnes âgées retraitées qui n'ont pas besoin de soins infirmiers. Tél.: 246-2485 ou 246-2843.

PETITS TRAVAUX, menuiserie générale, réparations, rénovations, peinture et plâtrage. Meilleurs taux dans la Vallée. Travail garanti. Tél.: 427-3683.

CHAMBRE & PENSION

RESIDENCE HARRIGAN, foyer pour personnes cherchant chambre, pension et soins. Présentement deux places disponibles. S'adressez à Mabel Harrigan, tél.: 264-3385.

PERSONNEL

AMOUREUX DU No album de photos avec lis. de noms, descriptions, télephones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée St-Damien. J0K 2E0 (514) 835-3820.

A BESOIN
d'un ou une personne avec expérience dans la vente.
40 000$ à 80 000$ Dollars
(514) 646-6361

BONNE LECTURE
vous trouverez tout ce dont vous avez besoin en lisant les annonces classées
APPELEZ LA GAZETTE 264-5364

HINCHINBROOKE
25e ANNIVERSAIRE
1er DEJEUNER DES POMPIERS & MAISON OUVERTE
commandité par les Pompiers d'Hinchinbrooke
DATE: DIMANCHE 22, MAI 1988
HEURE: 8h30 à 13h00
ENDROIT: CENTRE CULTUREL DE ROCKBURN ET LE POSTE DE POMPIERS DE ROCKBURN
Billets: adultes $5.00
12 ANS ET MOINS $2.50
Billets disponibles à l'entrée

CENTRE DE VAPORISATION CURRAN CREST
551 CHEMIN COVEY HILL, HAVELOCK, QUEBEC
Vaporisateurs-souffleurs pour vergers neufs et usagés, modèles Rittenhouse et G.B. disponibles dans 3 modèles et 4 grandeurs 440 à 2000 litres. Tous les modèles en inventaire. Vaporisateurs à herbicides, pour serres et pour cultures en rangs. Casques à vaporisation - laveuses à haute pression; Remplisseurs à réservoir; Fusils à vaporiser Fender.
Vente et service
TEL.: 247-2527 MIDI 247-2973 SOIR

ASPHALTE L. VERNER INC.
ENTREPRENEUR GENERAL EN ASPHALTE
Terrassement - Terre - Finition - Tourbe
Machineries des plus Modernes
58 Route 132, St-Stanislas-de-Kostka
Tel: 514-373-5072
Estime gratuit

Rembourreur J. Charland
VENTE
Draperies et Stores verticaux à lamelles en toiles et plissés
Installation Gratuite
RECOUVRE
Meubles de tout genre
Spécialité: Antiquités
Vente de papiers peints
Estimation gratuite
314, Route 202, Huntingdon Tél.: 264-2062

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE INC.
264-3245
HUNTINGDON
• CONTRACTEUR GENERAL
RESIDENTIEL - COMMERCIAL
• RENOVATION • PRODUITS EN CIMENT

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
NOTAIRE
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

SunLife du Canada
GAETAN MELOCHE
ASSUREUR-VIE
TEL.: 829-3334 ou 353-4930
• ASSURANCE INDIVIDUELLE
• TAUX PREFERENTIELS NON FUMEUR
• PLANIFICATION FISCALE ET SUCCESSORIALE

KAWAI
La Belle Musique C'est Notre Affaire
PIANOS NEUFS ET USAGES ACHETES ET VENDUS
22 RUE LAMBTON ORMSTOWN
Lampes de piano à vendre
829-3517
AARON BOUSEL
PATIENCE MEIGS BOUSEL
SPECIALISTES EN REPARATION DE PIANO ET DE CLAVECIN
AJUSTEMENT • RESTAURATION

VENDREDI ET SAMEDI 20-21 MAI
La Lanterne HOWICK, QUEBEC
JOIGNEZ-VOUS A NOUS!!!
MUSIQUE PAR
"ACE CADILLAC"
• AUCUN FRAIS D'ENTREE •

RALLY DE DEMOLITION
Exposition d'Ormstown
DIMANCHE, 12 JUIN
2:00 P.M.

A VENDRE
Terre de finition, sable, gravier, pierres concassées, terre de remplissage, dalles de ciment et pierres à bâtir.
APPELEZ HAROLD STARK
TEL.: 264-5636
OU 264-4945

EMPLOI SAISONNIER
CENTRE CIVIQUE
PISCINE DE LA VILLE DE HUNTINGDON
INSTRUCTEURS ET SAUVETEURS QUALIFIES
Envoyez votre application avant le 26 mai, 1988 spécifiant vos qualifications à:
C.P. 880
Huntingdon, Qc
J0S 1H0

OFFRE D'EMPLOI
MACHINISTE
- Avec expérience (minimum 5 années)
- Outillage de machiniste informatisé (Tours / VMC)
- Emploi permanent à temps plein
- Doit être capable de faire des installations
USINAGE HEMMINGFORD INC.
TEL.: 247-3120

ROSIE'S ENR.
BOUTIQUES DE CONSIGNATION
NOUS SOMMES LES NOUVEAUX DISTRIBUTEURS ELECTROLUX. VENTE ET SERVICE DANS ORMSTOWN ET HUNTINGDON.
VENEZ NOUS VOIR
5 Church
Ormstown
93 Chateauguay
Huntingdon

ON DEMANDE
INGENIEUR DE MACHINERIE STATIONNAIRE
Ingénieur de machinerie stationnaire, 4e classe (boilerman - chauffeur) demandé pour équipe de nuit environ minuit à 8h00 avec variations.
Veuillez contacter T. Hamlin 264-5361
LES USINES HUNTINGDON LTÉE

MIA MANUTENTION
OFFRE D'EMPLOI
156, rue Andrew, Vlld. Québec J6S 3B6
M.I.A. Inc. leader dans la petite et moyenne manutention est à la recherche d'un:
MECANICIEN
avec expérience en mécanique industrielle
- ou domaine connexe pourra être considéré
- Salaire selon les qualifications
- Bénéfices marginaux
Communiquez avec:
ALAIN LEGER
Bureau chef: 371-5914
ou 1-800-361-5111
Bureau V St. Laurent 745-LIFT

"Les rumeurs circulent plus vite que la SIDA"
INFORMEZ-VOUS
Centre de ressources et d'information sur la SIDA
CLSC HUNTINGDON
264-6108
CLSC
ST-CHRYSOSTOME
826-3161

VENTE DE GARAGE 3 FAMILLES
Divers articles ménagers, meubles et appareils
615 1ère Conc. Athelstan
(entre Powerscourt & Parc Davignon)
9 A 4
SAMEDI 21 MAI
TEL: 264-4365

Pillsbury
OFFRE D'EMPLOI
NOUS SOMMES A LA RECHERCHE DE PERSONNEL POUR TRAVAIL SAISONNIER
OPERATEUR DE COMBINE A POIS
HORAIRE: RECOLTE DE JOUR
RECOLTE DE NUIT
DEBUT DES OPERATIONS: FIN JUIN
CONTACTEZ: SERGE BOUTHILLIER
825-2542 • 427-2130 • 692-8268
NOTE: BONNE QUANTITE D'ENSILAGE DE MAIS A VENDRE. PRIX SPECIAL POUR GRANDE QUANTITE

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.
AVOCAT
16 PRINCE
HUNTINGDON
TEL.: 264-3298

A LOUER

DR RENE BRISEBOIS
CHIRURGIEN-DENTISTE
31, RUE YORK
HUNTINGDON
TEL.: Bur. 264-3811

PILON, MENARD & PILON
NOTAIRES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
62 rue Châteauguay
Tél: 264-5234 Huntingdon
Syndics des dossiers de Mtre Lucien Baillargeon, N.P. et Roger Fortier
Heures de bureau:
Tous les jours 9 a.m. à 5 p.m.
Le soir sur rendez-vous

PAUL RACINE
Designer d'Interieurs
D. N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

POUR VOTRE PUBLICITE
APPELEZ AU
GLEANER
264-5364

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION PLOMBERIE
QUINCAILLERIE ELECTRICITE
PLANS DE MAISONS DISPONIBLES
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POUR MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-5379



L'HEBDO
UN PION IMPORTANT DANS VOTRE ENTREPRISE... A VOUS DE JOUER?
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE



Gagnant régional

Le jeune Jean Lalonde, élève de 6e année, à l'école Notre-Dame de Huntingdon, a remporté au niveau régional dans le cadre du Concours international des jeunes des Caisses populaires Desjardins. Claire Dionne, adjointe à la Caisse de Huntingdon, lui remet une médaille, le tout en présence de Denis Roy, directeur adjoint à l'école.

La saison estivale démarre aux parcs historiques nationaux

Allan's Corner - Environnement Canada, Service canadien des Parcs, annonce la reprise des activités estivales des Parcs historiques nationaux de la Bataille-de-la-Châteauguay et de Côteau-du-Lac.

Dès lors, des guides-interprètes qualifiés accueilleront les visiteurs et proposeront à tous un voyage des plus divertissants à travers l'histoire de l'homme et de la guerre. Que ce soit pour découvrir les circonstances de ces évenements historiques ou simplement pour rehausser la saison estivale d'activités familiales, l'esprit de fête sera au rendez-vous.

Les visiteurs pourront revivre la célèbre bataille de la Châteauguay où, le 26 octobre 1813, Charles-Michel de Salaberry et ses soldats repoussèrent des forces américaines nettement supérieures en nombre, sauvant ainsi notre pays de l'invasion américaine. Un film, des expositions et une maquette transporteront les adultes et les enfants au coeur de la bataille de 1813.

Au Parc de Côteau-du-Lac, les visiteurs auront également l'occasion de découvrir le premier canal à écluses construit au Canada, les vestiges des fortifications militaires érigées par les Britanniques pendant la guerre anglo-américaine de 1812-1814, et les traces d'une occupation amérindienne préhistorique.

Le centre d'interprétation "La Bataille-de-la-Châteauguay" est situé à Allan's Corner, sur la route 138. C'est à quarante kilomètres au sud de Montréal. Les heures d'accueil et de visites sont tous les jours de 10h00 à 18h00.

Le Parc historique national de Coteau-du-lac s'érige à quelques dix kilomètres au sud de Valleyfield, sortie no 17 de l'autoroute 20. Les heures d'accueil sont de 10h00 à 18h00 tous les jours, sauf le lundi.

Pour de plus amples informations ou pour une réservation de groupes, vous pouvez nous joindre aux numéro de telephone suivants: (514) 829-2003 (La Bataille-de-la Châteauguay), (514) 763-5631 (Coteau-du-Lac).

Foyer de l'Espérance

Je tiens à souligner le geste de M. et Mme Guertin, les nouveaux propriétaires de l'épicerie Métro de Huntingdon, pour leurs dons à notre Foyer de l'Espérance. Le personnel du 'Foyer' ainsi que tous et chacun de ses résidents se réjouissent de pouvoir compter le Métro de Huntingdon au nombre de leurs bienfaiteurs en Montérégie. Gros Merci!

Les Macarons du Foyer de l'Espérance

Au Foyer de l'espérance ces temps-ci, nous sommes 'busy' à produire nos macarons. Le dessin de notre macaron représentant notre maison est une création artistique de René Paquin. Danièle Plante, directrice administrative du foyer, est à planifier le lancement de notre macaron en Montérégie. La vente de nos macarons est en quelque sorte l'avant garde de notre toute première campagne de dons au Québec. Le troisième Prix de l'Espérance sera présenté à l'automne de 1988 au cours d'une grande soirée artistique.

Bref, notre directrice a la tête bouillante d'idées en ce qui a trait à cette première campagne de dons, dont la Notaire Francine Pager du cabinet des notaires Pager, Langevin, et Me Richard Alary de Huntingdon, seront les secrétaires trésoriers. Cette campagne de dons se fera sous la Présidence d'Honneur de Monsieur André Auclair, Président du Foyer de l'Espérance.

En somme, vous apercevrez sûrement bientôt nos résidents à l'oeuvre dans le cadre de la vente de nos macarons, et notre espérance nous dit que, les citoyens de la Montérégie les accueilleront à coeur ouvert. A l'avance merci par le coeur et l'âme.

Ben Jauvin,
Directeur Relations Publiques

Postes de frontière à Franklin

Franklin – Les autorités des frontières canado-américaines tiennent à rappeler que les ports de douane de Franklin et de Churubusco fonctionnent, depuis le 1 er mai, sur l'horaire d'été.

Les heures d'opération sont donc de 8 heures à minuit, et ce jusqu'au 31 octobre prochain.

Les personnes entrant au Canada ou aux Etats Unis durant les heures de fermeture de ces ports sont priées de se rapporter au port de frontière le plus près du pays d'entrée.

PROVINCE DE QUEBEC
M.R.C. DU HAUT SAINT LAURENT
VILLAGE D'ORMSTOWN

APPEL D'OFFRES

Prolongement de l'égout sanitaire, de l'aqueduc et de la voirie sur la rue Linda dans la Municipalité du Village d'Ormstown

Des soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier au 81 rue Lambton, Ormstown, J0S 1K0, pour les travaux d'égout, d'aqueduc et de voirie sur une distance d'environ 95 mètres sur le prolongement de la rue Linda.

Les personnes intéressées pourront se procurer les documents relatifs au présent appel d'offres, contre un paiement non remboursable de quarante dollars (40$) pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, au nom de Gilles Leblanc & Ass., du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 16h, en s'adressant à:

Municipalité du Village d'Ormstown
81 rue Lambton
Ormstown, Québec
J0S 1K0
Tél: 514-829-2625

Seules sont admises à soumissionner les personnes, sociétés et compagnies ayant leur principale place d'affaires au Québec, et qui détenant une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé tiré sur une banque à charte ou d'un cautionnement de soumission au montant équivalent à dix pour cent (10%) du total de la soumission.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cet effet et devra être contenue dans l'enveloppe clairement identifiée pour la remise des soumissions. De plus, toutes les soumissions devront être rendues au bureau du secrétaire trésorier avant 16h le 6 juin 1988. Les soumissions ainsi reçues seront ouvertes ce jour même à 19h30, dans la salle du conseil municipal.

Chaque soumission devra nous être transmise en deux (2) exemplaires.

Pour tout renseignement administratif ou technique supplémentaire veuillez communiquer avec la firme Gilles Leblanc & Ass., ingénieurs, 261 rue Victoria, 2e étage, Valleyfield, Qc J6T 1B1.

Le conseil de la municipalité du Village d'Ormstown ne s'engage à accorder un contrat ni au plus bas ni à aucun des soumissionnaires.

Ormstown, ce 4 mai 1988
J.C. Marcil, sec. trés.
Municipalité du Village d'Ormstown
81 rue Lambton
Ormstown, Qc
J0S 1K0

Saint-Anicet

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PAROISSE DE SAINT-ANICET

APPEL D'OFFRES

PROJET: Aménagements extérieurs de l'Hôtel de Ville de Saint-Anicet
PROPRIETAIRE: Corporation Municipale de la Paroisse de Saint-Anicet
INGENIEURS: Gilles Leblanc et Associés

La Municipalité de la Paroisse de Saint-Anicet propriétaire, demande des soumissions pour les aménagements extérieurs, pavage et béton, de l'Hôtel de Ville, au 335 avenue Jules Léger à Saint-Anicet.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'Ingénieur, au 261, rue Victoria, 2ième étage, Valleyfield, contre un dépot de 15$ non remboursable.

Les soumissions, devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de 10% du montant de la soumission à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de 30 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au sous-signé, seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier, 335 avenue Jules Léger, à Saint-Anicet jusqu'à 16:00 heures, heure en vigueur localement le six juin 1988 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour à 20:00 heures.

Les travaux devront être complétés pour le 15 juillet 1988. Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Corporation municipale de la Paroisse de Saint-Anicet
par: Claudette Génier Leblanc,
secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUEBEC
CORPORATION MUNICIPALE
DU CANTON DE HINCHINBROOKE
M.R.C. HAUT-ST-LAURENT

AVIS PUBLIC

A tous les intéressés dans les cours d'eaux:
BRINKWORTH, CLUFF, FAIRVIEW ET WILSON

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par le soussigné, Madame Evelyn Brunet, secrétaire-trésorière de la corporation municipale du Canton de Hinchinbrooke, qu'à une session régulière qui a été tenue le 3 mai, 1988, ont été adoptées les résolutions et les règlements suivants, savoir:

1. Les règlements réglant et déterminant les travaux à faire dans lesdits cours d'eaux, statuant sur les répartitions des coûts des travaux entre les contribuables intéressés et fixant la superficie contributive de chacun des terrains que ces travaux doivent servir à égoutter.

2. Les résolutions pour demander l'intervention du Ministère de l'Agriculture dans les travaux de drainage projetés dans lesdits cours d'eaux à titre gratuit, et dans les conditions qu'il plaira à l'Honorable Ministre de fixer.

Les documents formant les règlementations sont deposés au bureau de la Corporation où les intéressés peuvent en prendre connaissance, en plus les descriptions et détails des cours d'eaux ont été affichés aux endroits suivants:

D.N. Racine inc. 2899 Athelstan rd, Athelstan
Postes Canada, 2855 Athelstan rd, Athelstan
Les Equipements de ferme Kelly inc. 1645 Fairview rd, Huntingdon
Fabrique de Hinchinbrooke, 1051 Brook rd, Herdman.
Hôtel de Ville de Hinchinbrooke, 1056 Brook rd, Herdman.

Donné à Herdman, Québec, ce seizième jour de mai, 1988.

Evelyn Brunet
Secrétaire-trésorière

ENCAN

POUR LA SUCCESSION DE AYLMER BROWN
2367 ENGLISH RIVER ROAD
HOWICK, QUE
SAMEDI, LE 21 MAI 1988
A 11h00

Machinerie de ferme, antique, outils et articles antiques

Tracteur Cockshut mod. 70, tracteur Cockshut mod. 30, Farmall A, récolteuse à grains Massey Harris, charrue à cheval McCormick Deering 2F, semoir MH 2 rangs, charrues variées à un rang, traîneau (box sleigh), fourches à foin, charrue à patates, godendards, traîneau, souffleur à silo McCormick, moissonneuse McKie, 20 feuilles de tôle neuve, broyeur à navets T. Eaton Co., 3 voitures à foin, Ensemble de bobsleighs, lieuse à épis McC. - chargeur à foin McC. Deering, bidon à crème.

Broyeur à moulange Vessot, compresseur à lait MH Rightway avec chaudières à lait, clôture Frost, 14 pieds, pick-up Chev. 1974 pour pièces, faucheuse à foin semi-portée Int., scie circulaire à courroie, voiture à fourrage Adams, souffleur à maïs Papec, souffleur à fourrage McKie, semeuse à grains, batteuse Forano, cultivateur à cheval, un rang, auto Bel-Air pour pièces, herses genre remorque, piquets de cèdre (vieux)

Façonneuse à pédale, Men-E-Uses électrique, Tendeur à clôture, poulies, bidons à lait, courroies d'entraînement, siège pliant de traîneau pour enfant, échelle à cochon, balance de commercant, caisse à oeufs, plaques d'immatriculation, enregistreuse à chaleur, ronde, roues Buick 1931, harnais, fourches, râteaux et pelles de toutes sortes, un très vieux carosse de bébé.

Vieux canapé de cuisine avec dossier très sculpté, porte-moustiquaire très décorative, berceuse en bois, six madriers 20 pi x 12 po. x 12 po, dix planches 2 po. x 14 pi. treize planches 20 po. x 16 pi. chaises Canadiana, barils en bois, baratte, à beurre, Vieux magazines, Readers' Digest, vieux Gleaners, vieux World, Holstein Friesian, Life, magazines bovins variés, catalogues de Eaton, dépliants et brochures variés de machineries ainsi que ceux de Hoard's Dairyman.

Conditions: comptant ou chèque acceptable
Cantine sur les lieux

DEAN HOOKER
ENCANTEUR
ORMSTOWN TEL.: 829-3356

ENCAN

VENDREDI, LE 20 MAI
A MIDI PRECIS
5 MILLES A L'EST DE MOOERS, N.Y. SORTIE ROUTE 11 SUR RIVER ROAD JUSQU'A ANGLEVILLE RD.
A LA FERME DE GLORIA NEVERETT
70 Holstein enregistrées 70

Dispersion laitière complète

10 fraîches, 10 pour le printemps 30 dues au début et à la fin de l'automne, la balance en tout temps. Moyenne de troupeau enregistré 17,300 avec test 3.6 - examens du vétérinaire - vérifiées pour le sang et la T.B., première, vérification pour le "Blue Tongue" (maladie), un très bas compte de cellules Cell matic - toutes vaccinées pour maladie du sabot. Troupeau laitier remarquable avec bon pis - aucune âgée de plus de 5 ans, 9 classées T.B. - 23 B+ - pour exposition, qualité première, catégorie 3 ans, mesurant plus de 60 po., par Elevation Pete.

Les taureaux de service représentés sont: 6 Sexations - 3 Astronauts - 3 Citations R - 1 Willows, 6 Aces - 7 VIC, 6 Board Chairman, 1 Triple Threat, 2 Valiant.

Taureaux de service - Enhancer - Mandigo - Valiant Dawn, Nedlog, Chief, Dixiecrat, Royalty.

Catalogues sur demande - camionnage disponible
Propriétaires: Gloria et Tim Neverett
Pédigrés: Lawrence Carter 518-425-3569
Donald Cook - 717 566-2271

ENCANTEUR
DICK COOK
CHATEAUGAY, N.Y.
518-497-6951

JULES CÔTÉ

ENCAN

SUR L'ANCIENNE FERME DE ALFRED BASIN
450, RTE. 219
DIRECTION ST-JEAN NAPIERVILLE, QUE.

MERCREDI, 25 MAI 1988
A 13 HEURES

Gros roulant de ferme: Tracteur Case no. 2470 diésel, 4 roues, motrices, muni de roues doubles articulées, avec cabine.

Moissonneuse-batteuse International Hydrostatique no. 715, diésel, 4 roues motrices, avec cabine, nez à maïs 4 rangs et barre de faux neuve; Tracteur John Deere no. 1830, diésel, power steering, barrage de roues, 1629 heures, chargeur sur le devant double action, pelle à neige, 2 sorties hydrauliques, sarcleur neuf Triple K avec roues doubles 26 pds, oreille repliante.

Cylindre, lame avant et rouleau arrière, Séchoir à grain neuf Super B (grain dryer), automatique, cap. 3 tonnes à l'heure avec 2 vis de chargement et moteur, vis à grain de 40 pds x 6 pces avec moteur, vis à grain de 55 pds x 6 pces et 2 moteurs, vis à grain de 18 pds x 5 pces, vis à grain Sakundiak sur roues, de 51 pds x 8 pces, sur P.T.O. et avec moteur, sarcleur Massey-Ferguson, att. 3 pts.

Voiture tandem avec grosse boîte à grain, dompeuse, 8 x 14 pds, arroseuse Century sur roues 500 gals avec jets, charrue Case 5 raies déclencheuses, semi-porté avec cylindre, semeuse John Deere no. 7000, 4 rangs combinée pour engrais, vis à grain Westfield de 70 pds x 8 pces, sarcleurs 4 et 6 rangs sur att. 3 pts, charrue à rigole, att. 3 pts, grosse niveleuse, att. 3 pts. Charrue 5 raies Allis-Chalmers décl. semi-porté, séchoir Tox-O-Wic sur pto, très propre.

Cause de l'encan: Terre vendue
Conditions: comptant ou prêt de banque
Aussi à vendre: très belle maison de 6 appartements, extérieur en brique et garage.
Informations: Jean-Claude: 245-3219 ou Marcel: 245-3431.

encans
JULES CÔTÉ INC
BILINGUAL AUCTIONEERS
1274 SUD ST., COWANSVILLE
TEL.: 514-263-0670 or 263-4480

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

MUNICIPALITE DU CANTON DE HINCHINBROOKE

AVIS PUBLIC

Collecte d'ordures de gros items ménagers, c'est à dire: vieux meubles, appareils ménagers, etc.

SAMEDI, 28 MAI

Donné à Herdman, Qué.
Evelyn Brunet, sec.-trés.

CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE HAVELOCK

AVIS PUBLIC

A tous les citoyens et citoyennes,

Avis est donné par la soussignée qu'une réunion spéciale se tiendra le lundi 30 mai 1988 à 20h00 à l'Hôtel de Ville de Havelock situé au 481 Route 203, ayant comme sujet: Projet de dépotoir.

Donné ce douzième jour de mai mille neuf cent quatre-vingt-huit.

Suzie Lefort
Secrétaire-trésorière

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY

TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

PIERRE L. CARON
NOTARY
565 BARR ST.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal (Collect)
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

GEORGE ZELDENRUST
DISPENSING OPTICIAN
4C BOUCHETTE
HUNTINGDON
TEL: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A., LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street Huntingdon
Mr. Campbell attends Tuesday, Wednesday, Friday and other days by Appointment
OFFICE OPEN MONDAY TO FRIDAY INCLUSIVE
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
TEL: 866-3591
Montreal (Collect)

NORMAN SCHWARTZ,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-2773
Office hours: Wednesday evenings by appointment
Montreal office: Tel: 866-5507

DR. RENE BRISEBOIS
DENTAL-SURGEON
31 YORK ST.
HUNTINGDON
TEL.: 264-3811

HENRI LEMYRE
NOTARY
800 NOTRE DAME
ST-REMI, QUE.
J0L 2L0
Tel: 454-4687
HEMMINGFORD OFFICE
TOWN HALL FRONTIERE ST.
THURSDAY ONLY
2:30 TO 9:00 P.M.
TEL: 247-3310

PAUL RACINE
INTERIOR DESIGNER
D.N. RACINE INC.
ATHELSTAN, QUEBEC
264-5533

STEPHAN FUCHS,
B.A., B.C.L.
LAWYER-AVOCAT
101 C boul. d'Anjou
Châteauguay, Qc
J6J 2R2
(514) 691-0304

PILON, MENARD & PILON NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
DOLORES PILON
67 Chateauguay St.,
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

J.S. GAW, B.V. Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

DR. ANDRE BESNER
OPTOMETRIST
EYE CHECK UP
CONTACT LENSES
GLASSES
BUSINESS HOURS
WEDNESDAY ONLY
2:00 P.M. TO 9:00 P.M.
BY APPOINTMENT
PHONE 264-3705

JUDITH LUSSIER
dietetiste - dietitian
Centre Medical Huntingdon
264-6101
Centre Medical Ormstown
829-2331
BY APPOINTMENT

Saint-Anicet:

Les élèves de 5e année présentent un spectacle

texte de Cyril Alary

Saint-Anicet -- Une centaine de parents et amis ont assisté, le jeudi 12 mai, au spectacle des élèves de 5e année de l'école Centrale de Saint-Anicet.

Reflétant le thème de l'année, "je me souviens", les élèves ont présenté un spectacle en six numéros tous aussi amusants et intéressants les uns que les autres.

Ghislaine Beauchamp, institutrice du groupe, a été la grande responsable du spectacle. Elle s'est adjointe les talents de Jean Aelbrecht pour la mise en scène; celui-ci a travaillé pendant quelques mois afin de préparer les élèves pour le spectacle.

Eric Allen et Jessy Brunet, deux jeunes de la 5e année, ont agi, durant la soirée, comme maîtres de cérémonie.

Le premier numéro a été l'interprétation de la chanson "la langue de chez-nous" d'Yves Duteuil. La participation de tous les élèves costumés a été très appréciée des parents et dès lors tout le monde savait que la soirée serait très intéressante.

Ensuite, on interpréta la pièce en un acte, "Farce nouvelle du pâté et de la tarte", écrite au Moyen Age. Les jeunes qui ont participé à cette pièce étaient Serge Dancause dans le rôle du premier coquin, Martin Cardinal, le deuxième coquin, Pascal Legros, le pâtissier, et Isabelle Woods, sa femme.

Le troisième numéro consistait à un chant et une mime. Le chant est "le petit avocat"; il s'agit d'une vieille chanson française que les jeunes ont interprété. La mime a été jouée par les jeunes suivant: Yvan Montpetit, le petit avocat; Cynthia Quesnel, la serveuse; Mario Lefebvre et Patrick Legault, les porteurs; et Yves Bergeron, le curé.

Une intermission d'une quinzaine de minutes a permis aux jeunes de reprendre leur souffle. Les parents dans l'assistance en ont profité pour aller boire un jus "au prix d'autrefois".

La deuxième partie de la soirée a été précédée par le tirage d'un prix de présence, soit le tout premier roman de Jean Aelbrecht, "Leila ou l'illusion de la liberté".

La pièce en un acte de Félix Leclerc, "La veuve", a fait rire aux larmes les membres de l'assistance. Les rôles ont été interprétés par: Isabelle Deschamps, Corinne; John Hart, le curé; Anne-Marie Loiselle, la servante; Raymond Jr. Blain, le docteur; Sidney Nieuwenhof, l'embaumeur; et Yannick Létourneau Alebrecht, le Bouclé.

Pour le prochain numéro, Marcel Billette a fait vibrer les cordes de son violon alors que des jeunes en ont profité pour danser un set carré. Les danseurs étaient Lyne Léger, Jérôme Quesnel, Annie Schmidt, Mario Lefebvre, Michèle Deschamps, Francis Breen, Patricia Hart et Michel Laplante. Jessy Brunet a été le "calleur" de la danse carrée.

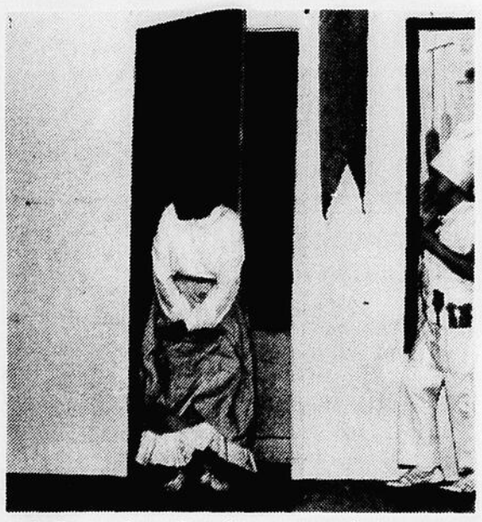
Et le dernier numéro a été le récit du conte de Gilles Vigneault, intitulé "le cerf-volant". Manon Pilon a été la lectrice du conte. Cynthia Quesnel a interprété Piquot, alors que Patrick Legault a joué le rôle de l'oncle Tobi.

Tous les jeunes revinrent sur scène pour chanter "La langue de chez-nous". Ils y demeurèrent pour procéder à des présentations. Un cadeau a été remis à Jean Aelbrecht, et une gerbe de fleurs à Ghislaine Beauchamp.

L'on profita de la clôture du spectacle pour remercier les personnes suivantes pour leur contribution: France Brunet, les costumes; Chantal Cyr au piano; Marcel Billette au violon; Jean-Luc Génier, à la technique; Louise Guernon Montpetit, pour le lettrage; et Thérèse Lachance, Edgar Primeau et Fabien Vallée, pour les décors.



Les deux coquins de la pièce ont été Serge Dancause et Martin Cardinal



Isabelle Woods et Pascal Legros ont joué respectivement les rôles de l'épouse et du pâtissier.



Anne-Marie Loiselle et Isabelle Deschamps ont bien interprété leur rôle dans la pièce "La veuve".



Tous les élèves de la 5e année à l'école Centrale de Saint-Anicet ont chanté "La langue de chez-nous" d'Yves Duteuil.

Un motocycliste se blesse

Sainte-Agnès -- Une perte de contrôle dans une courbe d'un rang à Sainte-Agnès-de-Dundee a été la principale cause d'un accident de motocyclette.

En effet, James Rafter, âgé de 39 ans et de Sainte Agnès de Dundee, conduisait une Honda 1979 au moment de l'accident. Il aurait passé tout droit dans une courbe.

Il a été blessé et il a du être transporté d'urgence au Centre hospitalier Barrie Memorial d'Ormstown par le service ambulancier Montpetit.

C'est l'agent Léon Gilleson du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec qui a fait les constatations de cet accident survenu le 15 mai vers les 17 heures 05.

Festival annuel de pêche à Huntingdon les 23 et 24 juillet

Huntingdon -- Le tout premier Festival de la Pêche à Huntingdon se déroulera les samedi et dimanche, 23 et 24 juillet prochains.

Mis sur pied par H.D. Super Sport Enrg. de concert avec le Club Lions de Huntingdon et grâce au concours de la Société d'Agriculture de Huntingdon, cet événement qui deviendra sûrement annuel s'annonce déjà comme une manifestation sportive d'une rare qualité. Nul doute que des milliers de pêcheurs invétérés profiteront de l'occasion pour envahir les abords de la rivière Châteauguay lors de cette chaude fin de semaine estivale.

De manière concrète, les sites de pêche s'étendront à partir du pont de la rue Henderson, en allant vers l'ouest jusqu'au pont couvert de Powerscourt. Les gens pourront aller pêcher au site de la piscine municipale de Huntingdon et à la halte de repos sur la route 138.

Aide gouvernementale

Bien avant la tenue du premier Festival de la pêche à Huntingdon, plus de 6 000 truites seront ensemencées dans la rivière Châteauguay par le ministère de l'Agriculture, des pêcheries et de l'alimentation.

Cet ensemencement de truites s'amorcera au pont Henderson pour se poursuivre tout le long du parcours jusqu'au pont de Powerscourt.

Les autorités au MAPAQ ont déjà approuvé la livraison et l'ensemencement de 4 000 truites arc-en-ciel et de 2 000 truites brunes.

Les organisateurs du Festival de la Pêche à Huntingdon attendent la permission du MAPAQ afin d'installer un filet approprié au pont de la rue Henderson et un autre semblable au pont Powerscourt de façon à former un bassin où les 6 000 truites ensemencées pourront être pêchées à partir des berges de la rivière Châteauguay.

Poissons étiquettés

Avec plus de 3 000 $ en prix, ce Festival de la pêche dénombrera une centaine de truites parmi les 6 000 poissons qui seront porteuses d'une étiquette les identifiant comme des "prises payantes".

Voilà pourquoi des kiosques seront érigés sur les sites de pêche et animés par des membres du Club Lions de Huntingdon.

Un poisson capturé et porteur d'une telle étiquette devra être présenté au préposé d'un kiosque Lions. Le pêcheur chanceux se méritera ainsi un prix pouvant varier de 10 $ à 300 $.

Les prix inscrits sur ces poissons auront été donnés par des compagnies manufacturières d'articles de pêche, et aussi par d'autres entreprises soucieuses de donner un encouragement tangible à cette nouvelle initiative sportive et touristique à Huntingdon.

Bénéfices aux oeuvres

Le premier Festival de la pêche à Huntingdon sera tenu les samedi et dimanche, 23 et 24 juillet, de 6 à 20 heures.

Le coût de participation au Festival de la pêche est établi à 7 $ et les recettes ainsi générées seront orientées vers les oeuvres du Club Lions de Huntingdon ainsi qu'à l'endroit de la Société d'agriculture de Huntingdon qui, de fait, célèbre cet été le 160e anniversaire de sa foire.

Avec certitude, le Festival de la Pêche prend l'allure du coup d'envoi de la Foire agricole de Huntingdon qui sera présentée au début du mois d'août.

Godmanchester:

Il s'endort et prend le fossé

texte de Cyril Alary

Godmanchester - -- Un automobiliste a été blessé très légèrement après s'être retrouvé dans le fossé, le long de la route 202 nord, au sein de la municipalité de Godmanchester.

Cet accident de la route impliquant un seul véhicule est survenu vers les 9 heures, le dimanche 15 mai, dans la première courbe à la sortie de Huntingdon, non loin du garage Roch Trépanier.

Le rapport de police indique clairement que le conducteur, Sylvain Martin de Saint-Stanislas-de-Kostka, se serait endormi au volant de sa Oldsmobile 1971. Il aurait traversé la voie, heurtant une pancarte de signalisation de Transports Québec et s'arrêtant dans le fossé.

Le véhicule s'est retrouvé dans une piètre état. Voilà la constatation de l'agent Wilfrid Trottier, du poste de Huntingdon de la Sûreté du Québec, à son arrivée sur les lieux de l'accident.



Les dommages ont été considérables à la Oldsmobile conduite par Sylvain Martin. Cet accident est survenu le dimanche 15 mai à 9 heures.

Une première pour l'école Arthur-Pigeon

Huntingdon -- Le mardi 10 mai, on a assisté au premier match de rugby joué par des étudiants de la Polyvalente. Cette partie fut jouée contre la Polyvalente Billings de Châteauguay.

Malgré une défaite de 8 à 0, les élèves démontrèrent beaucoup de courage et de détermination face à un adversaire beaucoup plus expérimenté. Ce sont deux erreurs d'inexpérience au début du match qui ont permis à Billings de compter deux essais.

Dans cette défaite, les deux instructeurs du Rugby Club Arthur-Pigeon purent remarquer que leurs joueurs possèdent le potentiel nécessaire à la pratique de ce sport qui demande des habiletés techniques particulières.

En attendant une prochaine partie, les élèves continuent à s'entraîner les mardi et jeudi.

Toujours en parlant du rugby, mentionnons que l'étudiant Patrick Delvallé de l'équipe étudiante s'est mérité une place sur la deuxième équipe des "Saracens" d'Ormstown et a joué en fin de semaine. Patrick, avec Todd Côté, a compté un essai contre Beaconsfield ce qui, avec un essai par Steven Hayes et deux convertis et un drop par Jean-Pierre Lussier, a permis aux Saracens de remporter une victoire de 15 à 0.

Pour sa part, l'équipe de première division a annulé contre Beaconsfield, 9 à 9. Brendon Boyle fut l'unique marqueur des Saracens avec trois coups de punition.

Les prochains matches locaux pour les Saracens auront lieu le 4 juin au Centre récréatif d'Ormstown à partir de 13 heures 30. Tous sont les bienvenus. (Normand Landry).

Patrick Arnau en route vers la Grèce

Huntingdon -- Le jeune Patrick Arnau, du Club d'haltérophilie Arthur-Pigeon, a eu le grand honneur d'être choisi pour faire partie de l'équipe canadienne qui se rendra en Grèce défendre les couleurs du Canada lors d'un Championnat du monde junior en haltérophilie.

Les épreuves de qualifications se sont déroulées au Centre Claude-Robillard à Montréal le 7 mai alors que 15 athlètes venus de partout au Canada ont tenté de se mériter une place sur l'équipe canadienne.

A la fin des épreuves, cinq athlètes, tous du Québec, ont été choisis pour se rendre à Athènes où le Championnat du monde se déroulera du 20 au 29 mai.

Cette compétition dite junior accepte les haltérophiles jusqu'à l'âge de 20 ans.

Patrick fait partie de la catégorie des 60 kilos.

Des chanteurs à Hemmingford

Hemmingford -- Les Petits Chanteurs de Beloeil donneront un concert en l'église Saint-Romain à Hemmingford le 22 mai prochain à compter de 14 heures.

Les profits iront au Mouvement des Scouts de Hemmingford. On vous y attend en grand nombre.

SOLDE DE PEINTURE D'INTÉRIEUR

18,99 4 L BLANC POUR PLAFONDS

23,99 4 L** LATEX MAT

24,99 4 L** LATEX SEMI-BRILLANT

ÉGALEMENT EN SOLDE:
• KEM-GLO AU FINI MAT VELOUTE
• LATEX ET ALKYDE AU FINI PERLE
• ALKYDE SEMI-BRILLANT
• SOUS-COUCHE AU LATEX ET À L'ALKYDE

M. KEM* Gage de service et de qualité

SHERWIN WILLIAMS — KEM

dismat
R. S. D'AMOUR & FILS INC.
30 CHURCH ST., ORMSTOWN,
TEL.: 829-2851 • 829-2767

J.P. LEMIEUX LTÉE
ST-ANTOINE-ABBE
TEL.: 827-2531

TEL.: (514) 264-5251
Dr. YVAN PERREAULT
DENTISTE
HEURES DE BUREAU
LUNDI · MARDI · JEUDI · VENDREDI
8:30 A.M. A 5:30 P.M.
MARDI SOIR
6:30 P.M. A 9:00 P.M.
79 RUE WELLINGTON
C.P. 1658
HUNTINGDON
J0S 1H0

GOODYEAR
4 POUR LE PRIX DE 3
À L'ACHAT DE PNEUS EAGLE GT
Quand vous achetez 3 Eagle GT à notre prix courant, vous recevez le quatrième sans supplément.
AUTRES PNEUS À PRIX RÉDUITS AVANTAGEUX
RADIAL TOUTES SAISONS CEINTURE D'ACIER
À PARTIR DE ARRIVA 55,80 $
RADIAL ROUTIER TOUTES SAISONS PICK UPS, FOURGONNETTES 4x4
À PARTIR DE WRANGLER ST 99,90 $
RADIAL HAUTE PERFORMANCE
4 POUR LE PRIX DE 3 À L'ACHAT DE PNEUS EAGLE GT
AUTRES PNEUS À PRIX RÉDUITS AVANTAGEUX
RADIAL CEINTURE D'ACIER À NERVURES
À PARTIR DE CUSTOM POLYSTEEL 49,80 $
RADIAL TOUT TERRAIN TOUTES SAISONS
PICK UPS, FOURGONNETTES 4x4
À PARTIR DE WRANGLER AT 99,90 $
LE SOLDE SE TERMINE LE 21 MAI
LES EQUIPEMENTS BONENBERG INC.
43 ROUTE 202, HUNTINGDON, P. QUE.
TEL.: (514) 264-6673
• GARANTIE A L'ECHELLE NATIONALE • BALANCEMENT ELECTRONIQUE DISPONIBLE •
VISA
Goodyear. Comptez sur nous.